



# Ръководство за запознаване с LaserJet Pro MFP M225 и M226



Български ..... 1

Hrvatski ..... 4

Čeština ..... 7

Ελληνικά ..... 10

Magyar ..... 13

Polski ..... 16

Română ..... 19

Srpski ..... 22

Slovenčina ..... 25

Slovenščina ..... 28

Türkçe ..... 31

Українська ..... 34

العربية ..... 37

## ВАЖНО:

Изпълнете **стъпки 1 – 3** от брошурата за инсталиране на хардуера на принтера, след което продължете със стъпка 4 отдясно.

[www.hp.com/support/colorijMFPM225](http://www.hp.com/support/colorijMFPM225)  
[www.hp.com/support/colorijMFPM226](http://www.hp.com/support/colorijMFPM226)

[www.register.hp.com](http://www.register.hp.com)

## 4. Първоначално инсталиране в контролния панел

След като включите принтера, изчакайте го да стартира. За навигация в контролния панел със сензорен екран използвайте жестове на докосване, плъзгане и превъртане. Изпълнете подканите в контролния панел, за да конфигурирате следните настройки:

- Език
- Местоположение
- Настройки по подразбиране

Под **Default Settings** (Настройки по подразбиране) изберете една от следните опции:

- Self-managed (Самостоятелно управление): Оптимизирани настройки по подразбиране с помощ за инсталиране, конфигуриране и актуализации.
- IT-managed (С ИТ управление): Оптимизирани настройки по подразбиране за управление на мрежа от компютри с подобрена защита.

Настройките могат да бъдат напълно персонализирани след първоначалното инсталиране.



**ЗАБЕЛЕЖКА:** Изберете **Print Information Page** (Печат на страница с информация), за да отпечатате страница с инструкции как да промените настройките по подразбиране.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Докоснете бутона Help (Помощ) ? на панела за управление на принтера за достъп до темите в помощния файл.

## 5. Изберете метод на свързване и подгответе инсталирането на софтуера

### Директна връзка на компютъра с принтера с USB кабел

Използвайте USB кабел тип „А към В“.

#### Windows

1. С изключение на Windows 8, 8.1 или RT, не свързвайте USB кабела, преди да инсталирате софтуера. Ако вече е свързан, първо го изключете, преди да продължите. Процесът за инсталиране ще ви подкани да свържете кабела, когато е необходимо.
2. Продължете с „**6. Намерете или изтеглете софтуерните файлове за инсталация**“.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** По време на инсталирането на софтуера изберете опцията за **Директно свързване с този компютър с USB кабел**.

#### Mac

1. Свържете компютъра и принтера чрез USB кабела, преди да инсталирате софтуера.
2. Продължете с „**6. Намерете или изтеглете софтуерните файлове за инсталация**“.

### Кабелна мрежова връзка (Ethernet)

Използвайте стандартен мрежов кабел.

1. Свържете мрежовия кабел с принтера и мрежата. Изчакайте няколко минути, докато принтерът получи мрежов адрес.
2. **Контролни панели с LCD екран:** Натиснете бутона Setup (Настройка). Отворете менюто Network Setup (Настройка на мрежа) и изберете Show IP Address (Покажи IP адрес), за да се покаже IP адреса или името на хоста. **Контролни панели със сензорен екран:** От началния екран на контролния панел на продукта докоснете бутона за Network (Мрежа) , за да се покаже IP адреса или името на хоста.
3. Ако е изброен IP адрес, връзката с мрежата е осъществена. В противен случай изчакайте още няколко минути и опитайте отново. Отбележете си IP адреса, който ще използвате по време на инсталирането на софтуера. **Примерен IP адрес:** 192.168.0.1  
За да конфигурирате ръчно IP адреса, вижте „Ръчна конфигурация на IP адреса“.
4. Продължете с „**6. Намерете или изтеглете софтуерните файлове за инсталация**“.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** По време на инсталирането на софтуера изберете опцията за **свързване към мрежа**.

### Вградена безжична мрежова връзка (само за безжичните модели)

1. За да свържете принтера към безжична (Wi-Fi) мрежа, докоснете контролния панел на принтера и след това бутона Wireless Безжична връзка . Докоснете **Wireless Menu** (Меню „Безжична връзка“) и след това **Wireless Setup Wizard** (Съветник за настройка на безжична връзка).
2. Изберете името на мрежата от SSID списъка или го въведете, ако не е изброено.
3. Използвайте клавиатурата, за да въведете паролата, след което докоснете бутона **OK**.
4. Изчакайте, докато принтерът осъществи връзка с мрежата.
5. В контролния панел на принтера докоснете бутона Network (Мрежа) . Ако е изброен IP адрес, връзката с мрежата е осъществена. В противен случай изчакайте още няколко минути и опитайте отново. Отбележете си IP адреса, който ще използвате по време на инсталирането на софтуера. **Примерен IP адрес:** 192.168.0.1
6. За печат от компютър продължете с „**6. Намерете или изтеглете софтуерните файлове за инсталация**“. За печат само от телефон или таблет продължете с „**8. Мобилен и безжичен печат**“.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** По време на инсталирането на софтуера изберете опцията **Помощ при настройка на безжична връзка за първи път**.

### Ръчна конфигурация на IP адреса

Вижте ръководството за потребителя на принтера за информация как да конфигурирате ръчно IP адреса: [www.hp.com/support/colorijMFPM225](http://www.hp.com/support/colorijMFPM225) или [www.hp.com/support/colorijMFPM226](http://www.hp.com/support/colorijMFPM226).



CF484-91017

## 6. Намерете или изтеглете софтуерните файлове за инсталация

### Метод 1: Изтегляне от HP Easy Start (за Windows и OS X)

1. Посетете [123.hp.com/laserjet](http://123.hp.com/laserjet) и щракнете върху **Изтегляне** (Download).
2. Следвайте указанията и подканите на екрана, за да запишете файла в компютъра.
3. Стартирайте софтуерния файл от папката, в която сте го записали, и продължете с „7. Инсталиране на софтуера“.

### Метод 2: Изтегляне от уебсайта за поддръжка на продукта (за Windows и OS X)

1. Посетете [www.hp.com/support/colorljMFP225](http://www.hp.com/support/colorljMFP225) или [www.hp.com/support/colorljMFP226](http://www.hp.com/support/colorljMFP226).

2. Изберете **Software and drivers** (Софтуер и драйвери).
3. Изтеглете софтуера за вашия модел принтер и операционна система.
4. Стартирайте инсталационния файл, като щракнете върху .exe или .zip файла, ако е необходимо.

### Метод 3: Инсталиране от компактдиска на принтера (само за Windows)

За Windows софтуерните файлове за инсталация са включени в компактдиска, предоставен с принтера.

За OS X инсталационният файл на компактдиска включва връзка за изтегляне на файловете от интернет.

1. Поставете компактдиска на принтера в устройството на компютъра.
2. Продължете с „7. Инсталиране на софтуера“.

## 7. Инсталиране на софтуера

### Цялостно решение за Windows

1. Поставете компактдиска на принтера в компютъра или стартирайте файла за инсталация на софтуера, който сте изтеглили от интернет.
2. Приложението за инсталиране на софтуер установява езика на операционната система и показва главното меню на инсталационната програма на същия език. Когато инсталирате от компактдиска, ако инсталационната програма не стартира след 30 секунди, прегледайте директорията на компактдиска на компютъра и стартирайте файла SETUP.EXE.
3. Екранът **Software Selection** (Избор на софтуер) показва подробности за софтуера, който ще бъде инсталиран.
  - Препоръчителната инсталация включва драйвера за печат и софтуер за всички налични функции на принтера.
  - За да персонализирате инсталирания софтуер, кликнете върху връзката **Customize software selections** (Избори за персонализиране на софтуера). Когато приключите, кликнете върху бутон **Next** (Напред).
4. Следвайте указанията на екрана, за да инсталирате софтуера.
5. Когато получите подкана да изберете вид на връзката, посочете подходящата опция за вида на връзката:
  - **Директно свързване с този компютър с USB кабел**
  - **Свързване към мрежа**
  - **Помощ при настройка на безжична връзка за първи път**

 **ЗАБЕЛЕЖКА:** При свързване към мрежа най-лесният начин да откриете принтера е като изберете **Automatically find my printer on the network** (Автоматично откриване на принтера ми в мрежата).

6. (По избор) Само за безжичните модели в края на процеса за инсталиране на софтуера настройте функциите за факс и сканиране, като използвате **Fax Setup Wizard** (Съветник за настройка на факс), **Scan to E-mail Wizard** (Съветник за сканиране към имейл) и **Scan to Network Folder Wizard** (Съветник за сканиране към папка в мрежата). Това е удобен начин да конфигурирате тези функции. За повече информация вижте „10. Настройка на функциите за сканиране за принтери в мрежа (само за безжичните модели – по избор)“.

### Цялостно решение за OS X

1. Стартирайте .dmg файла за инсталация на софтуера, който сте изтеглили от интернет.
2. Приложението за инсталиране на софтуер установява езика на операционната система и показва главното меню на инсталационната програма на същия език.
3. Екранът **Installation Options** (Опции за инсталация) показва подробности за софтуера, който ще бъде инсталиран.
  - За стандартна инсталация кликнете върху бутон **Install now** (Инсталирай сега).
  - За персонализирана инсталация кликнете върху бутон **Customize** (Персонализация). На екрана, който ще се покаже, изберете кои компоненти да се инсталират и кликнете върху бутон **Install** (Инсталирай).
4. Следвайте указанията на екрана, за да инсталирате софтуера.
5. В края на процеса за инсталиране на софтуера използвайте **HP Utility Setup Assistant**, за да конфигурирате опциите за принтера.

### Основна инсталация за OS X

За да инсталирате основните драйвери за печат и факс, без да използвате цялостното решение на HP от компактдиска или след като го изтеглите от [hp.com](http://hp.com), моля, изпълнете следните стъпки:

1. Свържете принтера с компютъра или мрежата.
2. От „**Системни предпочитания**“ кликнете върху **Printers and Scanners** (Принтери и скенери) след което върху бутон **плюс** в долния ляв ъгъл и изберете **M225** или **M226**, като използвате драйвера AirPrint или HP Printer.

### Readiris Pro за HP

Изтеглете този безплатен софтуер, за да активирате допълнителни функции за сканиране, включително Оптично разпознаване на знаци (OCR). По време на инсталиране на софтуера кликнете върху елемента **More Options** (Още опции) в левия панел и след това изберете **Web Support** (Интернет поддръжка), за да изтеглите този софтуер.

За да изтеглите софтуера от интернет, посетете

[www.hp.com/support/colorljMFP225](http://www.hp.com/support/colorljMFP225) или

[www.hp.com/support/colorljMFP226](http://www.hp.com/support/colorljMFP226), изберете **Drivers** (Драйвери)

и след това кликнете върху **Software & Firmware** (Софтуер и фърмуер).

## 8. Мобилен и безжичен печат (по избор)

За печат от телефон или таблет свържете устройството към същата безжична мрежа, с която е свързан принтерът.

**Устройства с Apple iOS (AirPrint):** Отворете елемента за печат и изберете иконата **Action** (Действие). Изберете **Print** (Печат), изберете принтера и след това **Print** (Печат).

**По-нови устройства с Android (4.4 или по-късна версия):** Отворете елемента за печат и изберете бутона **Menu** (Меню). Изберете **Print** (Печат), изберете принтера и след това **Print** (Печат).

Някои устройства изискват изтеглянето на приложението на приставката HP Print Service от магазина Google Play.

**По-стари устройства с Android (4.3 или по стара версия):** Изтеглете приложението HP ePrint от магазина Google Play.

**Windows Phone:** Изтеглете приложението HP AiO Remote от магазина Windows Store.

### Научете повече за мобилния печат

За да научите повече за другите опции за мобилен печат, включително допълнителните решения ePrint, сканирайте QR кода или вижте раздела „Мобилен печат“ в ръководството за потребителя.



### Директен безжичен печат на HP (само за безжичните модели)

Директният безжичен печат на HP позволява печат от близко разстояние от безжично мобилно устройство директно чрез принтер с функцията за директен безжичен печат на HP, без да е необходима връзка с мрежа или интернет.

#### Разрешаване на директния безжичен печат на HP

- От контролния панел на принтера докоснете бутона **Wireless** (Безжична мрежа) . Докоснете **Wireless Menu** (Меню „Безжична връзка“) и след това – **Wireless Direct** (Директен безжичен печат).
- Докоснете **On/Off** (Вкл./Изкл.) и след това **On** (Вкл.).
- За защитен печат докоснете **Security** (Защита) и след това **On** (Вкл.). Отбележете си паролата, която ще се покаже. Използвайте я, за да разрешите достъп до мобилните устройства. За да разрешите незащитен печат, докоснете **Security** (Защита) и след това **Off** (Изкл.).

За повече информация относно безжичния печат и безжичната настройка, посетете [www.hp.com/go/wirelessprinting](http://www.hp.com/go/wirelessprinting).

## 9. Инсталиране на факс (по избор)

За информация относно настройването на факса вижте ръководството за потребителя или посетете [www.hp.com/support/colorljMFPM225](http://www.hp.com/support/colorljMFPM225) или [www.hp.com/support/colorljMFPM226](http://www.hp.com/support/colorljMFPM226).

## Отстраняване на проблеми

### Ръководство за потребителя

Ръководството за потребителя включва информация за употребата на принтера и за отстраняване на проблеми. Можете да го намерите в компактдиска на принтера и в интернет:

- Посетете [www.hp.com/support/colorljMFPM225](http://www.hp.com/support/colorljMFPM225) или [www.hp.com/support/colorljMFPM226](http://www.hp.com/support/colorljMFPM226).

- Кликнете върху **Manuals** (Ръководства).

За Windows ръководството за потребителя се копира в компютъра по време на препоръчителната инсталация на софтуера.

#### Windows® XP, Windows Vista® и Windows® 7

Кликнете върху **Start** (Старт), изберете **Programs** (Програми) или **All Programs** (Всички програми), изберете **HP**, изберете папката за принтера на HP, след което изберете **Help** (Помощ).

#### Windows® 8

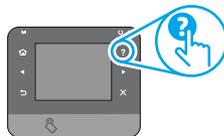
В екрана **Start** (Старт) кликнете с десния бутон върху празно място на екрана, кликнете върху **All Apps** (Всички приложения) в лентата с приложения, кликнете върху иконата с името на принтера, след което изберете **Help** (Помощ).

### Проверка за актуализации на фърмуера

- От началния екран на контролния панел на принтера докоснете бутона **Setup** (Настройка) .
- Превъртете до и отворете менюто **Service** (Обслужване).
- Изберете **LaserJet Update** (Актуализация на LaserJet).
- Изберете **Check for Updates Now** (Проверка за актуализации сега).

### Помощ от контролния панел

Докоснете бутона **Help** (Помощ) на контролния панел на принтера за достъп до темите в помощния файл.



### Допълнителни помощни ресурси

За цялостна помощ от HP относно принтера посетете:

[www.hp.com/support/colorljMFPM225](http://www.hp.com/support/colorljMFPM225) или

[www.hp.com/support/colorljMFPM226](http://www.hp.com/support/colorljMFPM226)

- Решаване на проблеми
- Намерете разширени инструкции за конфигуриране
- Изтеглете актуализации за софтуера
- Присъединете се към форуми за поддръжка
- Намерете нормативна информация и информация за гаранцията
- Ресурси за мобилен печат



# Vodič za pokretanje pisača LaserJet Pro MFP M225 i M226



[www.hp.com/support/colorijMFPM225](http://www.hp.com/support/colorijMFPM225)  
[www.hp.com/support/colorijMFPM226](http://www.hp.com/support/colorijMFPM226)



[www.register.hp.com](http://www.register.hp.com)



## VAŽNO:

Slijedite **Korake 1 - 3** na posteru za postavljanje hardvera pisača, a zatim nastavite s Korakom 4 na desnoj strani.



## 4. Početno postavljanje na upravljačkoj ploči

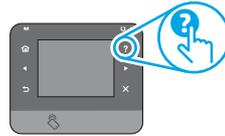
Nakon što uključite pisač, pričekajte da se inicijalizira. Da biste se kretali po dodirnom zaslonu upravljačke ploče, koristite se gestama dodirivanja, prelaska prstom i pomicanja. Slijedite upite na upravljačkoj ploči da biste konfigurirali ove postavke:

- Jezik
- Lokacija
- Zadane postavke

U **Default Settings** (Zadanim postavkama) odaberite jednu od ovih mogućnosti:

- Samostalno upravljanje: Optimizirane zadane postavke za vođenje kroz postavljanja, konfiguracije i ažuriranja.
- IT-upravljanje: Optimizirane zadane postavke za upravljanje flotom s poboljšanom sigurnošću.

Nakon početnog postavljanja, postavke su potpuno prilagodljive.



**NAPOMENA:** Odaberite **Print Information Page** (Stranicu s informacijama o ispisu) da biste ispisali stranicu s uputama za mijenjanje zadanih postavki.



**NAPOMENA:** Dodirnite gumb **?** Pomoć na upravljačkoj ploči pisača za pristup temama za pomoć.

## 5. Odaberite metodu povezivanja i pripremite se za instalaciju softvera



### Izravna USB veza između pisača i računala

Upotrijebite USB kabel vrste A do B.

#### Windows

1. Osim za sustav Windows 8, 8.1, ili RT, nemojte povezivati USB kabel prije instalacije softvera. Iako je već povezan, uklonite ga prije nastavka. Instalacija će vas upozoriti da priključite kabel u prikladno vrijeme.
2. Nastavite s „6. Pronalazak ili preuzimanje datoteka za instalaciju softvera.”



**NAPOMENA:** Tijekom instalacije softvera odaberite opciju **Directly connect this computer using a USB cable** (Izravno povezivanje ovog računala s pomoću USB kabela).

#### Mac

1. USB kabelom povežite računalo i pisač prije instalacije softvera.
2. Nastavite s „6. Pronalazak ili preuzimanje datoteka za instalaciju softvera.”



### Žičana (Ethernet) mrežna veza

Koristite se standardnim mrežnim kabelom.

1. Povežite mrežni kabel na pisač i na mrežu. Pričekajte nekoliko minuta da pisač pribavi mrežnu adresu.
2. **LCD upravljačke ploče:** Pritisnite gumb Postavljanje. Otvorite izbornik Postavljanje mreže i zatim odaberite Prikaz IP adrese kako bi se prikazala IP adresa ili naziv glavnog računala.

**Upravljačke ploče dodirnog zaslona:** Na početnom zaslonu upravljačke ploče proizvođača dodirnite gumb Mreža kako biste dobili IP adresu uređaja ili naziv glavnog računala.

3. Ako se IP adresa nalazi na popisu, uspostavljena je mrežna veza. Ako ne, pričekajte još nekoliko minuta i pokušajte ponovo. Zabilježite IP adresu za uporabu tijekom instalacije softvera. **Primjer IP adrese:** 192.168.0.1  
Za ručnu konfiguraciju IP adrese pogledajte „Ručna konfiguracije IP adrese.”
4. Nastavite s „6. Pronalazak ili preuzimanje datoteka za instalaciju softvera.”



**NAPOMENA:** Tijekom instalacije softvera odaberite opciju **Connect through a network** (Povezivanje putem mreže).



### Ugrađena bežična mrežna veza (samo za bežične modele)

1. Za povezivanje pisača na bežičnu (Wi-Fi) mrežu na upravljačkoj ploči pisača dodirnite gumb Bežično. Dodirnite **Izbornik za bežičnu vezu**, a zatim dodirnite Čarobnjak za postavljanje **bežične veze**.
2. Odaberite naziv mreže s popisa SSID ili unesite naziv mreže ako nije naveden.
3. S pomoću tipkovnice unesite pristupni izraz, a potom dodirnite gumb **U redu**.
4. Pričekajte dok pisač ne uspostavi mrežnu vezu.
5. Na upravljačkoj ploči pisača dodirnite gumb Mreža. Ako se IP adresa nalazi na popisu, uspostavljena je mrežna veza. Ako ne, pričekajte još nekoliko minuta i pokušajte ponovo. Zabilježite IP adresu za uporabu tijekom instalacije softvera. **Primjer IP adrese:** 192.168.0.1
6. Za ispis s računala nastavite s „6. Pronalazak ili preuzimanje datoteka za instalaciju softvera.” Za ispis samo s telefona ili tableta nastavite s „8. Mobilni i bežični ispis.”



**NAPOMENA:** Tijekom instalacije softvera odaberite opciju **Pomoć pri prvom postavljanju bežične veze**.

### ! Ručna konfiguracija IP adrese

Pogledajte korisnički vodič pisača za informacije o ručnoj konfiguraciji IP adrese [www.hp.com/support/colorijMFPM225](http://www.hp.com/support/colorijMFPM225) ili [www.hp.com/support/colorijMFPM226](http://www.hp.com/support/colorijMFPM226).

## 6. Pronalazak ili preuzimanje datoteka za instalaciju softvera

### Prva metoda: Preuzimanje iz programa HP Easy Start (Windows i OS X)

1. Idite na [123.hp.com/laserjet](http://123.hp.com/laserjet) i kliknite na **Preuzmi** (Download).
2. Slijedite upute i poruke na zaslonu da biste spremili datoteku na računalo.
3. Pokrenite softversku datoteku iz mape u koju ste spremili datoteku, a zatim nastavite sa „7. Instalacija softvera”.

### Druga metoda: Preuzimanje s web-mjesta podrške za pisač (Windows i OS X)

1. Posjetite [www.hp.com/support/colorljMFPM225](http://www.hp.com/support/colorljMFPM225) ili [www.hp.com/support/colorljMFPM226](http://www.hp.com/support/colorljMFPM226).

2. Odaberite **Softver i upravljački programi**.
3. Preuzmite softver za model svojeg pisača i operacijski sustav.
4. Pokrenite datoteku za instalaciju klikom na .exe ili .zip datoteku ako je potrebno.

### Treća metoda: Instalacija s CD-a pisača (samo za Windows)

Za sustav Windows datoteke za instalaciju softvera nalaze se na CD-u isporučenom s pisačem.

Za OS X instalacijska datoteka na CD-u uključuje poveznicu za preuzimanje datoteka s interneta.

1. Umetnite CD pisača u računalo.
2. Nastavite sa „7. Instalacija softvera”.

## 7. Instalacija softvera

### Potpuno rješenje Windows

1. Umetnite CD pisača u računalo ili pokrenite datoteku za instalaciju softvera koju ste preuzeli s interneta.
2. Instalacijski program softvera prepoznaje jezik operacijskog sustava i zatim prikazuje glavni izbornik instalacijskog programa na tom jeziku. Ako se pri instalaciji s CD-a instalacijski program ne pokrene nakon 30 sekundi, pretražite CD pogon na računalu i pokrenite datoteku pod nazivom SETUP.EXE.
3. Zaslou za **Software Selection** (odabir softvera) prikazuje detalje softvera koji će se instalirati.
  - Preporučena instalacija softvera uključuje upravljački program pisača i softver za sve dostupne značajke pisača.
  - Da biste prilagodili instalirani softver, kliknite na poveznicu za **Customize software selections** (odabir prilagođenog softvera). Nakon završetka kliknite na gumb **Next** (Sljedeće).
4. Slijedite upute na zaslonu da biste instalirali softver.
5. Kada se od vas zatraži da odaberete vrstu veze, odaberite prikladnu opciju za vrstu veze.
  - **Izravno povezivanje ovog računala s pomoću USB kabela**
  - **Povezivanje putem mreže**
  - **Pomoć pri prvom postavljanju bežične veze**

 **NAPOMENA:** Pri povezivanju putem mreže, najjednostavniji je način prepoznavanja pisača odabirom opcije **Automatically find my printer on the network** (Automatski pronađi moj pisač na mreži).

6. (Neobavezno) Nakon postupka instalacije softvera za bežične modele, postavite značajke faksa i skenera s pomoću **Čarobnjaka za postavljanje faksa**, **Čarobnjaka za skeniranje na e-poštu** i **Čarobnjaka za skeniranje u mrežnu mapu**. Ovo je prikladan način konfiguracije ovih značajki. Više informacija potražite pod „10. Postavljanje značajki skeniranja za pisače na mreži (samo bežični modeli - neobavezno)”.

### Potpuno rješenje za OS X

1. Pokrenite .dmg datoteku za instalaciju softvera koju ste preuzeli s interneta.
2. Instalacijski program softvera prepoznaje jezik operacijskog sustava i zatim prikazuje glavni izbornik instalacijskog programa na tom jeziku.
3. Zaslou za **Installation Options** (opcije instalacije) prikazuje detalje softvera koji će se instalirati.
  - Za standardnu instalaciju kliknite na gumb **Install** (Instaliraj) sada.
  - Za prilagođenu instalaciju, kliknite na gumb **Customize** (Prilagođeno). Na zaslonu koji će se otvoriti odaberite komponente za instalaciju i zatim kliknite na gumb **Install** (Instaliraj).
4. Slijedite upute na zaslonu da biste instalirali softver.
5. Na kraju postupka instalacije softvera, s pomoću uslužnog programa **HP Utility Setup Assistant** konfigurirajte opcije pisača.

### Osnovna instalacija OS X

Za instaliranje osnovnih upravljačkih programa za pisač i faks bez pokretanja HP-ovog potpunog rješenja s CD-a ili preuzimanja s **hp.com** slijedite ove korake:

1. Povežite pisač s računalom ili mrežom.
2. U **System Preferences** (Postavkama sustava) kliknite na **Printers and Scanners** (Pisači i skeneri), a zatim na gumb s oznakom plusa na donjoj lijevoj strani i odaberite **M225** ili **M226** s pomoću upravljačkog programa s nazivom ili AirPrint ili HP Printer.

### Readiris Pro za HP

Preuzmite ovaj besplatni softver da biste omogućili dodatne značajke skeniranja, uključujući Optičko prepoznavanje znakova (OCR) Tijekom instalacije softvera kliknite na stavku **More Options** (Više opcija) u desnom oknu i odaberite **Web Support** (Web podrška) za preuzimanje ovog softvera.

Za preuzimanje softvera s interneta posjetite [www.hp.com/support/colorljMFPM225](http://www.hp.com/support/colorljMFPM225) ili [www.hp.com/support/colorljMFPM226](http://www.hp.com/support/colorljMFPM226), odaberite **Drivers** (Upravljački programi) i zatim kliknite na **Software & Firmware** (Softver i oprema).

## 8. Mobilni i bežični ispis (neobavezno)

Za ispisivanje s telefona ili tableta povežite uređaj na istu bežičnu mrežu na kojoj je i pisač.

**Uređaji Apple iOS (AirPrint):** Otvorite stavku koju želite ispisati i zatim odaberite ikonu **Action** (Radnja). Odaberite **Print** (Ispis), odaberite pisač i zatim odaberite **Print** (Ispis).

**Noviji uređaji Android (4.4 ili noviji):** Otvorite stavku koju želite ispisati i zatim odaberite gumb **Menu** (Izbornik). Odaberite **Print** (Ispis), odaberite pisač i zatim odaberite **Print** (Ispis).

Neki uređaji zahtijevaju preuzimanje aplikacije dodatka HP Print Service (HP-ove usluge ispisivanja) iz trgovine Google Play.

**Stariji uređaji Android (4.3 ili stariji):** Preuzmite aplikaciju HP ePrint iz trgovine Google Play.

**Windows Phone:** Preuzmite aplikaciju HP AiO Remote iz trgovine Windows Store.

### 📌 Saznajte više o mobilnom ispisu

Da biste saznali više o drugim opcijama mobilnog ispisa, uključujući dodatna rješenja ePrint, skenirajte QR šifru ili pogledajte odjeljak „Mobilni ispis“ u korisničkom priručniku.



### HP Wireless Direct (samo bežični modeli)

Značajka HP Wireless Direct omogućuje ispis s bežičnog mobilnog uređaja izravno na pisač s omogućenim HP Wireless Direct bez potrebe za uspostavljanjem mrežne ili internetske veze.

#### Uključivanje HP Wireless Direct

1. Na upravljačkoj ploči pisača dodirnite gumb Bežično. Dodirnite **Izbornik za bežičnu vezu**, a zatim dodirnite **Wireless Direct**.
2. Dodirnite **On/Off** (Uklj./Isklj.), a zatim dodirnite **On** (Uklj.).
3. Za zaštićen ispis dodirnite **Security** (Zaštita) i zatim **On** (Uklj.). Zabilježite pristupni izraz koji se prikaže. Upotrijebite taj pristupni izraz da biste dopustili pristup mobilnim uređajima. Da biste dopustili nezaštićen ispis, dodirnite **Security** (Zaštita) i zatim dodirnite **Off** (Isklj.).

📌 Dodatne informacije o bežičnom ispisu i bežičnom postavljanju potražite na [www.hp.com/go/wirelessprinting](http://www.hp.com/go/wirelessprinting).

## 9. Postavljanje faksa (neobavezno)

Informacije o postavljanju faksa potražite u korisničkom priručniku ili posjetite [www.hp.com/support/colorljetMFPM225](http://www.hp.com/support/colorljetMFPM225) ili [www.hp.com/support/colorljetMFPM226](http://www.hp.com/support/colorljetMFPM226).

## Rješavanje problema

### Korisnički priručnik

Korisnički priručnik uključuje informacije o upotrebi pisača i o rješavanju problema. Dostupan je na CD-u pisača i na internetu:

1. Posjetite [www.hp.com/support/colorljetMFPM225](http://www.hp.com/support/colorljetMFPM225) ili [www.hp.com/support/colorljetMFPM226](http://www.hp.com/support/colorljetMFPM226).

2. Kliknite na **Priručnici**.

Za sustav Windows korisnički priručnik kopira se na računalo tijekom preporučene instalacije softvera.

#### Windows® XP, Windows Vista®, i Windows® 7

Kliknite **Start**, pa odaberite **Programs** (Programi) ili **All Programs** (Svi programi), zatim **HP**, potom odaberite mapu za HP-ov pisač te na kraju odaberite **Help** (Pomoć).

#### Windows® 8

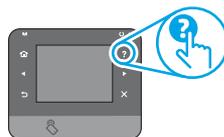
Na početnom zaslonu desnom tipkom miša kliknite prazno područje na zaslonu pa kliknite **Sve aplikacije** na traci aplikacija, potom kliknite ikonu s nazivom pisača pa na kraju odaberite **Help** (Pomoć).

### Provjerite ažuriranja opreme

1. Na početnom zaslonu upravljačke ploče pisača dodirnite gumb **Postavljanje**.
2. Pomaknite se do izbornika **Service** (Usluga) i otvorite ga.
3. Odaberite **LaserJet Update** (ažuriranje uređaja LaserJet).
4. Odaberite **Check for Updates Now** (Provjeri ažuriranja sada).

### Pomoć na upravljačkoj ploči

Dodirnite gumb Pomoć na upravljačkoj ploči pisača za pristup temama za pomoć.



### Dodatni izvori podrške

Za HP all-inclusive pomoć posjetite:

[www.hp.com/support/colorljetMFPM225](http://www.hp.com/support/colorljetMFPM225) ili [www.hp.com/support/colorljetMFPM226](http://www.hp.com/support/colorljetMFPM226)

- Rješavanje problema
- Pronalazak naprednih uputa za konfiguraciju
- Preuzimanje softverskih ažuriranja
- Pridruživanje forumima za podršku
- Pronalazak informacija o jamstvu i propisima
- Izvori mobilnog ispisa



# Příručka Začínáme k multifunkční tiskárně LaserJet Pro MFP M225 a M226

Български .....	1
Hrvatski .....	4
Čeština .....	7
Ελληνικά .....	10
Magyar .....	13
Polski .....	16
Română.....	19
Srpski .....	22
Slovenčina.....	25
Slovenščina .....	28
Türkçe.....	31
Українська .....	34
العربية.....	37



[www.hp.com/support/colorljMFPM225](http://www.hp.com/support/colorljMFPM225)  
[www.hp.com/support/colorljMFPM226](http://www.hp.com/support/colorljMFPM226)



[www.register.hp.com](http://www.register.hp.com)

## ! DŮLEŽITÉ:

Postupujte podle **kroků 1–3** na instalačním letáku pro nastavení hardwaru tiskárny a potom pokračujte krokem 4 vpravo.



## 4. Počáteční nastavení na ovládacím panelu

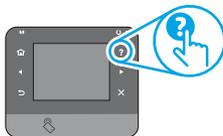
Zapněte tiskárnu a počkejte, až se inicializuje. Dotykový ovládací panel lze používat dotykem, přejetím a gesty posouvání. Podle pokynů na ovládacím panelu proveďte následující nastavení:

- Jazyk
- Umístění
- Výchozí nastavení

V nabídce **Default Settings** (Výchozí nastavení) vyberte jednu z těchto možností:

- Self-managed (Automatická správa): Optimalizovaná výchozí nastavení pro nastavování, konfigurace a aktualizace za použití průvodců.
- IT-managed (Správa IT): Optimalizovaná výchozí nastavení pro správu zařízení s vylepšeným zabezpečením.

Po provedení počátečního nastavení jsou dostupné možnosti plně přizpůsobitelné.



**POZNÁMKA:** Vyberte možnost **Print Information Page** (Tisk stránek s informacemi), chcete-li vytisknout stránku s pokyny ke změně výchozího nastavení.



**POZNÁMKA:** Po stisknutí tlačítka nápovědy ? na ovládacím panelu tiskárny se zobrazí témata nápovědy.

## 5. Volba způsobu připojení a příprava instalace softwaru

### ➔ Přímé propojení tiskárny a počítače kabelem USB

Použijte USB kabel typu A-B.

#### Windows

1. Nepřipojujte před instalací softwaru kabel USB (kromě Windows 8, 8.1 nebo RT). Pokud jsou již připojeny, před pokračováním je odpojte. Instalace vás ve vhodný čas vyzve k připojení kabelu.
2. Pokračujte krokem „6. Vyhledání nebo stažení souborů pro instalaci softwaru.“

**POZNÁMKA:** Během instalace softwaru vyberte možnost **Připojit k tomuto počítači přímo pomocí kabelu USB.**

#### Systém Mac

1. Propojte před instalací softwaru počítač a tiskárnu kabelem USB.
2. Pokračujte krokem „6. Vyhledání nebo stažení souborů pro instalaci softwaru.“

### 🖨️ Připojení k síti kabelem (Ethernet)

Použijte standardní síťový kabel.

1. Připojte síťový kabel k tiskárně a síti. Vyčkejte několik minut, až tiskárna získá síťovou adresu.
2. **Ovládací panely LCD:** Stiskněte tlačítko Nastavení. Otevřete nabídku Nastavení sítě a vyberte položku Zobrazit IP adresu, tím zobrazíte IP adresu nebo název hostitele.

**Dotykové ovládací panely:** Na hlavní obrazovce ovládacího panelu produktu stisknutím tlačítka Síť zobrazíte IP adresu nebo název hostitele.

3. Pokud se zobrazuje IP adresa, je síťové připojení navázáno. Pokud se nezobrazuje, počkejte několik minut a zkuste to znovu. Poznamenejte si IP adresu pro použití během instalace softwaru. **Příklad IP adresy:** 192.168.0.1

Chcete-li nastavit IP adresu ručně, postupujte podle části Ruční konfigurace IP adresy.

4. Pokračujte krokem „6. Vyhledání nebo stažení souborů pro instalaci softwaru.“

**POZNÁMKA:** Během instalace softwaru vyberte možnost **Připojit pomocí sítě.**

### 📶 Integrované připojení k bezdrátové síti (jen modely s bezdrátovým připojením)

1. Chcete-li tiskárnu připojit k bezdrátové síti (Wi-Fi), stiskněte na ovládacím panelu tiskárny tlačítko Wireless (Bezdrátové). Stiskněte nabídku **Wireless Menu** (Bezdrátové připojení) a poté možnost **Wireless Setup Wizard** (Průvodce instalací bezdrátové sítě).
2. V seznamu SSID vyberte název sítě. Pokud síť na seznamu není, zadejte název sítě.
3. Pomocí klávesnice zadejte přístupové heslo a potom stiskněte tlačítko **OK**.
4. Počkejte, až se tiskárna připojí k síti.
5. Na ovládacím panelu tiskárny stiskněte tlačítko Network (Síť). Pokud se zobrazuje IP adresa, je síťové připojení navázáno. Pokud se nezobrazuje, počkejte několik minut a zkuste to znovu. Poznamenejte si IP adresu pro použití během instalace softwaru. **Příklad IP adresy:** 192.168.0.1
6. Chcete-li tisknout z počítače, pokračujte krokem „6. Vyhledání nebo stažení souborů pro instalaci softwaru.“ Chcete-li tisknout jen pomocí telefonu nebo tabletu, pokračujte krokem „8. Mobilní a bezdrátový tisk.“



**POZNÁMKA:** Při instalaci softwaru vyberte možnost **Help me set up a first-time wireless connection** (Chci získat pomoc při prvním nastavení bezdrátového připojení).

### 🔧 Ruční konfigurace IP adresy

Informace o ruční konfiguraci IP adresy najdete v uživatelské příručce [www.hp.com/support/colorljMFPM225](http://www.hp.com/support/colorljMFPM225) nebo [www.hp.com/support/colorljMFPM226](http://www.hp.com/support/colorljMFPM226).

## 6. Vyhledání nebo stažení souborů pro instalaci softwaru

### Způsob 1: Stažení ze služby HP Easy Start (systém Windows a OS X)

1. Přejděte na adresu [123.hp.com/laserjet](http://123.hp.com/laserjet) a klikněte na tlačítko **Stáhnout** (Download).
2. Postupujte podle pokynů na obrazovce a uložte soubor do počítače.
3. Spusťte soubor softwaru ze složky, do které byl uložen, a pokračujte možností „7. Instalace softwaru“.

### Způsob 2: Stažení z webové stránky pro podporu tiskáren (systém Windows a OS X)

1. Přejděte na adresu [www.hp.com/support/colorljiMFPM225](http://www.hp.com/support/colorljiMFPM225) nebo [www.hp.com/support/colorljiMFPM226](http://www.hp.com/support/colorljiMFPM226).

2. Vyberte možnost **Software a ovladače**.
3. Stáhněte software pro váš model tiskárny a operační systém.
4. Spusťte instalační soubor kliknutím na soubor EXE nebo ZIP.

### Způsob 3: Instalace z disku CD k tiskárně (pouze systém Windows)

V případě systému Windows jsou soubory pro instalaci softwaru na disku CD dodaném s tiskárnou.

V případě systémů OS X obsahuje instalační soubor na disku CD odkaz ke stažení souborů z webové stránky.

1. Vložte do počítače CD tiskárny.
2. Pokračujte krokem „7. Instalace softwaru“.

## 7. Instalace softwaru

### Kompletní řešení pro systém Windows

1. Vložte disk CD tiskárny do počítače nebo spusťte soubor k instalaci softwaru stažený z webu.
  2. Program k instalaci softwaru rozpozná jazyk operačního systému a zobrazí hlavní nabídku instalačního programu v příslušném jazyce. Pokud se instalační program při instalaci pomocí disku CD nespustí po 30 sekundách, najděte na jednotce s diskem CD v počítači soubor SETUP.EXE a spusťte jej.
  3. Otevře se obrazovka **Software Selection** (Výběr softwaru) s podrobnostmi o softwaru k instalaci.
    - Software doporučený k instalaci zahrnuje tiskový ovladač a software pro všechny dostupné funkce tiskárny.
    - Pokud budete chtít změnit instalovaný software, klikněte na možnost **Customize software selections** (Přizpůsobit výběr softwaru). Po skončení klikněte na tlačítko **Další**.
  4. Při instalaci softwaru postupujte podle pokynů na obrazovce.
  5. Když budete vyzváni k volbě typu připojení, vyberte vhodnou možnost:
    - **Připojit k tomuto počítači přímo pomocí kabelu USB**
    - **Připojit pomocí sítě**
    - **Pomoc při prvním nastavení bezdrátového připojení**
-  **POZNÁMKA:** Nejjednodušším způsobem zjištění tiskárny při volbě připojení pomocí sítě je použití možnosti **Automatically find my printer on the network** (Automaticky najít moji tiskárnu v síti).
6. (Volitelné) V případě bezdrátových tiskáren nastavte na konci instalace softwaru funkce skeneru a faxu pomocí možnosti **Fax Setup Wizard** (Průvodce nastavením faxu), **Scan to E-mail Wizard** (Průvodce skenováním do e-mailu) a **Scan to Network Folder Wizard** (Průvodce skenováním do síťové složky). Toto je praktický způsob, jak tyto funkce nastavit. Další informace naleznete v části „10. Nastavení funkcí skenování pro tiskárnu a síť (pouze bezdrátové modely – volitelné)“.

### Kompletní řešení pro systémy OS X

1. Spusťte soubor .dmg pro instalaci softwaru, který jste stáhli z webu.
2. Program k instalaci softwaru rozpozná jazyk operačního systému a zobrazí hlavní nabídku instalačního programu v příslušném jazyce.
3. Otevře se obrazovka **Installation Options** (Možnosti instalace) s podrobnostmi o instalovaném softwaru.
  - Pokud chcete provést standardní instalaci, klikněte na tlačítko **Install** (Instalovat).
  - Pokud chcete vlastní instalaci, klikněte na tlačítko **Customize** (Přizpůsobit). Na otevřené obrazovce vyberte součásti, které se mají nainstalovat, a klikněte na tlačítko **Install** (Instalovat).
4. Při instalaci softwaru postupujte podle pokynů na obrazovce.
5. Na konci instalace softwaru použijte možnost **HP Utility Setup Assistant**.

### Základní instalace pro systémy OS X

Chcete-li nainstalovat základní ovladače tisku a faxu bez spuštění kompletního softwarového řešení HP z disku CD nebo pomocí souboru staženého z webu [hp.com](http://hp.com), postupujte podle těchto pokynů:

1. Připojte tiskárnu k počítači nebo síti.
2. V nabídce **System Preferences** (Předvolby systému) klikněte na možnost **Printers and Scanners** (Tiskárny a faxy), potom na tlačítko plus dole vlevo a vyberte možnost **M225** nebo **M226** používající ovladač s názvem AirPrint nebo HP Printer (Tiskárna HP).

### Readiris Pro for HP

Stáhněte si tento bezplatný software, kterým získáte další funkce skenování, včetně optického rozpoznávání znaků (OCR). Během instalace softwaru klikněte na položku **More Options** (Další možnosti) v levém podokně a potom vyberte možnost **Web Support** (Webová podpora) pro stažení tohoto softwaru.

Chcete-li tento software stáhnout z webu, přejděte na adresu [www.hp.com/support/colorljiMFPM225](http://www.hp.com/support/colorljiMFPM225) nebo [www.hp.com/support/colorljiMFPM226](http://www.hp.com/support/colorljiMFPM226), vyberte možnost **Ovladače** a klepněte na možnost **Software a Firmware**.

## 8. Mobilní a bezdrátový tisk (volitelné)

Chcete-li tisknout z telefonu nebo tabletu, připojte dané zařízení k bezdrátové síti, k níž je připojena tiskárna.

**Zařízení se systémem Apple iOS (AirPrint):** Otevřete položku, kterou chcete vytisknout, a vyberte ikonu **Akce**. Vyberte možnost **Tisk**, vyberte tiskárnu a poté vyberte možnost **Tisk**.

**Novější zařízení se systémem Android (4.4 a novější):** Otevřete položku, kterou chcete vytisknout, a stiskněte tlačítko **Menu** (Nabídka). Vyberte možnost **Tisk**, vyberte tiskárnu a poté vyberte možnost **Tisk**.

Některá zařízení vyžadují stažení doplňkové aplikace HP Print Service ze služby Google Play Store.

**Starší zařízení se systémem Android (4.3 a starší):** Stáhněte aplikaci HP ePrint z obchodu Google Play.

**Systémy Windows Phone:** Stáhněte si aplikaci HP AiO Remote ze služby Windows Store.

### Informace o mobilním tisku

Chcete-li se dozvědět více o možnostech mobilního tisku, včetně dalších řešení ePrint, naskenujte kód QR nebo nahlédněte do části „Mobilní tisk“ v uživatelské příručce.



### Funkce HP Wireless Direct (pouze bezdrátové modely)

Funkce HP Wireless Direct umožňuje přímý tisk z okolních bezdrátových mobilních zařízení v zařízení s podporou bezdrátového přímého tisku HP, aniž by bylo nutné připojení k síti nebo Internetu.

#### Povolení funkce HP Wireless Direct

1. Na ovládacím panelu tiskárny stiskněte tlačítko **Wireless** (Bezdrátové) . Stiskněte nabídku **Wireless Menu** (Bezdrátové připojení) a stiskněte funkci **Wireless Direct**.
2. Stiskněte možnost **On/Off** (Zap./Vyp.) a potom stiskněte možnost **On** (Zapnuto).
3. Požadujete-li zabezpečený tisk, stiskněte možnost **Security** (Zabezpečení) a potom stiskněte možnost **On** (Zapnuto). Poznačte si zobrazené přístupové heslo. Toto přístupové heslo slouží pro povolení přístupu k mobilním zařízením. Chcete-li umožnit nezabezpečený tisk, stiskněte možnost **Security** (Zabezpečení) a potom stiskněte možnost **Off** (Vypnuto).

**i** Další informace o bezdrátovém tisku a nastavení bezdrátového tisku naleznete na webu [www.hp.com/go/wirelessprinting](http://www.hp.com/go/wirelessprinting).

## 9. Nastavení faxu (volitelné)

Informace o nastavení faxu naleznete v uživatelské příručce a na adrese [www.hp.com/support/colorljMFPM225](http://www.hp.com/support/colorljMFPM225) nebo [www.hp.com/support/colorljMFPM226](http://www.hp.com/support/colorljMFPM226).

## Odstraňování problémů

### Uživatelská příručka

Tato uživatelská příručka obsahuje informace o použití tiskárny a odstraňování souvisejících potíží. Je k dispozici na disku CD tiskárny nebo na webu:

1. Přejděte na adresu [www.hp.com/support/colorljMFPM225](http://www.hp.com/support/colorljMFPM225) nebo [www.hp.com/support/colorljMFPM226](http://www.hp.com/support/colorljMFPM226).
2. Klikněte na možnost **Manuals** (Příručky).

V případě systémů Windows se uživatelská příručka zkopíruje do počítače během instalace doporučeného softwaru.

#### Windows® XP, Windows Vista® a Windows® 7

Klepněte na nabídku **Start**, vyberte položku **Programy** nebo **Všechny programy**, poté vyberte možnost **HP**, dále složku tiskárny HP a poté vyberte položku **Nápověda**.

#### Windows® 8

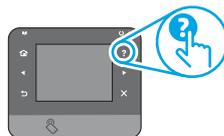
Na úvodní obrazovce klikněte pravým tlačítkem na prázdnou oblast, klikněte na položku **Všechny aplikace** na panelu aplikací a poté klikněte na ikonu s názvem tiskárny a vyberte možnost **Nápověda**.

### Kontrola aktualizací firmwaru

1. Na úvodní obrazovce ovládacího panelu tiskárny stiskněte tlačítko Setup (Nastavení) .
2. Přejděte na nabídku **Service** (Služba) a otevřete ji.
3. Vyberte možnost **LaserJet Update** (Aktualizace produktu LaserJet).
4. Vyberte možnost **Check for Updates Now** (Zkontrolovat aktualizace nyní).

### Nápověda na ovládacím panelu

Po stisknutí tlačítka nápovědy na ovládacím panelu tiskárny se zobrazí témata nápovědy.



### Další zdroje podpory

Kompletní podporu společnosti HP pro tuto tiskárnu naleznete na adrese: [www.hp.com/support/colorljMFPM225](http://www.hp.com/support/colorljMFPM225) nebo [www.hp.com/support/colorljMFPM226](http://www.hp.com/support/colorljMFPM226)

- Řešení problémů
- Vyhledání pokynů k pokročilé konfiguraci
- Stahování aktualizací softwaru
- Účast ve fórech podpory
- Vyhledání informací o záruce a předpisech
- Zdroje pro mobilní tisk

Български ..... 1

Hrvatski ..... 4

Čeština ..... 7

Ελληνικά ..... 10

Magyar ..... 13

Polski ..... 16

Română ..... 19

Srpski ..... 22

Slovenčina ..... 25

Slovenščina ..... 28

Türkçe ..... 31

Українська ..... 34

العربية ..... 37



# LaserJet Pro MFP M225 και M226

## Οδηγός έναρξης χρήσης



[www.hp.com/support/colorljMFPM225](http://www.hp.com/support/colorljMFPM225)  
[www.hp.com/support/colorljMFPM226](http://www.hp.com/support/colorljMFPM226)



[www.register.hp.com](http://www.register.hp.com)



### ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

Ακολουθήστε τα βήματα **1 - 3** στην αφίσσα εγκατάστασης υλικού του εκτυπωτή και έπειτα συνεχίστε με το βήμα **4** στα δεξιά.



## 4. Αρχική ρύθμιση στον πίνακα ελέγχου

Αφού ενεργοποιήσετε τον εκτυπωτή, περιμένετε να ολοκληρωθεί η προετοιμασία του. Για να μετακινηθείτε στον πίνακα ελέγχου της αφής, χρησιμοποιήστε τις κινήσεις αφής, περάσματα και κύλισης. Ακολουθήστε τις οδηγίες στον πίνακα ελέγχου για να διαμορφώσετε τις εξής ρυθμίσεις:

- Γλώσσα
- Τοποθεσία
- Προεπιλεγμένες ρυθμίσεις

Στην ενότητα **Προεπιλεγμένες ρυθμίσεις**, ορίστε μία από τις παρακάτω επιλογές:

- **Αυτόματη διαχείριση:** Βελτιστοποιημένες προεπιλεγμένες ρυθμίσεις για αναλυτικές οδηγίες ρύθμισης, διαμόρφωσης και ενημερώσεων.
- **Διαχείριση IT:** Βελτιστοποιημένες προεπιλεγμένες ρυθμίσεις για διαχείριση του στόλου με βελτιωμένη ασφάλεια.

Οι ρυθμίσεις είναι πλήρως διαμορφώσιμες μετά την αρχική ρύθμιση.



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Επιλέξτε **Εκτύπωση σελίδας πληροφοριών** για να εκτυπώσετε μια σελίδα με οδηγίες σχετικά με την αλλαγή των προεπιλεγμένων ρυθμίσεων.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Πατήστε το κουμπί βοήθειας **?** στον πίνακα ελέγχου του εκτυπωτή για να αποκτήσετε πρόσβαση στα θέματα της Βοήθειας.

## 5. Επιλογή μεθόδου σύνδεσης και προετοιμασία για την εγκατάσταση του λογισμικού

### Απευθείας σύνδεση εκτυπωτή και υπολογιστή μέσω USB

Χρησιμοποιήστε καλώδιο USB τύπου A σε B.

#### Windows

1. Με εξαίρεση τα Windows 8, 8.1 και RT, μην συνδέσετε το καλώδιο USB πριν εγκαταστήσετε το λογισμικό. Εάν το καλώδιο είναι ήδη συνδεδεμένο, αφαιρέστε το προτού συνεχίσετε. Το πρόγραμμα εγκατάστασης θα σας ζητήσει να συνδέσετε το καλώδιο την κατάλληλη στιγμή.
2. Συνεχίστε με το βήμα **"6. Εντοπισμός ή λήψη των αρχείων εγκατάστασης λογισμικού"**.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Κατά την εγκατάσταση του λογισμικού, ορίστε την επιλογή **"Απευθείας σύνδεση του υπολογιστή μέσω καλωδίου USB"**.

#### Mac

1. Συνδέστε το καλώδιο USB στον υπολογιστή και τον εκτυπωτή πριν εγκαταστήσετε το λογισμικό.
2. Συνεχίστε με το βήμα **"6. Εντοπισμός ή λήψη των αρχείων εγκατάστασης λογισμικού"**.

### Ενσύρματη σύνδεση δικτύου (Ethernet)

Χρησιμοποιήστε ένα τυπικό καλώδιο δικτύου.

1. Συνδέστε το καλώδιο δικτύου στον εκτυπωτή και στο δίκτυο. Περιμένετε λίγα λεπτά μέχρι ο εκτυπωτής να λάβει μια διεύθυνση δικτύου.
2. **Πίνακες ελέγχου με LCD:** Πατήστε το κουμπί ρύθμισης . Ανοίξτε το μενού "Ρύθμιση δικτύου" και επιλέξτε "Εμφάνιση διεύθυνσης" IP για να εμφανιστεί η διεύθυνση IP ή το όνομα κεντρικού υπολογιστή.  
**Πίνακες ελέγχου με οθόνη αφής:** Στην αρχική οθόνη του πίνακα ελέγχου του προϊόντος, πατήστε το κουμπί δικτύου για να εμφανιστεί η διεύθυνση IP ή το όνομα κεντρικού υπολογιστή.

3. Εάν εμφανίζεται μια διεύθυνση IP, η σύνδεση δικτύου έχει δημιουργηθεί. Σε αντίθετη περίπτωση, περιμένετε μερικά λεπτά ακόμα και δοκιμάστε ξανά. Σημειώστε τη διεύθυνση IP για χρήση κατά τη διάρκεια εγκατάστασης του λογισμικού. **Παράδειγμα διεύθυνσης IP:** 192.168.0.1

Για να διαμορφώσετε τη διεύθυνση IP με μη αυτόματο τρόπο, ανατρέξτε στην ενότητα "Μη αυτόματη διαμόρφωση διεύθυνσης IP".

4. Συνεχίστε με το βήμα **"6. Εντοπισμός ή λήψη των αρχείων εγκατάστασης λογισμικού"**.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Κατά την εγκατάσταση του λογισμικού, ορίστε την επιλογή **"Σύνδεση μέσω δικτύου"**.

### Ενσωματωμένη σύνδεση ασύρματου δικτύου (μόνο για μοντέλα με ασύρματη λειτουργία)

1. Για να συνδέσετε τον εκτυπωτή σε ασύρματο δίκτυο (Wi-Fi), πατήστε το κουμπί ασύρματης σύνδεσης στον πίνακα ελέγχου του εκτυπωτή. Πατήστε **Μενού ασύρματης σύνδεσης** και, στη συνέχεια, πατήστε **Οδηγός ρύθμισης ασύρματης σύνδεσης**.
2. Επιλέξτε το όνομα δικτύου από τη λίστα SSID ή εισαγάγετε το όνομα δικτύου, εάν δεν περιλαμβάνεται στη λίστα.
3. Χρησιμοποιήστε το πληκτρολόγιο για να εισαγάγετε τη φράση πρόσβασης και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί **OK**.
4. Περιμένετε μέχρι ο εκτυπωτής να ολοκληρώσει τη σύνδεση στο δίκτυο.
5. Στον πίνακα ελέγχου του εκτυπωτή, πατήστε το κουμπί δικτύου . Εάν εμφανίζεται μια διεύθυνση IP, η σύνδεση δικτύου έχει δημιουργηθεί. Σε αντίθετη περίπτωση, περιμένετε μερικά λεπτά ακόμα και δοκιμάστε ξανά. Σημειώστε τη διεύθυνση IP για χρήση κατά τη διάρκεια εγκατάστασης του λογισμικού. **Παράδειγμα διεύθυνσης IP:** 192.168.0.1
6. Για να εκτυπώσετε από υπολογιστή, συνεχίστε με το βήμα **"6. Εντοπισμός ή λήψη των αρχείων εγκατάστασης λογισμικού"**. Για να εκτυπώσετε από τηλέφωνο ή tablet μόνο, συνεχίστε με το βήμα **"8. Φορητή και ασύρματη εκτύπωση"**.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Κατά την εγκατάσταση του λογισμικού, ορίστε την επιλογή **Βοήθεια για τη δημιουργία ασύρματης σύνδεσης πρώτη φορά**.

### Μη αυτόματη διαμόρφωση διεύθυνσης IP

Για πληροφορίες σχετικά με τη μη αυτόματη διαμόρφωση της διεύθυνσης IP, ανατρέξτε στον οδηγό χρήσης του εκτυπωτή:

[www.hp.com/support/colorljMFPM225](http://www.hp.com/support/colorljMFPM225) ή  
[www.hp.com/support/colorljMFPM226](http://www.hp.com/support/colorljMFPM226)

## 6. Εντοπισμός ή λήψη των αρχείων εγκατάστασης λογισμικού

### Μέθοδος 1: Λήψη από το HP Easy Start (Windows και OS X)

1. Μεταβείτε στη διεύθυνση [123.hp.com/laserjet](http://123.hp.com/laserjet) και κάντε κλικ στην επιλογή **Λήψη** (Download).
2. Ακολουθήστε τις οδηγίες και τις προτροπές που εμφανίζονται στην οθόνη για να αποθηκεύσετε το αρχείο στον υπολογιστή.
3. Ανοίξτε το αρχείο λογισμικού από το φάκελο στον οποίο το έχετε αποθηκεύσει και συνεχίστε με το βήμα «7. Εγκατάσταση του λογισμικού».

### Μέθοδος 2: Λήψη από την τοποθεσία web υποστήριξης εκτυπωτών (Windows και OS X)

1. Μεταβείτε στη διεύθυνση [www.hp.com/support/colorljMFPM225](http://www.hp.com/support/colorljMFPM225) ή [www.hp.com/support/colorljMFPM226](http://www.hp.com/support/colorljMFPM226).

2. Επιλέξτε **Software and drivers** (λογισμικό και προγράμματα οδήγησης).
3. Κατεβάστε το λογισμικό για το μοντέλο εκτυπωτή και το λειτουργικό σύστημά σας.
4. Ανοίξτε το αρχείο εγκατάστασης κάνοντας κλικ στο αρχείο .exe ή .zip, ανάλογα.

### Μέθοδος 3: Εγκατάσταση από το CD του εκτυπωτή (μόνο στα Windows)

Για τα Windows, τα αρχεία εγκατάστασης του λογισμικού περιλαμβάνονται στο CD που συνοδεύει τον εκτυπωτή.

Για τα OS X, το αρχείο εγκατάστασης που περιλαμβάνεται στο CD περιέχει ένα σύνδεσμο για τη λήψη των αρχείων από το web.

1. Τοποθετήστε το CD του εκτυπωτή στον υπολογιστή.
2. Συνεχίστε με το βήμα «7. Εγκατάσταση του λογισμικού».

## 7. Εγκατάσταση του λογισμικού

### Πλήρης λύση για Windows

1. Τοποθετήστε το CD του εκτυπωτή στον υπολογιστή ή εκκινήστε το αρχείο εγκατάστασης λογισμικού που κατεβάσατε από το web.
  2. Το πρόγραμμα εγκατάστασης λογισμικού εντοπίζει τη γλώσσα του λειτουργικού συστήματος και εμφανίζει το κύριο μενού του στην ίδια γλώσσα. Κατά την εγκατάσταση από το CD, εάν το πρόγραμμα εγκατάστασης δεν εκκινήσει μετά από 30 δευτερόλεπτα, μεταβείτε στη μονάδα CD του υπολογιστή και εκκινήστε το αρχείο με το όνομα SETUP.EXE.
  3. Στην οθόνη **Επιλογή λογισμικού** εμφανίζονται οι λεπτομέρειες του λογισμικού που πρόκειται να εγκατασταθεί.
    - Η συνιστώμενη εγκατάσταση λογισμικού περιλαμβάνει το πρόγραμμα οδήγησης εκτύπωσης και το λογισμικό για όλες τις διαθέσιμες λειτουργίες του εκτυπωτή.
    - Για να προσαρμόσετε το λογισμικό που εγκαταστάθηκε, κάντε κλικ στη σύνδεση **Προσαρμογή επιλογών λογισμικού**. Όταν ολοκληρώσετε τη διαδικασία, κάντε κλικ στο κουμπί **Επόμενο**.
  4. Ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη για να εγκαταστήσετε το λογισμικό.
  5. Όταν σας ζητηθεί να επιλέξετε τύπο σύνδεσης, ορίστε την κατάλληλη επιλογή για τον τύπο της σύνδεσης:
    - **Απευθείας σύνδεση του υπολογιστή μέσω καλωδίου USB**
    - **Σύνδεση μέσω δικτύου**
    - **Βοήθεια για τη δημιουργία ασύρματης σύνδεσης πρώτη φορά**
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Όταν πραγματοποιείτε σύνδεση μέσω δικτύου, ο ευκολότερος τρόπος για να εντοπίσετε τον εκτυπωτή είναι να επιλέξετε **Αυτόματος εντοπισμός του εκτυπωτή στο δίκτυο**.
6. (Προαιρετικά) Για μοντέλα με ασύρματη λειτουργία μόνο, στο τέλος της διαδικασίας εγκατάστασης του λογισμικού, ρυθμίστε τις λειτουργίες φαξ και σάρωσης χρησιμοποιώντας τον **Οδηγό ρύθμισης φαξ**, τον **Οδηγό σάρωσης σε email** και τον **Οδηγό σάρωσης σε φάκελο δικτύου**. Αυτός είναι ένας εύκολος τρόπος για να διαμορφώσετε αυτές τις λειτουργίες. Ανατρέξτε στην ενότητα "**10. Ρύθμιση λειτουργιών σάρωσης για εκτυπωτές σε δίκτυο (μόνο για μοντέλα με ασύρματη λειτουργία - προαιρετικά)**" για περισσότερες πληροφορίες.

### Πλήρης λύση για OS X

1. Εκκινήστε το αρχείο εγκατάστασης λογισμικού .dmg που κατεβάσατε από το web.
2. Το πρόγραμμα εγκατάστασης λογισμικού εντοπίζει τη γλώσσα του λειτουργικού συστήματος και εμφανίζει το κύριο μενού του στην ίδια γλώσσα.
3. Στην οθόνη **Επιλογές εγκατάστασης** εμφανίζονται οι λεπτομέρειες του λογισμικού που πρόκειται να εγκατασταθεί.
  - Για τυπική εγκατάσταση, κάντε κλικ στο κουμπί **Εγκατάσταση τώρα**.
  - Για προσαρμοσμένη εγκατάσταση, κάντε κλικ στο κουμπί **Προσαρμογή**. Στην οθόνη που ανοίγει, επιλέξτε τα στοιχεία προς εγκατάσταση και, στη συνέχεια, κάντε κλικ στο κουμπί **Εγκατάσταση**.
4. Ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη για να εγκαταστήσετε το λογισμικό.
5. Στο τέλος της διαδικασίας εγκατάστασης του λογισμικού, χρησιμοποιήστε το **HP Utility Setup Assistant** για να διαμορφώσετε τις επιλογές του εκτυπωτή.

### Βασική εγκατάσταση για OS X

Για να εγκαταστήσετε τα βασικά προγράμματα οδήγησης εκτύπωσης και φαξ χωρίς να εκτελέσετε το λογισμικό ολοκληρωμένης λύσης της HP από το CD ή το αρχείο που κατεβάσατε από τη διεύθυνση [hp.com](http://hp.com), ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

1. Συνδέστε τον εκτυπωτή στον υπολογιστή ή στο δίκτυο.
2. Στο μενού **System Preferences** (Προτιμήσεις συστήματος), επιλέξτε **Printers and Scanners** (Εκτυπωτές και σαρωτές), κάντε κλικ στο κουμπί με το σύμβολο συν κάτω αριστερά και έπειτα επιλέξτε το μοντέλο **M225** ή **M226** χρησιμοποιώντας το πρόγραμμα οδήγησης AirPrint ή HP Printer.

### Readiris Pro για HP

Κατεβάστε αυτό το δωρεάν λογισμικό για περισσότερες λειτουργίες σάρωσης, μεταξύ των οποίων και η οπτική αναγνώριση χαρακτήρων (OCR). Κατά την εγκατάσταση του λογισμικού, επιλέξτε το στοιχείο **Περισσότερες επιλογές** στο αριστερό μέρος και έπειτα επιλέξτε **Υποστήριξη Web** για να λάβετε το λογισμικό.

Για να λάβετε το λογισμικό από το web, μεταβείτε στη διεύθυνση [www.hp.com/support/colorljMFPM225](http://www.hp.com/support/colorljMFPM225) ή [www.hp.com/support/colorljMFPM226](http://www.hp.com/support/colorljMFPM226), επιλέξτε **Προγράμματα οδήγησης** και έπειτα επιλέξτε **Λογισμικό και Υλικολογισμικό**.

## 8. Φορητή και ασύρματη εκτύπωση (προαιρετικά)

Για να εκτυπώσετε από τηλέφωνο ή tablet, συνδέστε τη συσκευή στο ίδιο ασύρματο δίκτυο με τον εκτυπωτή.

**Συσκευές Apple iOS (AirPrint):** Ανοίξτε αυτό που θέλετε να εκτυπώσετε και επιλέξτε το εικονίδιο **Action** (Ενέργεια). Επιλέξτε **Print** (Εκτύπωση), επιλέξτε τον εκτυπωτή και έπειτα επιλέξτε **Print** (Εκτύπωση).

**Νεότερες συσκευές Android (4.4 ή νεότερη έκδοση):** Ανοίξτε αυτό που θέλετε να εκτυπώσετε και επιλέξτε το κουμπί **Menu** (Μενού). Επιλέξτε **Print** (Εκτύπωση), επιλέξτε τον εκτυπωτή και έπειτα επιλέξτε **Print** (Εκτύπωση).

Για ορισμένες συσκευές απαιτείται η λήψη της πρόσθετης εφαρμογής HP Print Service από το Google Play.

**Παλιότερες συσκευές Android (4.3 ή παλιότερη έκδοση):** Κατεβάστε την εφαρμογή HP ePrint από το Google Play.

**Windows Phone:** Κατεβάστε την εφαρμογή HP AiO Remote από το Windows Store.

### Περισσότερες πληροφορίες για τη φορητή εκτύπωση

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με άλλες λύσεις φορητής εκτύπωσης, όπως περισσότερες λύσεις ePrint, σαρώστε τον κωδικό QR ή ανατρέξτε στην ενότητα "Φορητή εκτύπωση" του οδηγού χρήσης.



### Ασύρματη άμεση εκτύπωση HP (μόνο για μοντέλα με ασύρματη λειτουργία)

Η λειτουργία "Ασύρματη άμεση εκτύπωση HP" επιτρέπει την απευθείας εκτύπωση από ασύρματη φορητή συσκευή που βρίσκεται κοντά σε εκτυπωτή με δυνατότητα Ασύρματης άμεσης εκτύπωσης HP, χωρίς να απαιτείται σύνδεση σε δίκτυο ή στο Internet.

#### Ενεργοποίηση της Ασύρματης άμεσης εκτύπωσης HP

- Στον πίνακα ελέγχου του εκτυπωτή, πατήστε το κουμπί ασύρματης σύνδεσης . Πατήστε **Μενού ασύρματης σύνδεσης** και, στη συνέχεια, πατήστε **Ασύρματη άμεση εκτύπωση**.
- Πατήστε **Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση** και έπειτα πατήστε **Ενεργοποίηση**.
- Για ασφαλή εκτύπωση, πατήστε **Ασφάλεια** και έπειτα πατήστε **Ενεργοποίηση**. Σημειώστε τη φράση πρόσβασης που εμφανίζεται. Χρησιμοποιήστε αυτή τη φράση πρόσβασης για την παροχή πρόσβασης στις φορητές συσκευές. Για μη ασφαλή εκτύπωση, πατήστε **Ασφάλεια** και έπειτα πατήστε **Απενεργοποίηση**.

**i** Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ασύρματη εκτύπωση και τη ρύθμιση της ασύρματης σύνδεσης, μεταβείτε στη διεύθυνση [www.hp.com/go/wirelessprinting](http://www.hp.com/go/wirelessprinting).

## 9. Ρύθμιση του φαξ (προαιρετικά)

Για πληροφορίες σχετικά με τη ρύθμιση του φαξ, ανατρέξτε στον οδηγό χρήσης ή μεταβείτε στη διεύθυνση [www.hp.com/support/colorljMFPM225](http://www.hp.com/support/colorljMFPM225) ή [www.hp.com/support/colorljMFPM226](http://www.hp.com/support/colorljMFPM226).

## Αντιμετώπιση προβλημάτων

### Οδηγός χρήσης

Ο οδηγός χρήσης περιλαμβάνει πληροφορίες σχετικά με τη χρήση του εκτυπωτή και την αντιμετώπιση προβλημάτων. Είναι διαθέσιμος στο CD του εκτυπωτή και στο web:

- Μεταβείτε στη διεύθυνση [www.hp.com/support/colorljMFPM225](http://www.hp.com/support/colorljMFPM225) ή [www.hp.com/support/colorljMFPM226](http://www.hp.com/support/colorljMFPM226).
- Επιλέξτε **Εγχειρίδια**.

Στα Windows, γίνεται αντιγραφή του οδηγού χρήσης στον υπολογιστή κατά την εγκατάσταση του συνιστώμενου λογισμικού.

#### Windows® XP, Windows Vista® και Windows® 7

Κάντε κλικ στο κουμπί **Έναρξη**, επιλέξτε **Προγράμματα** ή **Όλα τα προγράμματα**, επιλέξτε **HP**, επιλέξτε το φάκελο του εκτυπωτή HP και έπειτα επιλέξτε **Βοήθεια**.

#### Windows® 8

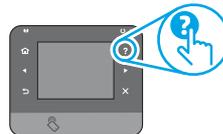
Στην οθόνη **Έναρξης**, κάντε δεξιά κλικ σε μια κενή περιοχή της οθόνης, επιλέξτε **Όλες οι εφαρμογές** στη γραμμή εφαρμογών, κάντε κλικ στο εικονίδιο με το όνομα του εκτυπωτή και, στη συνέχεια, επιλέξτε **Βοήθεια**.

### Έλεγχος για ενημερώσεις υλικολογισμικού

- Στην αρχική οθόνη του πίνακα ελέγχου του εκτυπωτή, πατήστε το κουμπί ρύθμισης .
- Μεταβείτε με κύλιση και ανοίξτε το μενού **Συντήρηση**.
- Επιλέξτε **Ενημέρωση LaserJet**.
- Επιλέξτε **Έλεγχος για ενημερώσεις τώρα**.

### Βοήθεια πίνακα ελέγχου

Πατήστε το κουμπί βοήθειας στον πίνακα ελέγχου του εκτυπωτή για να αποκτήσετε πρόσβαση στα θέματα της Βοήθειας.



### Περισσότεροι πόροι υποστήριξης

Για ολοκληρωμένες λύσεις βοήθειας από την HP σχετικά με τον εκτυπωτή, μεταβείτε στις διεύθυνσεις [www.hp.com/support/colorljMFPM225](http://www.hp.com/support/colorljMFPM225) ή [www.hp.com/support/colorljMFPM226](http://www.hp.com/support/colorljMFPM226)

- Επίλυση προβλημάτων
- Εύρεση οδηγιών διαμόρφωσης για προχωρημένους
- Λήψη ενημερώσεων λογισμικού
- Συμμετοχή σε φόρουμ υποστήριξης
- Εύρεση πληροφοριών για την εγγύηση και τους κανονισμούς
- Πόροι για τη φορητή εκτύπωση



# LaserJet Pro MFP M225 és M226 – első lépések útmutató

Български .....	1
Hrvatski .....	4
Čeština .....	7
Ελληνικά .....	10

## ! FONTOS:

Végezze el a nyomtató hardveres üzembe helyezését bemutató poszter **1–3. lépését**, majd folytassa a jobb oldali 4. lépéssel.



[www.hp.com/support/colorijMFPM225](http://www.hp.com/support/colorijMFPM225)  
[www.hp.com/support/colorijMFPM226](http://www.hp.com/support/colorijMFPM226)

[www.register.hp.com](http://www.register.hp.com)

Magyar ..... 13

Polski ..... 16

Română..... 19

Srpski ..... 22

Slovenčina..... 25

Slovenščina .... 28

Türkçe..... 31

Українська .... 34

العربية ..... 37

## 4. Kezdeti beállítás a kezelőpanelen

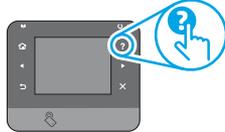
Kapcsolja be a nyomtatót, és várjon, amíg az inicializálása be nem fejeződik. Az érintőképernyős kezelőpanelen érintéses, pöccintéses és görgetéses mozdulatokkal navigálhat. Konfigurálja a következő beállításokat a kezelőpanelen megjelenő útmutatásnak megfelelően:

- Nyelv
- Hely
- Alapértelmezett beállítások

Az **Alapértelmezett beállítások** területen válassza a következő lehetőségek egyikét:

- **Önfelügyelt:** A beállítások és a konfiguráció megadását, illetve a frissítést segítő optimalizált alapértelmezett beállítások.
- **IT-felügyelt:** Fokozott biztonságot nyújtó, flottaszintű felügyeletre optimalizált alapértelmezett beállítások.

A beállítások a kezdeti beállítást követően teljesen testre szabhatók.



**MEGJEGYZÉS:** Az alapértelmezett beállítások módosítását ismertető oldalakat az **Információs oldalak nyomtatása** paranccsal nyomtathatja ki.

**MEGJEGYZÉS:** A súgó témaköröket a nyomtató kezelőpaneljén található Súgó ? gomb megérintésével nyithatja meg.

## 5. A csatlakozási mód kiválasztása, felkészülés a szoftvertelepítésre

### ← Közvetlen USB-kapcsolat a nyomtató és a számítógép között

A–B típusú USB-kábelt használjon.

#### Windows

1. A Windows 8, 8.1 és RT verziót kivéve ne csatlakoztassa az USB-kábelt a szoftver telepítése előtt. Ha már csatlakoztatva van, húzza ki, mielőtt továbblép. A telepítő a megfelelő pillanatban felkéri, hogy csatlakoztassa a kábelt.
2. Folytassa a **6. A szoftvertelepítő fájlok megkeresése vagy letöltése** című lépéssel.

**MEGJEGYZÉS:** A szoftver telepítése közben válassza a **Directly connect this computer using a USB cable** (A számítógép közvetlen csatlakoztatása USB-kábellel) lehetőséget.

#### Mac

1. Még a szoftver telepítése előtt kösse össze a számítógépet és a nyomtatót USB-kábellel.
2. Folytassa a **6. A szoftvertelepítő fájlok megkeresése vagy letöltése** című lépéssel.

### 🌐 Vezetékes (Ethernet) hálózati kapcsolat

Szabványos hálózati kábelt használjon.

1. Csatlakoztassa a hálózati kábelt a nyomtatóhoz és a hálózathoz. Várjon néhány percig, hogy a nyomtató hálózati címet kérjen magának.
2. **LCD-kezelőpanelek:** Nyomja meg a **Setup (Beállítás)** gombot. Nyissa meg a Hálózatbeállítás menüt, majd válassza ki az IP-cím megjelenítése lehetőséget az IP-cím vagy a gazdagép nevének megjelenítésére.  
**Érintőképernyős kezelőpanelek:** A készülék kezelőpaneljének kezdőképernyőjén érintse meg a Hálózat gombot a készülék IP-címének vagy gazdagépnevének kijelzéséhez.
3. Ha megjelenik egy IP-cím, létrejött a hálózati kapcsolat. Ha nem, várjon még néhány percet, és próbálkozzon újra. Jegyezze fel az IP-címet a szoftvertelepítés közbeni használatra. **Példa az IP-címre:** 192.168.0.1  
Ha manuálisan szeretné konfigurálni az IP-címet olvassa el „Az IP-cím manuális konfigurálása” című részt.
4. Folytassa a **6. A szoftvertelepítő fájlok megkeresése vagy letöltése** című lépéssel.

**MEGJEGYZÉS:** A szoftver telepítése közben válassza a **Connect through a network** (Hálózati csatlakozás) lehetőséget.

### 📶 Beépített vezeték nélküli kapcsolat (csak a vezeték nélküli típusok esetében)

1. Ha vezeték nélküli (Wi-Fi) hálózathoz szeretné csatlakoztatni a nyomtatót, érintse meg a **Vezeték nélküli** gombot a nyomtató kezelőpaneljén. Érintse meg a **Vezeték nélküli menü**, majd a **Vezeték nélküli telepítési varázsló** lehetőséget.
2. Válassza ki a hálózat nevét a hálózatnevek (SSID) listájából, vagy ha nem szerepel a név a listán, adja meg.
3. Adja meg a jelszót a billentyűzettel, majd érintse meg az **OK** gombot.
4. Várjon, amíg a nyomtató létre nem hozza a hálózati kapcsolatot.
5. Érintse meg a Hálózat gombot a készülék kezelőpaneljén. Ha megjelenik egy IP-cím, létrejött a hálózati kapcsolat. Ha nem, várjon még néhány percet, és próbálkozzon újra. Jegyezze fel az IP-címet a szoftvertelepítés közbeni használatra. **Példa IP-címre:** 192.168.0.1
6. Ha számítógépről szeretne nyomtatni, folytassa a **6. A szoftvertelepítő fájlok megkeresése vagy letöltése** című résszel. Ha csak telefonról vagy táblagépről szeretne nyomtatni, folytassa a **8. Mobil- és vezeték nélküli nyomtatás** című résszel.

**MEGJEGYZÉS:** A szoftver telepítése közben válassza a **Help me set up a first-time wireless connection** (Segítséget kérek az első vezeték nélküli kapcsolat kialakításához) lehetőséget.

### 📄 Az IP-cím manuális konfigurálása

Az IP-cím manuális konfigurálásáról a nyomtató használati útmutatója nyújt tájékoztatást: [www.hp.com/support/colorijMFPM225](http://www.hp.com/support/colorijMFPM225) vagy [www.hp.com/support/colorijMFPM226](http://www.hp.com/support/colorijMFPM226)

## 6. A szoftvertelepítő fájlok megkeresése vagy letöltése

### 1. módszer: Letöltés a HP Easy Start webhelyről (Windows és OS X)

1. Látogasson el az [123.hp.com/laserjet](http://123.hp.com/laserjet) oldalra, és kattintson a **Letöltés** (Download) gombra.
2. Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat és üzeneteket a fájl számítógépre történő elmentéséhez.
3. Indítsa el a szoftverfájlt abból a mappából, amelybe mentette, majd folytassa a **7. A szoftver telepítése** lépéssel.

### 2. módszer: Letöltés a nyomtató támogatási webhelyéről (Windows és OS X)

1. Keresse fel a [www.hp.com/support/colorljMFP225](http://www.hp.com/support/colorljMFP225) vagy a [www.hp.com/support/colorljMFP226](http://www.hp.com/support/colorljMFP226) címet.

2. Válassza a **Software and drivers** (Szoftverek és illesztőprogramok) lehetőséget.
3. Töltse le a nyomtatótípusának és operációs rendszerének megfelelő szoftvert.
4. Futtassa a telepítőfájlt: ehhez kattintson az .exe vagy a .zip fájlra.

### 3. módszer: Telepítés a nyomtatóhoz mellékelt CD-ről (csak Windows esetén)

A Windows rendszerhez használható szoftvertelepítő fájlok megtalálhatók a nyomtatóhoz mellékelt CD-n.

Az OS X rendszerhez a CD-n található telepítőfájlban szerepel egy hivatkozás, amellyel letölthetők a fájlok az internetről.

1. Helyezze be a nyomtató CD-jét a számítógépbe.
2. Folytassa a **7. A szoftver telepítése** lépéssel.

## 7. A szoftver telepítése

### Windows teljes megoldás

1. Helyezze be a CD-t a számítógépbe, vagy indítsa el az internetről letöltött szoftvertelepítő fájlt.
2. A szoftvertelepítő érzékeli az operációs rendszer nyelvét, és azon a nyelven jeleníti meg a telepítőprogram főmenüjét. Ha CD-ről telepít, és a telepítőprogram 30 másodpercig nem indul el, nyissa meg a számítógépen a CD-meghajtót, és indítsa el a SETUP.EXE nevű fájlt.
3. A **Software Selection** (Szoftver kiválasztása) képernyőn a telepítendő szoftver részleteit láthatja.
  - Az ajánlott szoftvertelepítés a nyomtató-illesztőprogramot, valamint az elérhető készülékfunkciókhoz tartozó szoftvert foglalja magában.
  - A telepítendő szoftverek testreszabásához kattintson a **Customize software selections** (Szoftverkiválasztás testreszabása) hivatkozásra. Ha végzett, kattintson a **Tovább** gombra.
4. Telepítse a szoftvert a képernyőn megjelenő útmutató alapján.
5. Amikor a telepítő kéri a csatlakozás típusának kiválasztására, a kialakítandó kapcsolat típusának megfelelően válasszon:
  - **Közvetlen csatlakozás ehhez a számítógéphez USB-kábel segítségével**
  - **Csatlakozás hálózaton keresztül**
  - **Segítséget kérek az első vezeték nélküli kapcsolat létrehozásához**

**MEGJEGYZÉS:** Ha hálózaton keresztül csatlakozik, a nyomtató észlelésének legegyszerűbb módja az **Automatically find my printer on the network** (A nyomtató automatikus megkeresése a hálózaton) lehetőség választása.

6. (Nem kötelező lépés.) Vezeték nélküli típusok esetében a szoftvertelepítési folyamat végén beállíthatja a faxolási és a beolvasási funkciókat a **Faxbeállító varázsló**, a **Beállítás: Beolvasás e-mailbe** varázsló és a **Beolvasás hálózati mappába** varázsló segítségével. Ezzel a módszerrel egyszerűen konfigurálhatja ezeket a funkciókat. További információkért lásd: **10. Hálózathoz csatlakozó nyomtatók beolvasási funkcióinak beállítása (csak vezeték nélküli típusokon – nem kötelező)**.

### OS X teljes megoldás

1. Indítsa el az internetről letöltött szoftvertelepítő .dmg fájlt.
2. A szoftvertelepítő érzékeli az operációs rendszer nyelvét, és azon a nyelven jeleníti meg a telepítőprogram főmenüjét.
3. Az **Installation Options** (Telepítési lehetőségek) képernyőn a telepítendő szoftver részleteit láthatja.
  - Normál telepítéshez kattintson az **Install** (Telepítés) gombra.
  - Egyéni telepítéshez kattintson a **Customize** (Testreszabás) gombra. A megjelenő képernyőn válassza ki a telepítendő összetevőket, majd kattintson az **Install** (Telepítés) gombra.
4. Telepítse a szoftvert a képernyőn megjelenő útmutató alapján.
5. A szoftvertelepítési folyamat végén konfigurálja a nyomtató beállításait a **HP Utility Setup Assistant** segítségével.

### Alapszintű telepítés OS X rendszeren

Ha csak az alapszintű nyomtató- és faxillesztőprogramot szeretné telepíteni anélkül, hogy futtatná a HP teljes megoldását tartalmazó szoftvert CD-ről, illetve a **hp.com** webhelyről letöltve, tegye a következőket:

1. Csatlakoztassa a nyomtatót a számítógéphez vagy a hálózathoz.
2. Kattintson a **System Preferences** (Rendszerbeállítások) területen a **Printers and Scanners** (Nyomtatók és lapolvasók) parancsra, majd a bal oldalt alul látható plusz gombra, azután válassza az **M225** vagy **M226** lehetőséget az AirPrint vagy a HP Printer nevű illesztőprogram használatával.

### Readiris Pro for HP

Ennek az ingyenes szoftvernek a letöltésével további beolvasási funkciókat tehet elérhetővé, az optikai karakterfelismerést (OCR) is beleértve. A szoftver telepítése közben kattintson a bal oldali ablakba **More Options** (További lehetőségek) elemére, majd válassza a **Web Support** (Webes támogatás) elemet a szoftver letöltéséhez.

Ha az internetről kívánja letölteni a szoftvert, keresse fel a [www.hp.com/support/colorljMFP225](http://www.hp.com/support/colorljMFP225) vagy a [www.hp.com/support/colorljMFP226](http://www.hp.com/support/colorljMFP226) weblapot, válassza a **Drivers** (Illesztőprogramok) elemet, majd kattintson a **Software & Firmware** (Szoftver és firmware) lehetőségre.

## 8. Mobil- és vezeték nélküli nyomtatás (választható)

Ha telefonról vagy táblagépről szeretne nyomtatni, csatlakoztassa azt a készüléket a nyomtatóval azonos vezeték nélküli hálózathoz.

**Apple iOS-készülékek (AirPrint):** Nyissa meg, amit ki szeretne nyomtatni, és válassza az **Action** (Művelet) ikont. Válassza a **Print** (Nyomtatás) parancsot, válassza ki a nyomtatót, majd válassza a **Print** (Nyomtatás) parancsot.

**Újabb Android-eszközök (4.4-es vagy újabb):** Nyissa meg, amit ki szeretne nyomtatni, és válassza a **Menu** (Menü) gombot. Válassza a **Print** (Nyomtatás) parancsot, válassza ki a nyomtatót, és válassza a **Print** (Nyomtatás) parancsot.

Vannak készülékek, amelyekre előbb le kell tölteni a HP Print Service beépülő modult a Google Play Áruházból.

**Régebbi Android-eszközök (4.3-as vagy régebbi):** Töltse le a HP ePrint alkalmazást a Google Play áruházból.

**Windows Phone:** Töltse le a HP AiO Remote alkalmazást a Windows Áruházból.

### ➤ További tájékoztatás a mobilnyomtatásról

Ha többet szeretne megtudni a mobilnyomtatási lehetőségekről, köztük a további ePrint-megoldásokról, olvassa be a QR-kódot, vagy tájékozódjon a Felhasználói útmutató „Mobilnyomtatás” című részéből.



### HP Wireless Direct (csak vezeték nélküli típusok esetében)

A HP Wireless Direct funkcióval közvetlenül nyomtathat vezeték nélküli mobil eszközeiről a HP Wireless Direct funkciót támogató nyomtatókra a közelükből, anélkül hogy élő hálózati vagy internetkapcsolatra lenne szükség.

#### A HP vezeték nélküli közvetlen kapcsolat engedélyezése

- Érintse meg a készülék kezelőpaneljén a **Vezeték nélküli** gombot. Érintse meg a **Vez.nélk.menü**, majd a **Vez. nélk. közv.** lehetőséget.
- Érintse meg a **Be/ki** elemet, majd a **Be** lehetőséget.
- Ha biztonságos nyomtatást szeretne használni, érintse meg a **Biztonság** elemet, majd a **Be** lehetőséget. Jegyezze fel a megjelenő jelszót. Ezzel a jelszóval engedélyezheti a hozzáférést a mobilkészülökhöz. Ha engedélyezni szeretné a védelem nélküli nyomtatást, érintse meg a **Biztonság** elemet, majd a **Ki** lehetőséget.

➤ A vezeték nélküli nyomtatással és a vezeték nélküli beállításokkal kapcsolatos további információért látogasson el a következő helyre: [www.hp.com/go/wirelessprinting](http://www.hp.com/go/wirelessprinting).

## 9. A fax beállítása (nem kötelező)

A fax beállításáról a Felhasználói útmutatóban talál további tájékoztatást, vagy felkeresheti a [www.hp.com/support/colorljMFP225](http://www.hp.com/support/colorljMFP225) vagy a [www.hp.com/support/colorljMFP226](http://www.hp.com/support/colorljMFP226) weblapot.

## Hibaelhárítás

### Felhasználói útmutató

A Felhasználói útmutató a nyomtató használatáról és a hibák elhárításáról nyújt tájékoztatást. A nyomtató CD-jén és az interneten is megtalálható:

- Keresse fel a [www.hp.com/support/colorljMFP225](http://www.hp.com/support/colorljMFP225) vagy a [www.hp.com/support/colorljMFP226](http://www.hp.com/support/colorljMFP226) címet.
- Kattintson a **Manuals** (Útmutatók) elemre.

Windows rendszeren az ajánlott szoftvertelepítési folyamat másolja a Felhasználói útmutatót a számítógépre.

#### Windows® XP, Windows Vista® és Windows® 7

Kattintson a **Start** gombra, válassza a **Programok** vagy a **Minden program** lehetőséget, majd a **HP** elemet, ezután válassza a HP nyomtató mappáját, majd a **Súgó** elemet.

#### Windows® 8

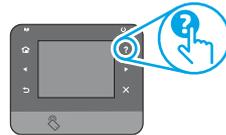
A **kezdőképernyőn** kattintson a jobb gombbal a képernyő egy üres területére, kattintson a **Minden alkalmazás** lehetőségre az alkalmazássávon, kattintson a nyomtató nevét mutató ikonra, majd válassza a **Súgó** lehetőséget.

### Firmware-frissítések keresése

- A nyomtató kezelőpaneljének kezdőképernyőjén érintse meg a **Beállítás** gombot.
- Görgetéssel keresse meg, majd nyissa meg a **Szervizelés** menüt.
- Válassza a **LaserJet frissítés** elemet.
- Válassza a **Frissítések ellenőrzése** lehetőséget.

### A kezelőpanel súgója

A súgótémaköröket a nyomtató kezelőpaneljén található **Súgó** gomb megérintésével nyithatja meg.



### További segítség és információforrások

A HP teljes körű segítséget nyújt a nyomtatóhoz a következő weblapon: [www.hp.com/support/colorljMFP225](http://www.hp.com/support/colorljMFP225) vagy [www.hp.com/support/colorljMFP226](http://www.hp.com/support/colorljMFP226)

- Hibaelhárítás
- Speciális konfigurációs információk
- Szoftverfrissítések letöltése
- Csatlakozás a támogatási fórumokhoz
- Garanciális és szabályzati információk keresése
- Mobilnyomtatási információk és eszközök

Български .....	1
Hrvatski .....	4
Čeština .....	7
Ελληνικά .....	10
Magyar .....	13
<b>Polski .....</b>	<b>16</b>
Română .....	19
Srpski .....	22
Slovenčina .....	25
Slovenščina .....	28
Türkçe .....	31
Українська .....	34
العربية .....	37



# Rozpoczęcie pracy z urządzeniem LaserJet Pro MFP M225 i M226



## WAŻNE:

Wykonaj **kroki 1–3** z plakatu z instrukcją fizycznej instalacji drukarki, następnie przejdź do kroku 4 po prawej stronie.



[www.hp.com/support/colorIJMFP225](http://www.hp.com/support/colorIJMFP225)  
[www.hp.com/support/colorIJMFP226](http://www.hp.com/support/colorIJMFP226)



[www.register.hp.com](http://www.register.hp.com)

## 4. Wstępne ustawienia na panelu sterowania

Włącz drukarkę i poczekaj, aż się uruchomi. Poruszanie się po dotykowym panelu sterowania odbywa się za pomocą gestów dotykania, przesuwania i przewijania. Na panelu sterowania będą się wyświetlały instrukcje konfiguracji następujących ustawień:

- Język
- Lokalizacja
- Ustawienia domyślne

W obszarze **Ustawienia domyślne** wybierz jedną z następujących opcji:

- **Samodzielne zarządzanie:** Zoptymalizowane ustawienia domyślne pomagające w wykonywaniu ustawień, konfiguracji i aktualizacji.
- **Zarządzanie w dziale IT:** Zoptymalizowane ustawienia domyślne ze zwiększonym poziomem zabezpieczeń, umożliwiające zarządzanie bazą sprzętu.

Po wstępnej konfiguracji można dowolnie zmieniać ustawienia pod kątem własnych potrzeb.



**UWAGA:** Wybierz **drukowanie strony informacji**, aby wydrukować stronę, która zawiera instrukcje zmiany ustawień domyślnych.

**UWAGA:** Dotknij przycisku **Pomoc** na panelu sterowania drukarki, aby przejść do tematów Pomocy.

## 5. Wybierz metodę połączenia i przygotuj się do instalacji oprogramowania

### Bezpośrednie połączenie USB między drukarką i komputerem

Należy użyć kabla USB typu A do B.

#### System Windows

1. Z wyjątkiem systemów Windows 8, 8.1 i RT najpierw zainstaluj oprogramowanie, a dopiero potem podłącz kabel USB. Jeśli kabel jest już podłączony, odłącz go przed rozpoczęciem wykonywania następnych czynności. Podczas instalacji oprogramowania w odpowiednim czasie zostanie wyświetlony monit o podłączenie kabla.
2. Wykonaj czynności z sekcji „6. Znajdź lub pobierz pliki instalacyjne oprogramowania”.

**UWAGA:** W trakcie instalacji oprogramowania wybierz opcję **Podłącz ten komputer bezpośrednio przy użyciu kabla USB**.

#### System Mac

1. Najpierw podłącz kabel USB łączący drukarkę z komputerem, a dopiero potem zainstaluj oprogramowanie.
2. Wykonaj czynności z sekcji „6. Znajdź lub pobierz pliki instalacyjne oprogramowania”.

### Połączenie z siecią przewodową (Ethernet)

Użyj standardowego kabla sieciowego.

1. Podłącz kabel sieciowy do drukarki i do gniazda sieciowego. Poczekaj kilka minut, aż drukarka pobierze adres sieciowy.
2. **Panele sterowania LCD:** Naciśnij przycisk Konfiguracja. Otwórz menu Konfiguracja sieci i wybierz Pokaż adres IP, aby wyświetlić adres IP lub nazwę hosta.

**Panele sterowania z ekranem dotykowym:** Na ekranie głównym panelu sterowania urządzenia dotknij przycisku Sieć, aby wyświetlić adres IP lub nazwę hosta urządzenia.

3. Jeżeli wyświetlany jest adres IP, połączenie sieciowe zostało ustanowione. W przeciwnym razie należy odczekać kilka minut i spróbować ponownie. Zapisz adres IP drukarki, używany podczas instalacji oprogramowania. **Przykładowa postać adresu IP:** 192.168.0.1

Aby skonfigurować adres IP ręcznie, zobacz sekcję „Ręczna konfiguracja adresu IP”.

4. Wykonaj czynności z sekcji „6. Znajdź lub pobierz pliki instalacyjne oprogramowania”.

**UWAGA:** W trakcie instalacji oprogramowania wybierz opcję **Połącz przez sieć**.

### Wbudowane połączenie przez sieć bezprzewodową (tylko modele z obsługą sieci bezprzewodowej)

1. Aby podłączyć drukarkę do sieci bezprzewodowej (Wi-Fi), na panelu sterowania drukarki dotknij przycisku Łączność bezprzewodowa. Dotknij opcji **Menu bezprzewodowe**, a następnie opcji **Kreator konfiguracji bezprzewodowej**.
2. Wybierz nazwę sieci z listy identyfikatorów SSID lub wpisz nazwę sieci, jeśli nie ma jej na liście.
3. Przy użyciu klawiatury wprowadź hasło, a następnie dotknij przycisku **OK**.
4. Poczekaj, aż drukarka nawiąże połączenie z siecią.
5. Na panelu sterowania drukarki dotknij przycisku Sieć. Jeżeli wyświetlany jest adres IP, połączenie sieciowe zostało ustanowione. W przeciwnym razie należy odczekać kilka minut i spróbować ponownie. Zapisz adres IP drukarki, używany podczas instalacji oprogramowania. **Przykładowa postać adresu IP:** 192.168.0.1
6. Aby drukować z komputera, wykonaj instrukcje z sekcji „6. Znajdź lub pobierz pliki instalacyjne oprogramowania”. Aby drukować tylko z telefonu lub tabletu, wykonaj instrukcje z sekcji „8. Drukowanie bezprzewodowe i z urządzenia przenośnego”.

**UWAGA:** Podczas instalowania oprogramowania wybierz opcję **Pomóż mi skonfigurować pierwsze połączenie z siecią bezprzewodową**.

### Ręczna konfiguracja adresu IP

Informacje na temat ręcznej konfiguracji adresu IP znajdują się w Podręczniku użytkownika [www.hp.com/support/colorIJMFP225](http://www.hp.com/support/colorIJMFP225) lub [www.hp.com/support/colorIJMFP226](http://www.hp.com/support/colorIJMFP226).

## 6. Znajdź lub pobierz pliki instalacyjne oprogramowania

### Sposób 1: Pobieranie ze strony HP Easy Start (systemy Windows i OS X)

1. Wejdź na stronę [123.hp.com/laserjet](http://123.hp.com/laserjet) i kliknij **Pobierz** (Download).
2. Aby zapisać plik w komputerze, postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie i w monitorach.
3. Uruchom oprogramowanie z foldera, w którym zostało ono zapisane, a następnie wykonaj czynności opisane w sekcji „7. Instalowanie oprogramowania”.

### Sposób 2: Pobieranie z witryny internetowej Wsparcie techniczne dla drukarki (systemy Windows i OS X)

1. Wejdź na stronę [www.hp.com/support/colorijMFPM225](http://www.hp.com/support/colorijMFPM225) lub [www.hp.com/support/colorijMFPM226](http://www.hp.com/support/colorijMFPM226).

2. Wybierz opcję **Sterowniki i oprogramowanie**.
3. Pobierz oprogramowanie dla swojego modelu drukarki i systemu operacyjnego.
4. Uruchom plik instalacyjny, klikając plik .exe lub .zip.

### Sposób 3: Instalacja z płyty CD dołączonej do produktu (tylko systemy Windows)

W przypadku systemu Windows pliki instalacyjne oprogramowania znajdują się na płycie CD dołączonej do drukarki.

W przypadku systemu OS X plik instalatora na płycie CD zawiera łącze umożliwiające pobranie plików z Internetu.

1. Włóż dołączone do drukarki płytę CD do komputera.
2. Wykonaj czynności opisane w sekcji „7. Instalowanie oprogramowania”.

## 7. Instalowanie oprogramowania

### Pełne rozwiązanie dla Windows

1. Włóż dostarczoną z drukarką płytę CD do komputera lub uruchom plik instalacyjny oprogramowania pobrany z Internetu.
2. Instalator oprogramowania wykryje język systemu operacyjnego, a następnie wyświetli menu główne programu instalacyjnego w tym samym języku. W przypadku instalacji z CD, jeśli instalator nie uruchomi się w ciągu 30 s, otwórz zawartość CD w eksploratorze Windows na komputerze i uruchom plik o nazwie SETUP.EXE.
3. Na ekranie **Wybór oprogramowania** zostaną wyświetlone szczegóły oprogramowania, które ma być zainstalowane.
  - Zalecana instalacja oprogramowania obejmuje sterownik druku oraz oprogramowanie dla wszystkich dostępnych funkcji drukarki.
  - Aby dostosować instalowane oprogramowanie do swoich wymagań, kliknij łącze **Dostosuj opcje oprogramowania**. Po zakończeniu kliknij przycisk **Dalej**.
4. Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie, aby zainstalować oprogramowanie.
5. Gdy wyświetli się monit o wybranie typu połączenia, wybierz odpowiednią opcję:
  - **Podłącz ten komputer bezpośrednio za pomocą kabla USB**
  - **Podłącz przez sieć**
  - **Pomóż mi skonfigurować pierwsze połączenie z siecią bezprzewodową**

 **UWAGA:** W przypadku podłączania przez sieć, najłatwiejszym sposobem wykrycia drukarki jest wybranie opcji **Automatycznie znajdź moje urządzenie w sieci**.

6. (Opcja) Tylko w przypadku modeli z obsługą sieci bezprzewodowej pod koniec procesu instalacji oprogramowania skonfiguruj funkcje faksu i skanowania za pomocą **Kreatora konfiguracji faksu**, **Kreatora skanowania do wiadomości e-mail** i **Kreatora skanowania do foldera sieciowego**. To łatwy sposób konfiguracji tych funkcji. Więcej informacji można znaleźć w sekcji „10. Konfigurowanie funkcji skanowania w drukarkach sieciowych (tylko modele z obsługą sieci bezprzewodowej — opcja)”.

### Pełne rozwiązanie dla systemu OS X

1. Uruchom plik instalacyjny oprogramowania .dmg pobrany z Internetu.
2. Instalator oprogramowania wykryje język systemu operacyjnego, a następnie wyświetli menu główne programu instalacyjnego w tym samym języku.
3. Na ekranie **Opcje instalacji** zostaną wyświetlone szczegóły oprogramowania, które ma być zainstalowane.
  - W przypadku instalacji standardowej kliknij teraz przycisk **Instaluj**.
  - W przypadku instalacji niestandardowej kliknij przycisk **Dostosuj**. Na ekranie, który się otworzy, wskaż komponenty przeznaczone do instalacji, a następnie kliknij przycisk **Instaluj**.
4. Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie, aby zainstalować oprogramowanie.
5. Pod koniec procesu instalacji oprogramowania użyj programu **HP Utility Setup Assistant**, aby skonfigurować opcje drukarki.

### Podstawowa instalacja w systemie OS X

Aby zainstalować podstawowe sterowniki drukowania i faksu, nie uruchamiając oprogramowania pełnego rozwiązania HP z CD lub pobranego z [hp.com](http://hp.com), wykonaj następujące kroki:

1. Podłącz drukarkę do komputera lub sieci.
2. W sekcji **Preferencje systemu**, kliknij **Drukarki i skanery**, następnie przycisk plus u dołu z lewej strony i wybierz **M225** lub **M226** przy użyciu sterownika o nazwie AirPrint lub HP Printer.

### Readiris Pro dla HP

Pobierz to bezpłatne oprogramowanie, aby korzystać z dodatkowych funkcji skanowania, takich jak optyczne rozpoznawanie znaków (Optical Character Recognition – OCR). W trakcie instalacji oprogramowania kliknij element **More Options** (Więcej opcji) na lewym panelu, a następnie kliknij **Web Support** (Pomoc techniczna przez Internet), aby pobrać to oprogramowanie.

Aby pobrać oprogramowanie z Internetu, przejdź do strony [www.hp.com/support/colorijMFPM225](http://www.hp.com/support/colorijMFPM225) lub [www.hp.com/support/colorijMFPM226](http://www.hp.com/support/colorijMFPM226), wybierz **Drivers** (sterowniki), a następnie kliknij **Software & Firmware** (oprogramowanie i oprogramowanie sprzętowe).

## 8. Drukowanie bezprzewodowe i z urządzeń przenośnych (opcja)

Aby drukować z telefonu lub tabletu, połącz go z siecią bezprzewodową, z którą połączona jest drukarka.

**Urządzenia Apple z oprogramowaniem iOS (AirPrint):** Otwórz dokument przeznaczony do druku i wybierz ikonę **Action** (Działaj). Kliknij **Print** (Drukuj), wybierz drukarkę i kliknij **Print** (Drukuj).

**Urządzenia z nowszą wersją Androida (4.4 lub nowsza):** Otwórz dokument przeznaczony do druku i wybierz przycisk **Menu**. Kliknij **Print** (Drukuj), wybierz drukarkę i kliknij **Print** (Drukuj).

W przypadku niektórych urządzeń konieczne jest pobranie aplikacji HP Print Service ze sklepu Google Play.

**Urządzenia ze starszą wersją Androida (4.3 lub starsza):** Pobierz aplikację HP ePrint ze sklepu Google Play.

**Windows Phone:** pobierz aplikację HP AiO Remote ze sklepu Windows Store.

### 📌 Dowiedz się więcej o drukowaniu z urządzeń przenośnych

Aby dowiedzieć się więcej o innych opcjach drukowania z urządzeń przenośnych, m.in. na temat dodatkowych rozwiązań ePrint, zeskanuj kod QR lub przeczytaj sekcję „Drukowanie z urządzeń przenośnych” w Podręczniku użytkownika.



### Funkcja bezpośredniego drukowania bezprzewodowego HP (tylko modele z obsługą sieci bezprzewodowej)

Funkcja bezpośredniego drukowania bezprzewodowego HP umożliwia drukowanie z bezprzewodowego urządzenia przenośnego bezpośrednio na urządzeniu obsługującym taką funkcję bez konieczności uzyskania połączenia z siecią lokalną lub z Internetem.

#### Włączanie bezpośredniego drukowania bezprzewodowego HP

1. Na panelu sterowania drukarki dotknij przycisku Łączność bezprzewodowa . Dotknij opcji **Menu bezprzewodowe**, a następnie opcji **Bezpośrednie drukowanie bezprzewodowe**.
2. Dotknij opcji **Wł./Wyt.**, a następnie dotknij **Wł.**
3. Aby drukować bezpiecznie, dotknij **Zabezpieczenia**, a następnie dotknij **Wł.** Zanotuj wyświetlone hasło. Użyj tego hasła, aby umożliwić dostęp do urządzeń przenośnych. Aby umożliwić niezabezpieczone drukowanie, dotknij **Zabezpieczenia**, a następnie dotknij **Wyt.**

📌 Więcej informacji na temat drukowania bezprzewodowego można znaleźć na stronie [www.hp.com/go/wirelessprinting](http://www.hp.com/go/wirelessprinting).

## 9. Konfiguracja faksu (opcjonalna)

Informacje na temat konfigurowania faksu można znaleźć w Podręczniku użytkownika oraz na stronach [www.hp.com/support/colorljiMFPM225](http://www.hp.com/support/colorljiMFPM225) i [www.hp.com/support/colorljiMFPM226](http://www.hp.com/support/colorljiMFPM226).

## Rozwiązywanie problemów

### Podręcznik użytkownika

Podręcznik użytkownika zawiera informacje na temat korzystania z drukarki oraz rozwiązywania problemów. Jest on dostępny na płycie CD dostarczanej z drukarką oraz w Internecie:

1. Przejdź na stronę [www.hp.com/support/colorljiMFPM225](http://www.hp.com/support/colorljiMFPM225) lub [www.hp.com/support/colorljiMFPM226](http://www.hp.com/support/colorljiMFPM226).
2. Kliknij **Manuals** (Podręczniki).

W przypadku systemów Windows Podręcznik użytkownika jest kopiowany do komputera w trakcie instalacji zalecanych opcji oprogramowania.

#### Windows® XP, Windows Vista®, i Windows® 7

Kliknij przycisk **Start**, wybierz opcję **Programy** lub opcję **Wszystkie programy**, wybierz opcję HP, wybierz folder drukarki **HP**, a następnie wybierz opcję **Pomoc**.

#### Windows® 8

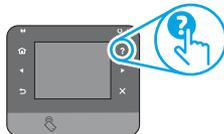
Na ekranie **Start** kliknij prawym przyciskiem myszy dowolne puste miejsce ekranu, kliknij opcję **Wszystkie aplikacje** na pasku aplikacji, kliknij ikonę z nazwą drukarki, a następnie kliknij opcję **Pomoc**.

### Sprawdzanie aktualizacji oprogramowania układowego

1. Na ekranie głównym panelu sterowania drukarki dotknij przycisku **Konfiguracja**.
2. Przewiń listę i otwórz menu **Serwis**.
3. Wybierz **LaserJet Update** (Aktualizacja LaserJet).
4. Wybierz **Check for Updates Now** (Sprawdź, czy są dostępne aktualizacje oprogramowania).

### Pomoc panelu sterowania

Dotknij przycisku **Pomoc** na panelu sterowania drukarki, aby przejść do tematów Pomocy.



### Dodatkowe zasoby pomocy technicznej

Aby uzyskać pełne wsparcie HP dla produktu, przejdź na stronę: [www.hp.com/support/colorljiMFPM225](http://www.hp.com/support/colorljiMFPM225) lub [www.hp.com/support/colorljiMFPM226](http://www.hp.com/support/colorljiMFPM226)

- Rozwiązywanie problemów
- Znajdowanie zaawansowanych instrukcji konfiguracji
- Pobieranie aktualizacji oprogramowania
- Dołączanie do forów pomocy technicznej
- Znajdowanie informacji o gwarancji i przepisach
- Zasoby dotyczące drukowania z urządzeń przenośnych



# LaserJet Pro MFP M225 și M226 Ghid cu noțiuni de bază

Bългарски .....	1
Hrvatski .....	4
Čeština .....	7
Ελληνικά .....	10
Magyar .....	13
Polski .....	16
<b>Română .....</b>	<b>19</b>
Srpski .....	22
Slovenčina .....	25
Slovenščina .....	28
Türkçe .....	31
Українська .....	34
العربية .....	37



[www.hp.com/support/colorIJMFPM225](http://www.hp.com/support/colorIJMFPM225)  
[www.hp.com/support/colorIJMFPM226](http://www.hp.com/support/colorIJMFPM226)



[www.register.hp.com](http://www.register.hp.com)



## IMPORTANT:

Urmați **Pașii**

**1 - 3** din posterul de configurare a hardware-ului imprimantei, apoi continuați cu Pasul **4** din dreapta.



## 4. Configurarea inițială de la panoul de control

După ce porniți imprimanta, așteptați să se inițializeze. Pentru a naviga pe panoul de control cu ecran senzitiv, utilizați gesturile de atingere, de tragere cu degetul pe ecran și de derulare. Urmați solicitările de pe panoul de control pentru a configura aceste setări:

- Limbă
- Locație
- Setări implicite

Sub **Setări implicite**, selectați una dintre aceste opțiuni:

- Self-managed (Gestionare automată): Setări implicite optimizate pentru îndrumarea utilizatorului în cazul instalărilor, configurărilor și actualizărilor.
- IT-managed (Gestionare IT): Setări implicite optimizate pentru facilitarea gestionării flotei IT, cu securitate îmbunătățită.

Setările sunt complet particularizabile după configurarea inițială.



**NOTĂ:** Selectați **Print Information Page** (Imprimare pagină de informații) pentru a imprima o pagină care furnizează instrucțiuni despre modificarea setărilor implicite.



**NOTĂ:** Atingeți butonul **Ajutor ?** de pe panoul de control, pentru a accesa subiectele de ajutor.

## 5. Selectarea unei metode de conectare și pregătirea pentru instalarea software-ului



### Conexiune USB directă între imprimantă și computer

Utilizați un cablu USB de tip A-la-B.

#### Windows

1. Excepând Windows 8, 8.1 sau RT, nu conectați cablul USB înainte de a instala software-ul. Dacă este deja conectat, deconectați-l înainte de a continua. Programul de instalare vă solicită să conectați cablul la momentul potrivit.
2. Continuați cu „**6. Localizarea sau descărcarea fișierelor de instalare a software-ului**”.



**NOTĂ:** În timpul instalării software-ului, selectați opțiunea **Directly connect this computer using a USB cable** (Conectare directă a acestui computer utilizând un cablu USB).

#### Mac

1. Conectați cablul USB între computer și imprimantă înainte de a instala software-ul.
2. Continuați cu „**6. Localizarea sau descărcarea fișierelor de instalare a software-ului**”.



### Conexiune de rețea wireless încorporată (numai la modelele wireless)

1. Pentru a conecta imprimanta la o rețea wireless (Wi-Fi), pe panoul de control al imprimantei, atingeți butonul **Wireless** (Wireless). Atingeți **Wireless Menu** (Meniu wireless), apoi atingeți **Wireless Setup Wizard** (Expert configurare wireless).
2. Selectați numele rețelei din lista SSID sau introduceți numele rețelei dacă acesta nu este listat.
3. Utilizați tastatura pentru a introduce parola compusă, apoi atingeți butonul **OK**.
4. Așteptați până când imprimanta stabilește o conexiune de rețea.
5. Pe panoul de control al imprimantei, atingeți butonul **Rețea**. Dacă se afișează o adresă IP, conexiunea la rețea s-a stabilit. Dacă nu, așteptați câteva minute și încercați din nou. Notați adresa IP, care va fi utilizată în timpul instalării software-ului. **Exemplu de adresă IP:** 192.168.0.1
6. Pentru a imprima de la computer, continuați cu „**6. Localizarea sau descărcarea fișierelor de instalare a software-ului**”. Pentru a imprima numai de la telefon sau tabletă, continuați cu „**8. Imprimarea mobilă și wireless**”.



**NOTĂ:** În timpul instalării software-ului, selectați opțiunea **Help me set up a first-time wireless connection** (Doresc ajutor pentru a configura o primă conexiune wireless).



### Conexiune de rețea cablată (Ethernet)

Utilizați un cablu de rețea standard.

1. Conectați cablul de rețea la imprimantă și la rețea. Așteptați câteva minute pentru ca imprimanta să obțină o adresă de rețea.
2. **Panouri de control LCD:** Apăsăți butonul **Configurare**. Deschideți meniul **Configurare rețea**, apoi selectați **Afișare adresă IP** pentru a afișa adresa IP sau numele de gazdă.  
**Panouri de control cu ecran senzitiv:** În ecranul principal de pe panoul de control al produsului, atingeți butonul **Rețea** pentru a afișa adresa IP sau numele de gazdă.
3. Dacă se afișează o adresă IP, conexiunea la rețea s-a stabilit. Dacă nu, așteptați câteva minute și încercați din nou. Notați adresa IP, care va fi utilizată în timpul instalării software-ului. **Exemplu de adresă IP:** 192.168.0.1  
Pentru a configura manual adresa IP, consultați „Configurarea manuală a adresei IP.”
4. Continuați cu „**6. Localizarea sau descărcarea fișierelor de instalare a software-ului**”.



**NOTĂ:** În timpul instalării software-ului, selectați opțiunea **Connect through a network** (Conectare printr-o rețea).

### Configurarea manuală a adresei IP

Pentru informații despre modul de configurare manuală a adresei IP, consultați Ghidul utilizatorului imprimantei, la [www.hp.com/support/colorIJMFPM225](http://www.hp.com/support/colorIJMFPM225) sau la [www.hp.com/support/colorIJMFPM226](http://www.hp.com/support/colorIJMFPM226).

## 6. Localizarea sau descărcarea fișierelor de instalare a software-ului

### Metoda 1: Descărcare de pe HP Easy Start (Windows și OS X)

1. Accesați [123.hp.com/laserjet](http://123.hp.com/laserjet) și faceți clic pe **Descărcare** (Download).
2. Urmați instrucțiunile și solicitările de pe ecran pentru a salva fișierul în computer.
3. Lansați fișierul de software din folderul în care a fost salvat, apoi continuați cu „7. Instalarea software-ului”.

### Metoda 2: Descărcare de pe site-ul Web de asistență pentru imprimantă (Windows și OS X)

1. Accesați [www.hp.com/support/colorliMFP225](http://www.hp.com/support/colorliMFP225) sau [www.hp.com/support/colorliMFP226](http://www.hp.com/support/colorliMFP226).

2. Selectați **Software and drivers** (Software și drivere).
3. Descărcați software-ul pentru modelul de imprimantă și sistemul dvs. de operare.
4. Lansați fișierul de instalare făcând clic pe fișierul .exe sau .zip, după caz.

### Metoda 3: Instalare de pe CD-ul imprimantei (numai Windows)

Pentru Windows, fișierele de instalare a software-ului sunt furnizate pe CD-ul livrat împreună cu imprimanta.

Pentru OS X, fișierul de instalare de pe CD include o legătură pentru descărcarea fișierelor de pe Web.

1. Introduceți CD-ul imprimantei în computer.
2. Continuați cu „7. Instalarea software-ului”.

## 7. Instalarea software-ului

### Soluția completă pentru Windows

1. Introduceți CD-ul imprimantei în computer sau lansați fișierul de instalare a software-ului, descărcat de pe Web.
2. Programul de instalare a software-ului detectează limba sistemului de operare, apoi afișează meniul principal al programului de instalare în aceeași limbă. Când instalați de pe CD, dacă programul de instalare nu pornește după 30 de secunde, accesați unitatea de CD de la computer și lansați fișierul denumit SETUP.EXE.
3. Ecranul **Software Selection** (Selectare software) prezintă în detaliu software-ul de instalat.
  - Instalarea software-ului recomandat include driverul de imprimare și software pentru toate caracteristicile disponibile ale imprimantei.
  - Pentru a personaliza software-ul instalat, faceți clic pe legătura **Customize software selections** (Personalizare selecții software). După ce ați terminat, faceți clic pe butonul **Următorul**.
4. Urmați instrucțiunile de pe ecran pentru a instala software-ul.
5. Când vi se solicită să selectați un tip de conexiune, selectați opțiunea corespunzătoare pentru tipul de conexiune:
  - **Directly connect this computer using a USB cable** (Conectare directă a acestui computer utilizând un cablu USB)
  - **Connect through a network** (Conectare printr-o rețea)
  - **Help me set up a first-time wireless connection** (Doresc ajutor pentru a configura o primă conexiune wireless)

 **NOTĂ:** Când efectuați conectarea printr-o rețea, cea mai simplă modalitate de a detecta imprimanta este să selectați **Automatically find my printer on the network** (Găsire automată a imprimantei în rețea).

6. (Opțional) Doar pentru modelele wireless, la sfârșitul procesului de instalare a software-ului, configurați caracteristicile de fax și de scanare utilizând **Fax Setup Wizard** (Expert configurare fax), **Scan to E-mail Wizard** (Expert scanare către e-mail) și **Scan to Network Folder Wizard** (Expert scanare în folder de rețea). Aceasta este o modalitate convenabilă de a configura aceste caracteristici. Pentru mai multe informații, consultați „10. Configurarea caracteristicilor de scanare pentru imprimantele dintr-o rețea (numai la modelele wireless - opțional)”.

### Soluția completă pentru OS X

1. Lansați fișierul .dmg de instalare a software-ului, pe care l-ați descărcat de pe Web.
2. Programul de instalare a software-ului detectează limba sistemului de operare, apoi afișează meniul principal al programului de instalare în aceeași limbă.
3. Ecranul **Installation Options** (Opțiuni de instalare) prezintă în detaliu software-ul de instalat.
  - Pentru o instalare standard, faceți clic acum pe butonul **Install** (Instalare).
  - Pentru o instalare personalizată, faceți clic pe butonul **Customize** (Personalizare). În ecranul care se deschide, selectați componentele de instalat, apoi faceți clic pe butonul **Install** (Instalare).
4. Urmați instrucțiunile de pe ecran pentru a instala software-ul.
5. La sfârșitul procesului de instalare a software-ului, utilizați **HP Utility Setup Assistant**, pentru a configura opțiunile imprimantei.

### Instalarea de bază pentru OS X

Pentru a instala driverele de bază pentru imprimare și fax, fără a executa software-ul soluției complete HP de pe CD și fără a efectua descărcarea de pe [hp.com](http://hp.com), urmați acești pași:

1. Conectați imprimanta la computer sau la rețea.
2. Din **System Preferences** (Preferințe sistem), faceți clic pe **Printers and Scanners** (Imprimante și scanere), apoi pe butonul plus din stânga jos și selectați **M225** sau **M226** utilizând driverul denumit fie AirPrint, fie HP Printer.

### Readiris Pro for HP

Descărcați acest software gratuit, pentru a activa caracteristici de scanare suplimentare, inclusiv recunoașterea optică a caracterelor (Optical Character Recognition - OCR). În timpul instalării software-ului, faceți clic pe elementul **More Options** (Mai multe opțiuni) din panoul din stânga, apoi selectați **Web Support** (Asistență Web) pentru a descărca acest software.

Pentru a descărca software-ul de pe Web, accesați [www.hp.com/support/colorliMFP225](http://www.hp.com/support/colorliMFP225) sau [www.hp.com/support/colorliMFP226](http://www.hp.com/support/colorliMFP226), selectați **Drivers** (Drivere), apoi faceți clic pe **Software & Firmware** (Software și firmware).

## 8. Imprimare mobilă și wireless (opțional)

Pentru a imprima de la un telefon sau de la o tabletă, conectați dispozitivul la aceeași rețea wireless ca imprimanta.

**Dispozitive Apple iOS (AirPrint):** Deschideți articolul de imprimat, apoi selectați pictograma **Action** (Acțiune). Selectați **Print** (Imprimare), selectați imprimanta, apoi selectați **Print** (Imprimare).

**Dispozitive mai noi cu Android (4.4 sau versiuni mai noi):** Deschideți articolul de imprimat, apoi selectați butonul **Menu** (Meniu). Selectați **Print** (Imprimare), selectați imprimanta, apoi selectați **Print** (Imprimare).

Unele dispozitive necesită descărcarea aplicației plugin HP Print Service din magazinul Google Play.

**Dispozitive mai vechi cu Android (4.3 sau versiuni mai vechi):** Descărcați aplicația HP ePrint din magazinul Google Play.

**Telefon cu Windows:** Descărcați aplicația HP AiO Remote din Magazinul Windows.

### Aflați mai multe despre imprimarea mobilă

Pentru a afla mai multe despre alte opțiuni de imprimare mobilă, inclusiv despre soluții suplimentare ePrint, scanați codul QR sau consultați secțiunea „Imprimarea mobilă” din ghidul utilizatorului.



### HP Wireless Direct (doar pentru modelele wireless)

Funcția HP Wireless Direct permite imprimarea de la un dispozitiv mobil wireless situat în apropiere, direct pe o imprimantă cu funcție HP Wireless Direct activată, fără a fi necesară o conexiune la o rețea sau la Internet.

#### Activarea funcției HP Wireless Direct

1. Pe panoul de control al imprimantei, atingeți butonul **Wireless** . Atingeți **Wireless Menu** (Meniu wireless), apoi atingeți **Wireless Direct**.
2. Atingeți **On/Off** (Activat/Dezactivat), apoi atingeți **Activat**.
3. Pentru o imprimare securizată, atingeți **Securitate**, apoi atingeți **Activat**. Notați parola compusă care se afișează. Utilizați această parolă compusă pentru a permite accesul la dispozitivele mobile. Pentru a permite imprimarea nesecurizată, atingeți **Securitate**, apoi atingeți **Dezactivat**.

**i** Pentru mai multe informații despre imprimarea wireless și despre configurarea wireless, accesați [www.hp.com/go/wirelessprinting](http://www.hp.com/go/wirelessprinting).

## 9. Configurarea faxului (opțional)

Pentru informații despre configurarea faxului, consultați Ghidul utilizatorului sau accesați [www.hp.com/support/colorijMFPM225](http://www.hp.com/support/colorijMFPM225) sau [www.hp.com/support/colorijMFPM226](http://www.hp.com/support/colorijMFPM226).

## Depanare

### Ghidul utilizatorului

Ghidul utilizatorului include informații despre utilizarea imprimantei și despre depanare. Acesta este disponibil pe CD-ul imprimantei și pe Web:

1. Accesați [www.hp.com/support/colorijMFPM225](http://www.hp.com/support/colorijMFPM225) sau [www.hp.com/support/colorijMFPM226](http://www.hp.com/support/colorijMFPM226).

2. Faceți clic pe **Manuals** (Manuale).

Pentru Windows, ghidul utilizatorului este copiat pe computer în timpul instalării software-ului recomandat.

#### Windows® XP, Windows Vista® și Windows® 7

Faceți clic pe **Start**, selectați **Programe** sau **Toate programele**, selectați **HP**, selectați folderul pentru imprimanta HP, apoi selectați **Ajutor**.

#### Windows® 8

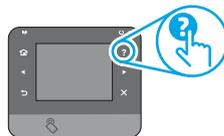
Pe ecranul **Start**, faceți clic dreapta pe o zonă goală de pe ecran, faceți clic pe **Toate aplicațiile** de pe bara de aplicații, faceți clic pe pictograma cu numele imprimantei, apoi selectați **Ajutor**.

### Verificarea actualizărilor de firmware

1. În ecranul principal de pe panoul de control al imprimantei, atingeți butonul **Configurare** .
2. Derulați și deschideți meniul **Service**.
3. Selectați **LaserJet Update** (Actualizare LaserJet).
4. Selectați **Check for Updates Now** (Căutare actualizări acum).

### Sistemul de ajutor de pe panoul de control

Atingeți butonul **Ajutor** de pe panoul de control, pentru a accesa subiectele de ajutor.



### Resurse de asistență suplimentare

Pentru asistența completă asigurată de HP pentru produs, accesați:

[www.hp.com/support/colorijMFPM225](http://www.hp.com/support/colorijMFPM225) sau [www.hp.com/support/colorijMFPM226](http://www.hp.com/support/colorijMFPM226)

- Rezolvarea problemelor
- Găsirea instrucțiunilor de configurare avansată
- Descărcarea actualizărilor de software
- Asocierea la forumuri de asistență
- Găsirea informațiilor despre garanție și despre reglementările legale
- Resurse pentru imprimarea mobilă

Български .....	1
Hrvatski .....	4
Čeština .....	7
Ελληνικά .....	10
Magyar .....	13
Polski .....	16
Română .....	19
<b>Srpski .....</b>	<b>22</b>
Slovenčina .....	25
Slovenščina .....	28
Türkçe .....	31
Українська .....	34
العربية .....	37



# LaserJet Pro MFP M225 i M226

## Vodič za početnike



**VAŽNO:**

Pratite **Korake 1-3** na posteru za podešavanje hardvera štampača, a zatim nastavite na **Korak 4** sa desne strane.



[www.hp.com/support/colorijMFPM225](http://www.hp.com/support/colorijMFPM225)  
[www.hp.com/support/colorijMFPM226](http://www.hp.com/support/colorijMFPM226)



[www.register.hp.com](http://www.register.hp.com)

## 4. Početno podešavanje na kontrolnoj tabli

Nakon uključivanja štampača, sačekajte da se pokrene. Da biste koristili dodirnu kontrolnu tablu, koristite dodir, prevlačenje i pomeranje. Pratite uputstva na kontrolnoj tabli za konfigurisanje sledećih postavki:

- Language (Jezik)
- Location (Lokacija)
- Default Settings (Podrazumevane postavke)

U okviru opcije **Default Settings** (Podrazumevane postavke), izaberite jednu od sledećih opcija:

- Self-managed (Samostalno upravljanje): Optimizovane podrazumevane postavke za pomoć prilikom podešavanja, konfigurisanja i ažuriranja.
- IT-managed (IT upravljanje): Optimizovane podrazumevane postavke za kompletno upravljanje uz poboljšanu bezbednost.

Postavke su u potpunosti prilagodljive nakon početnog podešavanja.



**NAPOMENA:** Izaberite **Print Information Page** (Štampaj informacionu stranicu) da biste odštampali stranicu koja navodi uputstva za promenu podrazumevanih postavki.



**NAPOMENA:** Dodirnite dugme **Help ?** (Pomoć) na kontrolnoj tabli štampača da biste pristupili temama pomoći.

## 5. Izbor načina povezivanja i priprema za instalaciju softvera

### USB povezivanje direktno od štampača do računara

Koristite USB kabl tipa A do B.

#### Windows

1. Osim za Windows 8, 8.1 ili RT, ne priključujte USB kabl pre instaliranja softvera. Ako je već povezan, isključite ga pre nego što nastavite. Instalacija traži priključivanje kabla u odgovarajućem trenutku.
2. Nastavite na „**6. Pronalaženje ili preuzimanje datoteka za instalaciju softvera.**“

**NAPOMENA:** Tokom instalacije softvera, izaberite opciju da **direktno povežete računar pomoću USB kabla.**

#### Mac:

1. Povežite USB kablom računar i štampač pre instaliranja softvera.
2. Nastavite na „**6. Pronalaženje ili preuzimanje datoteka za instalaciju softvera.**“

### Ožičena (Ethernet) mrežna veza

Koristite standardni mrežni kabl.

1. Povežite mrežni kabl sa štampačem i mrežom. Sačekajte nekoliko minuta da štampač preuzme mrežnu adresu.
2. **Kontrolne table s LCD ekranom:** Pritisnite dugme Setup (Podešavanje). Otvorite meni Network Setup (Podešavanje mreže), a zatim izaberite opciju Show IP Address (Prikaži IP adresu) da biste prikazali IP adresu ili ime glavnog računarskog sistema.  
**Kontrolne table s ekranima osetljivim na dodir:** Na glavnom ekranu kontrolne table uređaja dodirnite dugme Network (Mreža) da bi se prikazala IP adresa uređaja ili ime glavnog računarskog sistema.
3. Ako je navedena IP adresa, povezivanje sa mrežom je uspostavljeno. Ako nije, sačekajte još nekoliko minuta i pokušajte ponovo. Zabeležite IP adresu koja je potrebna za instaliranje softvera.  
**Primer IP adrese:** 192.168.0.1  
 Da biste ručno konfigurisali IP adresu, pogledajte odeljak „Ručno konfigurisanje IP adrese“.
4. Nastavite na „**6. Pronalaženje ili preuzimanje datoteka za instalaciju softvera.**“

**NAPOMENA:** Tokom instalacije softvera, izaberite opciju **Connect through a network** (Povezivanje preko mreže).

### Ugrađeno povezivanje preko bežične mreže (samo bežični modeli)

1. Da biste povezali štampač sa bežičnom (Wi-Fi) mrežom, na kontrolnoj tabli štampača dodirnite dugme Wireless (Bežična mreža). Dodirnite **Wireless Menu** (Meni za bežičnu mrežu), a zatim dodirnite **Wireless Setup Wizard** (Čarobnjak za podešavanje bežične mreže).
2. Izaberite ime mreže sa liste SSID-ova ili unesite ime mreže, ako se ne nalazi na listi.
3. Pomoću tastature unesite lozinku, a zatim dodirnite dugme **OK** (U redu).
4. Sačekajte da štampač uspostavi mrežnu vezu.
5. Na kontrolnoj tabli štampača dodirnite dugme Network (Mreža). Ako je navedena IP adresa, povezivanje sa mrežom je uspostavljeno. Ako nije, sačekajte još nekoliko minuta i pokušajte ponovo. Zabeležite IP adresu koja je potrebna za instaliranje softvera.  
**Primer IP adrese:** 192.168.0.1
6. Da biste štampali sa računara, nastavite na „**6. Pronalaženje ili preuzimanje datoteka za instalaciju softvera.**“ Da biste štampali samo sa telefona ili tableta, nastavite na „**8. Štampanje sa mobilnog uređaja i bežično štampanje.**“

**NAPOMENA:** Tokom instalacije softvera, po potrebi izaberite opciju **Help me set up a first-time wireless connection** (Pomoć za prvo podešavanje bežične mreže).

### Ručno konfigurisanje IP adrese

Pogledajte uputstvo za štampač da biste videli informacije o ručnom konfigurisanju IP adrese [www.hp.com/support/colorijMFPM225](http://www.hp.com/support/colorijMFPM225) ili [www.hp.com/support/colorijMFPM226](http://www.hp.com/support/colorijMFPM226).

## 6. Pronalaženje ili preuzimanje datoteka za instalaciju softvera

### 1. način: Preuzmite sa HP lokacije za lak početak (Windows i OS X)

1. Posetite adresu [123.hp.com/laserjet](http://123.hp.com/laserjet) i kliknite na opciju **Preuzmi** (Download).
2. Pratite uputstva na ekranu i odzivnik da biste sačuvali datoteku na računaru.
3. Pokrenite datoteku softvera iz fascikle u kojoj je datoteka sačuvana i predite na korak „7. Instaliranje softvera.“

### 2. način: Preuzmite sa veb lokacije za podršku štampaču (Windows i OS X)

1. Posetite adrese [www.hp.com/support/colorljMFP225](http://www.hp.com/support/colorljMFP225) ili [www.hp.com/support/colorljMFP226](http://www.hp.com/support/colorljMFP226).

2. Izaberite opciju **Software and drivers** (Softver i upravljački programi).
3. Preuzmite softver za vaš model štampača i operativni sistem.
4. Pokrenite datoteku instalacije klikom na .exe ili .zip datoteku, u zavisnosti od slučaja.

### 3. način: Instalirajte sa CD-a za štampač (samo Windows)

Za operativni sistem Windows, datoteke za instalaciju softvera se nalaze na CD-u dostavljenom uz štampač.

Za OS X, instalaciona datoteka na CD-u sadrži vezu za preuzimanje datoteka sa Weba.

1. Ubacite CD štampača u računar.
2. Nastavite na „7. Instalacija softvera.“

## 7. Instaliranje softvera

### Kompletno rešenje za Windows

1. Ubacite CD za štampač u računar ili pokrenite datoteku za instalaciju softvera koju ste preuzeli sa Weba.
2. Program za instalaciju softvera otkriva jezik operativnog sistema, a zatim prikazuje glavni meni programa za instalaciju na tom jeziku. Prilikom instalacije sa CD-a, ako se program za instalaciju ne pokrene nakon 30 sekundi, pretražite CD jedinicu na računaru i pokrenite datoteku pod imenom SETUP.EXE.
3. Ekran **Software Selection** (Izbor softvera) navodi detalje o softveru koji se instalira.
  - Preporučena instalacija softvera uključuje upravljački program za štampač i softver za sve dostupne funkcije štampača.
  - Da biste prilagodili instalirani softver, kliknite na vezu **Customize software selections** (Prilagodi izbore softvera). Kada završite, kliknite na dugme **Next** (Dalje).
4. Sledite uputstva na ekranu da biste instalirali softver.
5. Kada se zatraži da izaberete tip povezivanja, izaberite odgovarajuću opciju za tip povezivanja:
  - **Directly connect this computer using a USB cable (Direktno povezivanje sa ovim računarnom pomoću USB kabla)**
  - **Connect through a network (Povezivanje preko mreže)**
  - **Help me set up a first-time wireless connection (Pomoć za prvo podešavanje bežične mreže)**

 **NAPOMENA:** Kada povezujete preko mreže, najlakši način za otkrivanje štampača je da izaberete opciju **Automatically find my printer on the network** (Automatski pronađi moj štampač na mreži).

6. (Opcionalno) Samo za bežične modele, na kraju procesa instalacije softvera, podesite funkcije faksa i skeniranja koristeći **Fax Setup Wizard** (Čarobnjak za podešavanje faksa), **Scan to E-mail Wizard** (Čarobnjak za slanje skeniranih dokumenata preko e-pošte) i **Scan to Network Folder Wizard** (Čarobnjak za slanje skeniranih dokumenata u mrežnu fasciklu). Ovo je prigodan način za konfigurisanje ovih funkcija. Pogledajte „10. Podešavanje funkcija skeniranja za štampače na mreži (samo bežični modeli - opcionalno)“ da biste videli više informacija.

### Kompletno rešenje za OS X

1. Pokrenite .dmg datoteku za instalaciju softvera koju ste preuzeli sa Weba.
2. Program za instalaciju softvera otkriva jezik operativnog sistema, a zatim prikazuje glavni meni programa za instalaciju na tom jeziku.
3. Ekran **Installation Options** (Opcije instalacije) navodi informacije o softveru koji se instalira.
  - Za standardnu instalaciju sada izaberite dugme **Install** (Instaliraj).
  - Za prilagodenu instalaciju, kliknite na dugme **Customize** (Prilagodi). Na prikazanom ekranu izaberite komponente za instaliranje, a zatim kliknite na dugme **Install** (Instaliraj).
4. Sledite uputstva na ekranu da biste instalirali softver.
5. Na kraju procesa instalacije softvera, koristite **HP Utility Setup Assistant** (Asistenta za podešavanje HP uređaja) da biste konfigurisali opcije štampača.

### Osnovna instalacija za OS X

Da biste instalirali osnovne upravljačke programe za štampač i faks bez pokretanja kompletnog softvera za HP sa CD-a ili preuzete datoteke sa **hp.com**, pratite sledeće korake:

1. Povežite štampač sa računarnom ili mrežom.
2. U okviru **System Preferences** (Željene postavke sistema), kliknite na **Printers and Scanners** (Štampači i skeneri), zatim dugme sa znakom plus u donjem levom uglu i izaberite **M225** ili **M226** koristeći upravljački program pod imenom AirPrint ili HP Printer.

### Readiris Pro za HP

Preuzmite ovaj besplatan softver da biste omogućili dodatne funkcije skeniranja, uključujući optičko prepoznavanje znakova (OCR). Tokom instalacije softvera kliknite na stavku **More Options** (Više opcija) u levom okviru, a zatim izaberite **Web Support** (Web podrška) da biste preuzeli ovaj softver.

Da biste preuzeli softver sa Weba, posetite

[www.hp.com/support/colorljMFP225](http://www.hp.com/support/colorljMFP225) ili

[www.hp.com/support/colorljMFP226](http://www.hp.com/support/colorljMFP226), izaberite **Drivers** (Upravljački programi), a zatim kliknite na **Software & Firmware** (Softver i firmver).

## 8. Štampanje sa mobilnog uređaja i bežično štampanje (opcionarno)

Da biste štampali sa telefona ili tableta, povežite uređaj sa istom bežičnom mrežom sa kojom je povezan i štampač.

**Apple iOS uređaji (AirPrint):** Otvorite stavku za štampanje i izaberite ikonu **Action** (Radnja). Izaberite **Print** (Štampaj), izaberite štampač i zatim izaberite **Print** (Štampaj).

**Noviji Android uređaji (4.4 ili noviji):** Otvorite stavku za štampanje i izaberite dugme **Menu** (Meni). Izaberite **Print** (Štampaj), izaberite štampač i izaberite **Print** (Štampaj).

Neki uređaji zahtevaju preuzimanje dodatne aplikacije „HP Print Service“ iz prodavnice Google Play.

**Stariji Android uređaji (4.3 ili stariji):** Preuzmite aplikaciju „HP ePrint“ iz prodavnice Google Play.

**Windows Phone:** Preuzmite aplikaciju „HP AiO Remote“ iz usluge Windows Store.

### 📄 Saznajte više o štampanju sa mobilnog uređaja

Da biste saznali više o drugim opcijama štampanja sa mobilnih uređaja, uključujući dodatna rešenja ePrint, skenirajte QR kôd ili pogledajte odeljak „Štampanje sa mobilnog uređaja“ u uputstvu za upotrebu.



### HP Wireless Direct (samo bežični modeli)

Funkcija HP Wireless Direct omogućava štampanje iz blizine sa bežičnih mobilnih uređaja direktno na štampaču sa omogućenom funkcijom HP Wireless Direct bez potrebe za povezivanjem na mrežu ili Internet.

#### Omogućavanje funkcije HP Wireless Direct

1. Na kontrolnoj tabli štampača dodirnite dugme **Wireless** (Bežična mreža). Dodirnite **Wireless Menu** (Meni za bežičnu mrežu), a zatim dodirnite **Wireless Direct** (Direktno preko bežične mreže).
2. Dodirnite **On/Off** (Uključivanje/isključivanje), a zatim dodirnite **On** (Uključi).
3. Za bezbedno štampanje dodirnite **Security** (Bezbednost), a zatim dodirnite **On** (Uključi). Zabeležite prikazanu lozinku. Koristite ovu lozinku za omogućavanje pristupa mobilnim uređajima. Da biste dozvolili nebezbedno štampanje, dodirnite **Security** (Bezbednost), a zatim dodirnite **Off** (Isključi).

📄 Više informacija o bežičnom štampanju i podešavanju bežične mreže potražite na lokaciji [www.hp.com/go/wirelessprinting](http://www.hp.com/go/wirelessprinting).

## 9. Podešavanje faksa (opcionarno)

Više informacija o podešavanju faksa potražite u uputstvu za upotrebu ili posetite [www.hp.com/support/colorijMFPM225](http://www.hp.com/support/colorijMFPM225) ili [www.hp.com/support/colorijMFPM226](http://www.hp.com/support/colorijMFPM226).

## Rešavanje problema

### Uputstvo za upotrebu

Uputstvo za upotrebu sadrži informacije o korišćenju štampača i rešavanju problema. Dostupno je na CD-u za štampač i na Webu:

1. Posetite [www.hp.com/support/colorijMFPM225](http://www.hp.com/support/colorijMFPM225) ili [www.hp.com/support/colorijMFPM226](http://www.hp.com/support/colorijMFPM226).
2. Kliknite na **Manuals** (Uputstva).

Za Windows, uputstvo za upotrebu se kopira na računar tokom preporučene instalacije softvera.

#### Windows® XP, Windows Vista® i Windows® 7

Kliknite na **Start** (Start meni), izaberite **Programs** (Programi) ili **All Programs** (Svi programi), izaberite **HP**, izaberite fasciklu za HP štampač, a zatim izaberite **Help** (Pomoć).

#### Windows® 8

Na **Start** ekranu, kliknite desnim tasterom na praznu oblast ekrana, kliknite na **All Apps** (Sve aplikacije) na traci za aplikacije, kliknite na ikonu sa imenom štampača, a zatim izaberite **Help** (Pomoć).

### Provera ažuriranja za firmver

1. Na glavnom ekranu kontrolne table štampača dodirnite dugme **Setup** (Podešavanje).
2. Idite do menija **Service** (Usluga) i otvorite ga.
3. Izaberite **LaserJet Update** (LaserJet ažuriranje).
4. Izaberite **Check for Updates Now** (Proveri ažuriranja sada).

### Pomoć na kontrolnoj tabli

Dodirnite dugme **Help** (Pomoć) na kontrolnoj tabli štampača da biste pristupili temama pomoći.



### Dodatni izvori za podršku

Za kompletnu HP pomoć za štampač, posetite:

[www.hp.com/support/colorijMFPM225](http://www.hp.com/support/colorijMFPM225) ili [www.hp.com/support/colorijMFPM226](http://www.hp.com/support/colorijMFPM226)

- Rešavanje problema
- Pronalaženje uputstva za naprednu konfiguraciju
- Preuzimanje ispravki za softver
- Učestvovanje u forumima za podršku
- Pronalaženje informacija o propisima i o garanciji
- Resursi za štampanje sa mobilnog uređaja



# Úvodná príručka k zariadeniam LaserJet Pro MFP M225 a M226

Български .....	1
Hrvatski .....	4
Čeština .....	7
Ελληνικά .....	10
Magyar .....	13
Polski .....	16
Română .....	19
Srpski .....	22
<b>Slovenčina .....</b>	<b>25</b>
Slovenščina .....	28
Türkçe .....	31
Українська .....	34
العربية .....	37



[www.hp.com/support/colorjMFPM225](http://www.hp.com/support/colorjMFPM225)  
[www.hp.com/support/colorjMFPM226](http://www.hp.com/support/colorjMFPM226)



[www.register.hp.com](http://www.register.hp.com)

## ! DÔLEŽITÉ:

Postupujte podľa **krokov 1 – 3** na plagáte nastavenia hardvéru tlačiarne a potom pokračujte krokom 4 napravo.



## 4. Úvodné nastavenie na ovládacom paneli

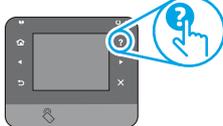
Po zapnutí tlačiarne počkajte na jej inicializáciu. Ako sa chcete pohybovať po dotykovom ovládacom paneli, používajte dotyky, posúvanie prstom a gestá posúvania. Pri konfigurovaní nasledujúcich nastavení postupujte podľa pokynov na ovládacom paneli:

- Jazyk
- Lokalita
- Predvolené nastavenia

V časti **Predvolené nastavenia** vyberte jednu z nasledujúcich možností:

- **Self-managed (Vlastná správa):** optimalizované predvolené nastavenia pre riadený priebeh nastavení, konfigurácií a aktualizácií.
- **Správa IT:** optimalizované predvolené nastavenia pre rýchle spravovanie s vyššou bezpečnosťou.

Nastavenia sú po úvodnom nastavení plne prispôsobiteľné.



**POZNÁMKA:** Výberom položky **Print Information Page** (Vytlačiť stránku s informáciami) vytlačte stránku s pokynmi na zmenu predvolených nastavení.

**POZNÁMKA:** Dotykom tlačidla Pomocník ? na ovládacom paneli tlačiarne otvoríte témy Pomocníka.

## 5. Výber spôsobu pripojenia a príprava na inštaláciu softvéru

### ← Priame pripojenie USB medzi tlačiarňou a počítačom

Použite štandardný kábel USB typu A-do-B.

#### Windows

1. S výnimkou systému Windows 8, 8.1 alebo RT, nepripájajte kábel USB pred inštaláciou softvéru. Ak je už pripojený, skôr ako budete pokračovať, ho odstráňte. Pri inštalácii sa zobrazí výzva na pripojenie kábla, keď to bude potrebné.
2. Pokračujte časťou **6. Vyhľadanie alebo prevzatie inštaláčnych súborov softvéru**.

**POZNÁMKA:** Počas inštalácie softvéru vyberte možnosť **Pripojiť tento počítač priamo pomocou kábla USB**.

#### Mac

1. Prepojte počítač a tlačiareň káblom USB pred inštaláciou softvéru.
2. Pokračujte časťou **6. Vyhľadanie alebo prevzatie inštaláčnych súborov softvéru**.

### ↗ Pripojenie ku káblovej sieti (Ethernet)

Použite štandardný sieťový kábel.

1. Sieťový kábel pripojte k tlačiarňe a k sieti. Počkajte niekoľko minút, kým tlačiareň získa sieťovú adresu.
2. **Ovládací panel LCD:** Stlačte tlačidlo Inštalácia. Ak chcete zobraziť adresu IP alebo názov hostiteľa, otvorte ponuku Network Setup (Nastavenie siete) a potom vyberte možnosť Show IP Address (Zobraziť IP adresu).  
**Dotykové ovládacie panely:** Ak chcete zobraziť adresu IP alebo názov hostiteľa, na domovskej obrazovke ovládacieho panela zariadenia sa dotknite tlačidla Sieť.
3. Ak je adresa IP zobrazená, sieťové pripojenie bolo nadviazané. Ak nie, počkajte ešte niekoľko minút a skúste znova. Poznačte si adresu IP na použitie počas inštalácie softvéru. **Príklad adresy IP:** 192.168.0.1  
Ak chcete manuálne konfigurovať adresu IP, pozrite si časť Manuálna konfigurácia adresy IP.
4. Pokračujte časťou **6. Vyhľadanie alebo prevzatie inštaláčnych súborov softvéru**.

**POZNÁMKA:** Počas inštalácie softvéru vyberte možnosť **Pripojiť sa prostredníctvom siete**.

### Ⓜ Integrované pripojenie k bezdrôtovej sieti (iba bezdrôtové modely)

1. Ak chcete pripojiť tlačiareň k bezdrôtovej (Wi-Fi) sieti, na ovládacom paneli tlačiarne sa dotknite tlačidla bezdrôtového pripojenia. Dotknite sa položky **Ponuka bezdrôtového pripojenia** a potom položky **Spríevodca nastavením bezdrôtovej siete**.
2. Vyberte názov siete zo zoznamu SSID alebo ho zadajte, ak v zozname nie je uvedený.
3. Pomocou klávesnice zadajte prístupovú frázu a potom sa dotknite tlačidla **OK**.
4. Počkajte, kým tlačiareň nadviaže sieťové pripojenie.
5. Na ovládacom paneli tlačiarne sa dotknite tlačidla Sieť. Ak je adresa IP zobrazená, sieťové pripojenie bolo nadviazané. Ak nie, počkajte ešte niekoľko minút a skúste znova. Poznačte si adresu IP na použitie počas inštalácie softvéru. **Príklad adresy IP:** 192.168.0.1
6. Ak chcete tlačiť z počítača, pokračujte časťou **6. Vyhľadanie alebo prevzatie inštaláčnych súborov softvéru**. Ak chcete tlačiť len z telefónu alebo tabletu, **8. Mobilná a bezdrôtová tlač**

**POZNÁMKA:** Počas inštalácie softvéru vyberte možnosť **Pomôcť pri prvom nastavení bezdrôtového pripojenia**.

### 📄 Manuálna konfigurácia adresy IP

Informácie o manuálnej konfigurácii adresy IP nájdete v používateľskej príručke tlačiarne [www.hp.com/support/colorjMFPM225](http://www.hp.com/support/colorjMFPM225) alebo [www.hp.com/support/colorjMFPM226](http://www.hp.com/support/colorjMFPM226).

## 6. Vyhľadanie alebo prevzatie inštalačných súborov softvéru

### Metóda č. 1: prevzatie z programu HP Easy Start (systémy Windows a OS X)

1. Prejdite na stránku [123.hp.com/laserjet](http://123.hp.com/laserjet) a kliknite na položku **Prevziať** (Download).
2. Postupujte podľa pokynov na obrazovke a výziev a uložte súbor do počítača.
3. Spustíte súbor z priečinka, kde je uložený, a pokračujte časťou **7. Inštalácia softvéru**.

### Metóda č. 2: prevzatie z webovej lokality technickej podpory tlačiarne (systémy Windows a OS X)

1. Prejdite na stránku [www.hp.com/support/colorljMFPM225](http://www.hp.com/support/colorljMFPM225) alebo [www.hp.com/support/colorljMFPM226](http://www.hp.com/support/colorljMFPM226).

2. Vyberte položku **Software and drivers** (Softvér a ovládače).
3. Prevezmite softvér určený pre váš model tlačiarne a operačný systém.
4. Spustíte inštalačný súbor kliknutím podľa potreby na súbor .exe alebo .zip.

### Metóda č. 3: inštalácia z disku CD tlačiarne (len systém Windows)

V prípade systému Windows sa inštalačné súbory softvéru nachádzajú na disku CD, ktorý sa dodáva s tlačiarňou.

V prípade systému OS X obsahuje súbor inštalátora na disku CD prepojenie na prevzatie súborov z webu.

1. Vložte disk CD tlačiarne do počítača.
2. Pokračujte časťou **7. Inštalácia softvéru**.

## 7. Install the software

### Úplné riešenie Windows

1. Vložte disk CD tlačiarne do počítača alebo spustíte inštalačný súbor softvéru prevzatý z webu.
2. Inštalačný program softvéru rozpozná jazyk operačného systému a zobrazí hlavnú ponuku inštalačného programu v rovnakom jazyku. Ak sa pri inštalácii z disku CD program inštalátora nespustí po 30 sekundách, prehladajte obsah jednotky CD v počítači a spustíte súbor s názvom SETUP.EXE.
3. Na obrazovke **Software Selection** (Výber softvéru) sa zobrazia podrobnosti o softvéri, ktorý sa má nainštalovať.
  - Odporúčaná inštalácia softvéru zahŕňa ovládač tlačiarne a softvér pre všetky dostupné funkcie tlačiarne.
  - Ak chcete prispôsobiť nainštalovaný softvér, kliknite na prepojenie **Customize software selections link** (Prispôsobiť vybraný softvér). Po skončení kliknite na tlačidlo **Next** (Ďalej).
4. Pri inštalácii softvéru postupujte podľa pokynov na obrazovke.
5. Po zobrazení výzvy na výber typu pripojenia vyberte príslušnú možnosť pre typ pripojenia:
  - **Pripojiť tento počítač priamo pomocou kábla USB**
  - **Pripojiť sa prostredníctvom siete**
  - **Pomôcť pri prvom nastavení bezdrôtového pripojenia**

 **POZNÁMKA: Najjednoduchším spôsobom na zistenie tlačiarne pri pripájaní prostredníctvom siete je vybrať možnosť **Automatically find my printer on the network** (Automaticky vyhľadať moju tlačiareň v sieti).**

6. (Voliteľné) V prípade bezdrôtových modelov nastavte na konci procesu inštalácie softvéru funkcie skenovania a faxu použitím možnosti **Fax Setup Wizard**, **Scan to E-mail Wizard**, and the **Scan to Network Folder Wizard** (Sprievodca nastavením faxu, Sprievodca skenovaním do e-mailu a Sprievodca skenovaním do sieťového priečinka). Tento postup je pohodlným spôsobom konfigurácie týchto funkcií. Ďalšie informácie nájdete v časti **10. Nastavenie funkcií skenovania pre tlačiarne v sieti (iba bezdrôtové modely – voliteľné)**.

### Úplné riešenie OS X

1. Spustíte inštalačný súbor softvéru s príponou .dmg, ktorý ste prevzali z webu.
2. Inštalačný program softvéru rozpozná jazyk operačného systému a zobrazí hlavnú ponuku inštalačného programu v rovnakom jazyku.
3. Na obrazovke **Installation Options** (Možnosti inštalácie) sa zobrazia podrobnosti o softvéri, ktorý sa má nainštalovať.
  - Ak chcete vykonať štandardnú inštaláciu, kliknite na tlačidlo **Install** (Inštalovať).
  - Ak chcete vykonať vlastnú inštaláciu, kliknite na tlačidlo **Customize** (Prispôsobiť). V otvorenom okne vyberte komponenty, ktoré sa majú nainštalovať, a kliknite na tlačidlo **Install** (Inštalovať).
4. Pri inštalácii softvéru postupujte podľa pokynov na obrazovke.
5. Na konci procesu inštalácie softvéru nakonfigurujte možnosti tlačiarne použitím aplikácie **HP Utility Setup Assistant**.

### Základná inštalácia systému OS X

Ak chcete nainštalovať základné ovládače tlačiarne a faxu bez spustenia softvéru úplného riešenia HP z disku CD alebo súboru prevzatého z lokality **hp.com**, postupujte podľa nasledujúcich krokov:

1. Pripojte tlačiareň k počítaču alebo sieti.
2. V časti **System Preferences** (Systémové preferencie) kliknite na položku **Printers and Scanners** (Tlačiarne a skenery), potom na tlačidlo plus v ľavej dolnej časti a vyberte položku **M225** alebo **M226** pomocou ovládača s názvom buď AirPrint, alebo HP Printer.

### Readiris Pro pre zariadenia HP

Tento bezplatný softvér si môžete prevziať, ak chcete aktivovať dodatočné funkcie skenovania vrátane optického rozpoznávania znakov. Počas inštalácie softvéru kliknite na položku **More Options** (Ďalšie možnosti) v ľavom paneli, potom vyberte položku **Web Support** (Webová podpora) a prevezmite tento softvér.

**Ak chcete prevziať softvér z webu, prejdite na adresu**

[www.hp.com/support/colorljMFPM225](http://www.hp.com/support/colorljMFPM225) alebo [www.hp.com/support/colorljMFPM226](http://www.hp.com/support/colorljMFPM226), vyberte položku **Drivers** (Ovládače) a potom kliknite na položku **Software & Firmware** (Softvér a firmvér).

## 8. Mobilná a bezdrôtová tlač (voliteľné)no

Ak chcete tlačiť z telefónu alebo tabletu, pripojte zariadenie k rovnakej bezdrôtovej sieti ako tlačiareň.

**Zariadenia od spoločnosti Apple so systémom iOS (so službou AirPrint):** otvorte položku na tlač a vyberte ikonu **Action** (Akcia). Vyberte položku **Print** (Tlač), vyberte tlačiareň a potom možnosť **Print** (Tlačiť).

**Novšie zariadenia so systémom Android (verzia 4.4 alebo novšia):** otvorte položku na tlač a vyberte tlačidlo **Menu** (Ponuka). Vyberte položku **Print** (Tlač), vyberte tlačiareň a potom možnosť **Print** (Tlačiť).

Niektoré zariadenia vyžadujú prevzatie aplikácie HP Print Service Plugin z obchodu Google Play.

**Staršie zariadenia so systémom Android (verzia 4.3 alebo staršia):** Prevezmite aplikáciu HP ePrint z obchodu Google Play.

**Telefón so systémom Windows:** prevezmite si aplikáciu HP AiO Remote z lokality Windows Obchod.

### Ďalšie informácie o mobilnej tlači

Ak sa chcete dozvedieť ďalšie informácie o iných možnostiach mobilnej tlače vrátane ďalších riešení ePrint, naskenujte kód QR alebo si pozrite časť Mobilná tlač v používateľskej príručke.



### HP Wireless Direct (len bezdrôtové modely)

HP Wireless Direct vám umožňuje z tesnej blízkosti tlačiť z bezdrôtového mobilného zariadenia priamo na tlačiarni s funkciou priamej bezdrôtovej tlače bez potreby pripojenia k sieti alebo k internetu.

#### Aktivovanie funkcie HP Wireless Direct.

1. Na ovládacom paneli tlačiarnie sa dotknite tlačidla bezdrôtového pripojenia. Dotknite sa položky **Ponuka bezdrôtového pripojenia** a potom položky **Sprievodca nastavením bezdrôtovej siete**.
2. Dotknite sa tlačidla **On/Off** (Zapnúť/vypnúť) a potom sa dotknite položky **On** (Zapnúť).
3. Ak chcete použiť zabezpečenú tlač, dotknite sa položky **Security** (Zabezpečenie) a potom položky **On** (Zapnúť). Poznačte si zobrazenú prístupovú frázu. Túto prístupovú frázu použite na povolenie prístupu k mobilným zariadeniam. Ak chcete povoliť nezabezpečenú tlač, dotknite sa položky **Security** (Zabezpečenie) a potom položky **Off** (Vypnúť).

Ďalšie informácie o bezdrôtovej tlači a nastavení bezdrôtovej siete nájdete na adrese [www.hp.com/go/wirelessprinting](http://www.hp.com/go/wirelessprinting).

## 9. Nastavenie faxu (voliteľné)

Informácie o nastavení faxu nájdete v používateľskej príručke. Môžete ich vyhľadať na stránke [www.hp.com/support/colorljMFPM225](http://www.hp.com/support/colorljMFPM225) alebo na stránke [www.hp.com/support/colorljMFPM226](http://www.hp.com/support/colorljMFPM226).

## Riešenie problémov

### Používateľská príručka

Používateľská príručka obsahuje informácie o používaní tlačiarnie a riešení problémov. K dispozícii je na disku CD tlačiarnie a na webe:

1. Prejdite na stránku [www.hp.com/support/colorljMFPM225](http://www.hp.com/support/colorljMFPM225) alebo [www.hp.com/support/colorljMFPM226](http://www.hp.com/support/colorljMFPM226).
2. Kliknite na tlačidlo **Manuals** (Príručky).

V prípade systému Windows sa používateľská príručka skopíruje do počítača počas odporúčanej inštalácie softvéru.

#### Windows® XP, Windows Vista® a Windows® 7

Kliknite na tlačidlo **Štart**, zvolte položku **Programy** alebo **Všetky programy**, zvolte možnosť **HP**, vyberte priečinok vašej tlačiarnie HP a potom zvolte možnosť **Pomocník**.

#### Windows® 8

Na obrazovke **Štart** kliknite pravým tlačidlom do prázdneho priestoru na obrazovke, kliknite na možnosť **Všetky aplikácie** na lište aplikácií, potom kliknite na ikonu s názvom tlačiarnie a zvolte možnosť **Pomocník**.

### Kontrola aktualizácií firmvéru

1. Na domovskej obrazovke ovládacieho panela tlačiarnie sa dotknite tlačidla **Nastavenie**.
2. Prejdite na ponuku **Service** (Servis) a otvorte ju.
3. Vyberte položku **LaserJet Update** (Aktualizácia tlačiarnie LaserJet).
4. Vyberte položku **Check for Updates Now** (Skontrolovať aktualizácie).

### Pomocník ovládacieho panela

Dotykom tlačidla **Pomocník** na ovládacom paneli tlačiarnie otvoríte témy Pomocníka.



### Ďalšie zdroje podpory

Komplexnú podporu pre tlačiareň od spoločnosti HP získate na stránke: [www.hp.com/support/colorljMFPM225](http://www.hp.com/support/colorljMFPM225) alebo [www.hp.com/support/colorljMFPM226](http://www.hp.com/support/colorljMFPM226)

- Riešenie problémov
- Vyhľadanie pokynov pre rozšírenú konfiguráciu
- Prevzatie aktualizácií softvéru
- Fóra podpory
- Vyhľadanie informácií o záruke a regulačných podmienkach
- Zdroje mobilnej tlače

Български .....	1
Hrvatski .....	4
Čeština .....	7
Ελληνικά .....	10
Magyar .....	13
Polski .....	16
Română .....	19
Srpski .....	22
Slovenčina .....	25
<b>Slovenščina .....</b>	<b>28</b>
Türkçe .....	31
Українська .....	34
العربية .....	37



# Uvodni priročnik za Color LaserJet Pro MFP M225 in M226



[www.hp.com/support/colorijMFPM225](http://www.hp.com/support/colorijMFPM225)  
[www.hp.com/support/colorijMFPM226](http://www.hp.com/support/colorijMFPM226)



[www.register.hp.com](http://www.register.hp.com)



## POMEMBNO:

Upoštevajte navodila v **korakih od 1 do 3** na namestitvenem plakatu za strojno opremo tiskalnika in nato nadaljujte s 4. korakom na desni strani.



## 4. Prva namestitev na nadzorni plošči

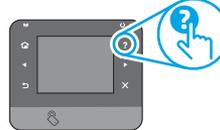
Ko vklopite tiskalnik, počakajte, da se inicializira. Za pomikanje po nadzorni plošč z zaslonom na dotik uporabite poteze dotika, vlečenja in drsenja. Upoštevajte pozive na nadzorni plošči, da konfigurirate te nastavitve:

- Jezik
- Lokacija
- Privzete nastavitve

V razdelku **Privzete nastavitve** izberite eno od teh možnosti:

- Samoupravljanje: optimizirane privzete nastavitve za vodeno izkušnjo pri nastavitvi, konfiguraciji in posodobitvi.
- Upravlja IT: optimizirane privzete nastavitve za upravljanje skupine izdelkov z izboljšano varnostjo.

Nastavitve je mogoče po prvotni nastavitvi popolnoma prilagoditi.



**OPOMBA:** Izberite **Natisni stran z informacijami**, če želite natisniti stran z navodili za spreminjanje privzetih nastavitev.



**OPOMBA:** Dotaknite se gumba »Pomoč« (?) na nadzorni plošči tiskalnika, da odprete teme pomoči.

## 5. Izberite način povezave in pripravite vse potrebno za namestitev programske opreme

### Neposredna povezava USB med tiskalnikom in računalnikom

Uporabite kabel USB vrste A-B.

#### Windows

1. Ne priključite kabla USB pred namestitvijo programske opreme, razen v sistemu Windows 8, 8.1 ali RT. Če je kabel že priključen, ga pred nadaljevanjem izključite. Pri namestitvi programske opreme boste pravočasno pozvani k priključitvi kabla.
2. Nadaljujte v razdelku »6. Poiščite ali prenesite namestitvene datoteke s programsko opremo«.



**OPOMBA:** Med namestitvijo programske opreme izberite možnost **Neposredna povezava tega računalnika s kablom USB**.

#### Mac

1. Priključite kabel USB na računalnik in tiskalnik pred namestitvijo programske opreme.
2. Nadaljujte v razdelku »6. Poiščite ali prenesite namestitvene datoteke s programsko opremo«.

### Žična (ethernetna) omrežna povezava

Uporabite standardni omrežni kabel.

1. Priključite omrežni kabel na tiskalnik in omrežje. Počakajte nekaj minut, da tiskalnik pridobi omrežni naslov.
2. **Nadzorne plošče LCD:** Pritisnite gumb »Nastavitve« (⚙️). Odprite meni »Nastavitve omrežja« in nato izberite »Pokaži naslov IP« za prikaz naslova IP ali imena gostitelja.  
**Nadzorne plošče z zaslonom na dotik:** Na začetnem zaslonu na nadzorni plošči izdelka se dotaknite gumba »Omrežje« (🌐), da prikažete naslov IP ali ime gostitelja.
3. Če je naveden naslov IP, je bila omrežna povezava vzpostavljena. Če ni, počakajte še nekaj minut in poskusite znova. Zabeležite naslov IP, saj ga boste potrebovali za namestitev programske opreme.  
**Primer naslova IP:** 192.168.0.1  
Če želite ročno konfigurirati naslov IP, glejte »Ročna konfiguracija naslova IP«.
4. Nadaljujte v razdelku »6. Poiščite ali prenesite namestitvene datoteke s programsko opremo«.



**OPOMBA:** Med namestitvijo programske opreme izberite možnost **Povezava prek omrežja**.



### Vgrajena brezžična omrežna povezava (samo modeli, ki podpirajo brezžično povezavo)

1. Če želite v tiskalniku vzpostaviti povezavo z brezžičnim omrežjem (Wi-Fi), se na nadzorni plošči tiskalnika dotaknite gumba »Brezžična povezava« (📶). Dotaknite se menija **Brezžična povezava** in nato možnosti **Čarovnik za nastavitve brezžične povezave**.
2. Izberite ime omrežja na seznamu SSID-jev ali vnesite ime omrežja, če ga ni na seznamu.
3. S tipkovnico vnesite geslo in se nato dotaknite gumba **V redu**.
4. Počakajte, da tiskalnik vzpostavi omrežno povezavo.
5. Na nadzorni plošči tiskalnika se dotaknite gumba »Omrežje« (🌐). Če je naveden naslov IP, je bila omrežna povezava vzpostavljena. Če ni, počakajte še nekaj minut in poskusite znova. Zabeležite naslov IP, saj ga boste potrebovali za namestitev programske opreme.  
**Primer naslova IP:** 192.168.0.1
6. Če želite tiskati iz računalnika, nadaljujte v razdelku »6. Poiščite ali prenesite namestitvene datoteke s programsko opremo«. Če želite tiskati iz telefona ali tabličnega računalnika, nadaljujte v razdelku »8. Tiskanje iz prenosne naprave in brezžično tiskanje«.



**OPOMBA:** Med namestitvijo programske opreme izberite možnost **Pomagajte mi pri nastavitvi brezžične povezave**.

### Ročna konfiguracija naslov IP

Navodila za ročno konfiguracijo naslova IP najdete v uporabniškem priročniku tiskalnika na naslovu [www.hp.com/support/colorijMFPM225](http://www.hp.com/support/colorijMFPM225) ali [www.hp.com/support/colorijMFPM226](http://www.hp.com/support/colorijMFPM226).

## 6. Poiščite ali prenesite namestitvene datoteke s programsko opremo.

### Način 1: Prenesite s spletnega mesta HP Easy Start (Windows in OS X)

1. Obiščite spletno mesto [123.hp.com/laserjet](http://123.hp.com/laserjet) in kliknite **Prenos** (Download).
2. Upoštevajte navodila in pozive na zaslonu, da shranite datoteko v računalnik.
3. Zaženite datoteko s programsko opremo v mapi, v katero ste shranili datoteko, in nato nadaljujte v razdelku »7. Namestite programsko opremo«.

### Način 2: Prenesite s spletnega mesta za podporo tiskalnika (Windows in OS X)

1. Obiščite spletno mesto [www.hp.com/support/colorljMFP225](http://www.hp.com/support/colorljMFP225) ali [www.hp.com/support/colorljMFP226](http://www.hp.com/support/colorljMFP226).

2. Izberite **Programska oprema** in **gonilniki**.
3. Prenesite programsko opremo za svoj model tiskalnika in operacijski sistem.
4. Zaženite namestitveno datoteko tako, da kliknete ustrezno datoteko .exe ali .zip.

### Način 3: Namestite s CD-ja tiskalnika (samo Windows)

Za Windows so namestitvene datoteke s programsko opremo na CD-ju, ki je bil priložen izdelku.

Za OS X namestitvena datoteka na CD-ju vsebuje povezavo za prenos datotek iz spleta.

1. V računalnik vstavite CD tiskalnika.
2. Nadaljujte v razdelku »7. Namestite programsko opremo«.

## 7. Namestite programsko opremo

### Rešitev za vse različice sistema Windows

1. V računalnik vstavite CD tiskalnika ali zaženite namestitveno datoteko s programsko opremo, ki ste jo prenesli iz spleta.
2. Namestitveni program za programsko opremo zazna jezik operacijskega sistema in prikaže glavni meni namestitvenega programa v istem jeziku. Če se pri namestitvi s CD-ja namestitveni program ne zažene po 30 sekundah, odprite pogon CD v računalniku in zaženite datoteko, imenovano SETUP.EXE.
3. Na zaslonu **Izbor programske opreme** so prikazane podrobnosti o programski opremi, ki jo boste namestili.
  - Med priporočeno programsko opremo za namestitev spada gonilnik tiskalnika in programska oprema za vse funkcije tiskalnika, ki so na voljo.
  - Če želite prilagoditi nameščeno programsko opremo, kliknite povezavo **Izbor programske opreme po meri**. Ko končate, kliknite gumb **Naprej**.
4. Upoštevajte navodila na zaslonu za namestitev programske opreme.
5. Ko ste pozvani k izbiri vrste povezave, izberite ustrezno možnost za vrsto povezave:
  - **Neposredna povezava s tem računalnikom prek kabla USB**
  - **Povezava prek omrežja**
  - **Pomagajte mi pri nastavitvi brezžične povezave**
6.  **OPOMBA:** Pri povezavi prek omrežja boste tiskalnik najpreprosteje zaznali tako, da izberete **Samodejno poišči moj tiskalnik v omrežju**. (Izbirno) Za modele, ki podpirajo brezžično povezavo, lahko po dokončani namestitvi programske opreme nastavite funkcije faksa in optičnega branja, tako da uporabite možnosti **Čarovnik za nastavitve faksa**, **Čarovnik za optično branje v e-pošto** in **Čarovnik za optično branje v omrežno mapo**. Te možnosti ponujajo priročen način za konfiguracijo teh funkcij. Dodatne informacije najdete v razdelku »10. Nastavite funkcije optičnega branja v tiskalnikih v omrežju (samo modeli, ki podpirajo brezžično povezavo – izbirno)«.

### Rešitev za vse različice sistema OS X

1. Zaženite namestitveno datoteko .dmg s programsko opremo, ki ste jo prenesli iz spleta.
2. Namestitveni program za programsko opremo zazna jezik operacijskega sistema in prikaže glavni meni namestitvenega programa v istem jeziku.
3. Na zaslonu **Installation Options** (Možnosti namestitve) so prikazane podrobnosti o programski opremi, ki jo boste namestili.
  - Za standardno namestitev kliknite gumb **Install now** (Namesti zdaj).
  - Za namestitev po meri kliknite gumb **Customize** (Po meri). Na zaslonu, ki se odpre, izberite komponente, ki jih želite namestiti, in nato kliknite gumb **Install** (Namesti).
4. Upoštevajte navodila na zaslonu za namestitev programske opreme.
5. Po dokončani namestitvi programske opreme uporabite pripomoček **HP Utility Setup Assistant** za konfiguracijo možnosti tiskalnika.

### Osnovna namestitev v sistemu OS X

Če želite namestiti osnovne gonilnike tiskalnika in faksa, ne da bi zagnali programsko opremo z vsemi HP-jevimi rešitvami s CD-ja oziroma prenesli to programsko opremo s spletnega mesta **hp.com**, upoštevajte ta navodila:

1. Tiskalnik priključite na računalnik ali omrežje.
2. V oknu **System Preferences** (Sistemske zahteve) kliknite **Printers and Scanners** (Tiskalniki in faksi), pritisnite gumb plus v spodnjem levem kotu in izberite **M225** ali **M226** z gonilnikom, ki se imenuje **AirPrint** ali **HP Printer**.

### Readiris Pro for HP

Prenesite to brezplačno programsko opremo, da omogočite dodatne funkcije optičnega branja, vključno z optičnim prepoznavanjem znakov (OCR). Med namestitvijo programske opreme kliknite element **More Options** (**Več možnosti**) v levem podoknu in nato izberite **Web Support** (**Spletna podpora**), da prenesete to programsko opremo.

Če želite prenesti programsko opremo iz spleta, obiščite spletno mesto [www.hp.com/support/colorljMFP225](http://www.hp.com/support/colorljMFP225) ali [www.hp.com/support/colorljMFP226](http://www.hp.com/support/colorljMFP226), izberite **Gonilniki** in kliknite **Programska oprema in vdela programska oprema**.

## 8. Tiskanje iz prenosne naprave in brezžično tiskanje (izbirno)

Če želite tiskati iz telefona ali tabličnega računalnika, v napravi vzpostavite povezavo z istim brezžičnim omrežjem kot v tiskalniku.

**Naprave družbe Apple s sistemom iOS (AirPrint):** Odprite element, ki ga želite natisniti, in izberite ikono **Action** (Dejanje). Izberite **Print** (Natisni), izberite tiskalnik in nato **Print** (Natisni).

**Naprave z novejšim s sistemom Android (4.4 ali novejše različice):** Odprite element, ki ga želite natisniti, in izberite gumb **Meni**. Izberite **Natisni**, izberite tiskalnik in nato **Natisni**.

Za nekatere naprave boste iz trgovine Google Play morali prenesti program HP Print Service.

**Naprave s starejšim sistemom Android (4.3 ali starejše različice):** Prenesite program HP ePrint iz trgovine Google Play.

**Windows Phone:** iz Trgovine Windows prenesite program HP AiO Remote.

### Več o tiskanju iz prenosne naprave

Za več informacij o drugih možnostih tiskanja iz prenosnih naprav, vključno z dodatnimi rešitvami ePrint, optično preberite kodo QR ali si oglejte razdelek »Tiskanje iz prenosnih naprav« v uporabniškem priročniku.



### Brezžično neposredno tiskanje HP (samo modeli, ki podpirajo brezžično povezavo)

Brezžično neposredno tiskanje HP omogoča tiskanje z neposredne bližine iz brezžične prenosne naprave neposredno s tiskalnikom, v katerem je omogočeno brezžično neposredno tiskanje HP, pri tem pa vam ni treba vzpostaviti povezave z omrežjem ali internetom.

#### Omogočanje brezžičnega neposrednega tiskanja HP

1. Na nadzorni plošči izdelka se dotaknite gumba »Brezžična povezava« (Wi-Fi). Dotaknite se menija **Brezžična povezava** in nato možnosti **Brezžično neposredno tiskanje**.
2. Dotaknite se gumba **Vklopi/izklopi** in nato možnosti **Vklopi**.
3. Za varno tiskanje se dotaknite možnosti **Varnost** in nato **Vklopi**. Zabeležite geslo, ki se prikaže. S tem geslom dovolite dostop do prenosnih naprav. Če želite dovoliti nezaščiten tiskanje, se dotaknite možnosti **Varnost** in nato **Izklopi**.

! Dodatne informacije o brezžičnem tiskanju in nastavitvi najdete na spletnem mestu [www.hp.com/go/wirelessprinting](http://www.hp.com/go/wirelessprinting).

## 9. Nastavite faks (izbirno)

Informacije o nastavitvi faksa najdete v uporabniškem priročniku ali na spletnem mestu [www.hp.com/support/colorljMFPM225](http://www.hp.com/support/colorljMFPM225) ali [www.hp.com/support/colorljMFPM226](http://www.hp.com/support/colorljMFPM226).

## Odpravljanje težav

### Uporabniški priročnik

V uporabniškem priročniku najdete informacije o uporabi tiskalnika in odpravljanju težav s tiskalnikom. Priročnik je na voljo CD-ju tiskalnika in v spletu.

1. Obiščite spletno mesto [www.hp.com/support/colorljMFPM225](http://www.hp.com/support/colorljMFPM225) ali [www.hp.com/support/colorljMFPM226](http://www.hp.com/support/colorljMFPM226).

2. Kliknite **Priročniki**.

V sistemu Windows je uporabniški priročnik kopiran v računalnik med namestitvijo priporočene programske opreme.

#### Windows® XP, Windows Vista® in Windows® 7

Kliknite **Start** ter izberite **Programi** ali **Vsi programi, HP**, mapo za HP-jev tiskalnik in nato **Pomoč**.

#### Windows® 8

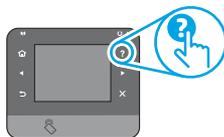
Na **začetnem zaslonu** z desno tipko miške kliknite prazno območje na zaslonu in v vrstici s programi kliknite **Vsi programi**, kliknite ikono z imenom tiskalnika in nato izberite **Pomoč**.

### Preverite, ali so na voljo posodobitve za vdelano programsko opremo

1. Na začetnem zaslonu na nadzorni plošči tiskalnika se dotaknite gumba »Nastavitve« (⚙️).
2. Pomaknite se do menija **Storitev** in ga odprite.
3. Izberite **Posodobitev za LaserJet**.
4. Izberite **Preveri, ali so na voljo posodobitve**.

### Pomoč na nadzorni plošči

Dotaknite se gumba »Pomoč« (?) na nadzorni plošči tiskalnika, da odprete teme pomoči.



### Dodatni viri podpore

Celotno HP-jevo pomoč za tiskalnik najdete na spletnem mestu [www.hp.com/support/colorljMFPM225](http://www.hp.com/support/colorljMFPM225) ali [www.hp.com/support/colorljMFPM226](http://www.hp.com/support/colorljMFPM226)

- Odpravite težave
- Poiščite navodila za napredno konfiguracijo
- Prenesite posodobitve za programsko opremo
- Pridružite se forumom za podporo
- Poiščite informacije o garanciji in upravne informacije
- Poiščite vire za mobilno tiskanje



# LaserJet Pro MFP M225 ve M226 Başlangıç Kılavuzu

Bългарски ..... 1

Hrvatski ..... 4

Čeština ..... 7

Ελληνικά ..... 10

Magyar ..... 13

Polski ..... 16

Română ..... 19

Srpski ..... 22

Slovenčina ..... 25

Slovenščina ..... 28

Türkçe ..... 31

Українська ..... 34

العربية ..... 37

## ÖNEMLİ:

Yazıcı donanımı kurulum posterinde **Adım 1 - 3**'ü izleyin, ardından sağdaki **Adım 4** ile devam edin.



[www.hp.com/support/colorljetMFP225](http://www.hp.com/support/colorljetMFP225)  
[www.hp.com/support/colorljetMFP226](http://www.hp.com/support/colorljetMFP226)

[www.register.hp.com](http://www.register.hp.com)

## 4. Kontrol panelindeki ilk kurulum

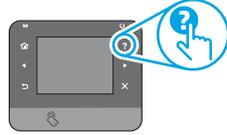
Yazıcıyı çalıştırdıktan sonra başlatılmasını bekleyin. Dokunmatik ekran kontrol panelinde gezinmek için, dokunma, kaydırma ve ilerletme hareketlerini kullanın. Kontrol panelindeki uyarıları izleyerek şu ayarları yapılandırın:

- Dil
- Konum
- Varsayılan Ayarlar

**Default Settings** (Varsayılan Ayarlar) altında, aşağıdaki seçeneklerden birini belirleyin:

- Kendi kendine yönetilen: Kurulum, yapılandırma ve güncelleştirmeye ilişkin kılavuzlu bir deneyim için iyileştirilmiş varsayılan ayarlar.
- BT tarafından yönetilen: Gelişmiş güvenlikle filo yönetimi için iyileştirilmiş varsayılan ayarlar.

Ayarlar ilk kurulum ardından tamamen özelleştirilebilir.



**NOT:** Varsayılan ayarların nasıl değiştirileceğini anlatan sayfayı yazdırmak için **Bilgi Sayfasını Yazdır** öğesini seçin.

**NOT:** Yardım konularına erişmek için ürün kontrol panelindeki Yardım ? düğmesine dokununuz.

## 5. Bir bağlantı yöntemi seçin ve yazılım yüklemesine hazırlanın

### Yazıcı ile bilgisayar arasındaki doğrudan USB bağlantısı

A-B tipi USB kablosu kullanın.

#### Windows

1. Windows 8, 8.1 veya RT hariçinde yazılımı yüklemeye başlamadan önce USB kablosunu bağlamayın. Önceden bağlanmış ise, devam etmeden önce çıkarın. Kurulumda, kabloyu bağlamanız gereken uygun zaman belirtilir.
2. **"6. Yazılım yükleme dosyalarının yerini belirleyin veya dosyaları indirin"** seçeneği ile devam edin.

**NOT:** Yazılım yüklemesi sırasında, **USB kablosu kullanarak doğrudan bu bilgisayara bağlan** seçeneğini belirleyin.

#### Mac

1. Yazılımı yüklemeye başlamadan önce USB kablosunu bilgisayar ile yazıcı arasına bağlayın.
2. **"6. Yazılım yükleme dosyalarının yerini belirleyin veya dosyaları indirin"** seçeneği ile devam edin.

### Kablolu (Ethernet) ağ bağlantısı

Standart bir ağ kablosu kullanın.

1. Ağ kablosunu yazıcıya ve ağa bağlayın. Yazıcının bir ağ adresi olması için birkaç dakika bekleyin.
2. **LCD kontrol panelleri:** Kurulum düğmesine basın. Ağ Ayarları menüsünü açın ve IP adresini veya ana bilgisayar adını görüntülemek için IP Adresini Göster seçeneğini belirleyin.

**Dokunmatik ekran kontrol panelleri:** Ürünün IP adresini ya da ana bilgisayar adını görüntülemek için ürünün kontrol panelindeki Ana ekranda düğmesine dokununuz.

3. Bir IP adresinin listelenmesi ağ bağlantısının kurulduğunu gösterir. Aksi durumda, birkaç dakika daha bekleyip yeniden deneyin. Yazılım kurulumu sırasında kullanmak üzere IP adreslerini not edin. **Örnek IP adresi:** 192.168.0.1

IP adresini elle yapılandırmak için bkz. "IP adresini elle yapılandırma."

4. **"6. Yazılım yükleme dosyalarının yerini belirleyin veya dosyaları indirin"** seçeneği ile devam edin.

**NOT:** Yazılım yüklemesi sırasında **Ağ üzerinden bağlan** seçeneğini belirleyin.

### Yerleşik kablosuz ağ bağlantısı (yalnızca kablosuz modeller)

1. Yazıcıyı bir kablosuz (Wi-Fi) ağa bağlamak için yazıcı kontrol panelinde Kablosuz düğmesine dokununuz. **Wireless Menu** (Kablosuz Menü) seçeneğine dokununuz ve ardından **Wireless Setup Wizard** (Kablosuz Kurulum Sihirbazı) seçeneğine dokununuz.
2. SSID listesinden ağ adını seçin veya listede yoksa ağ adını girin.
3. Klavyeyi kullanarak parolayı girin ve ardından **Tamam** düğmesine dokununuz.
4. Yazıcı ağ bağlantısını kurarken bekleyin.
5. Yazıcı kontrol panelinde Ağ düğmesine dokununuz. Bir IP adresinin listelenmesi ağ bağlantısının kurulduğunu gösterir. Aksi durumda, birkaç dakika daha bekleyip yeniden deneyin. Yazılım kurulumu sırasında kullanmak üzere IP adreslerini not edin. **Örnek IP adresi:** 192.168.0.1
6. Bir bilgisayardan yazdırmak için **"6. Yazılım yükleme dosyalarının yerini belirleyin veya dosyaları indirin"** ile devam edin. Yalnızca bir telefondan veya tableten yazdırmak için **"8. Mobil ve kablosuz yazdırma"** seçeneği ile devam edin.

**NOT:** Yazılım yüklemesi sırasında, **İlk kablosuz bağlantı kurulumunda bana yardımcı ol** seçeneğini belirleyin

### IP adresini elle yapılandırma

IP adresinin elle nasıl yapılandırılacağı hakkında bilgi için yazıcının Kullanıcı Kılavuzuna bakın [www.hp.com/support/colorljetMFP225](http://www.hp.com/support/colorljetMFP225) veya [www.hp.com/support/colorljetMFP226](http://www.hp.com/support/colorljetMFP226).

## 6. Yazılım yüklemeye dosyalarının yerini belirleyin veya dosyaları indirin

### 1. Yöntem: HP Easy Start'tan indirin (Windows ve OS X)

1. [123.hp.com/laserjet](http://123.hp.com/laserjet) adresine gidin ve **İndir**'e (Download) tıklayın.
2. Dosyayı bilgisayara kaydetmek için ekrandaki yönergelere ve bilgi istemlerine uyun.
3. Dosyanın kaydedildiği klasörden yazılım dosyasını başlatın ve "7. Yazılım yüklemeye" seçeneği ile devam edin.

### 2. Yöntem: Yazıcı desteği web sitesinden indirin (Windows ve OS X)

1. Bkz. [www.hp.com/support/colorijMFPM225](http://www.hp.com/support/colorijMFPM225) veya [www.hp.com/support/colorijMFPM226](http://www.hp.com/support/colorijMFPM226).

2. **Yazılım ve Sürücüler**'i seçin.
3. Yazıcı modeliniz ve işletim sisteminize uygun yazılımı indirin.
4. Gerektiği şekilde .exe veya .zip dosyasını tıklayarak yüklemeye dosyasını başlatın.

### 3. Yöntem: Yazıcı CD'sinden yüklemeye yapın (yalnızca Windows)

Windows için yazılım yüklemeye dosyaları yazıcıyla birlikte verilen CD'de bulunur.

OS X için CD'deki yükleyici dosyası, dosyaların Web'den indirilmesi için bir bağlantı içerir.

1. Yeni yazıcı CD'sini bilgisayara takın.
2. "7. Yazılım yüklemeye" seçeneği ile devam edin.

## 7. Yazılım yüklemeye

### Windows tam çözümü

1. Yazıcı CD'sini bilgisayara yerleştirin veya Web'den indirilen yazılım yüklemeye dosyasını başlatın.
2. Yazılım yükleyici işletim sisteminin dilini algılar ve daha sonra yüklemeye programının ana menüsünü aynı dilde görüntüler. CD'den yüklemeye yaparken yükleyici program 30 saniye içinde başlamazsa bilgisayarda CD sürücüsüne göz atın ve SETUP.EXE adlı dosyayı başlatın.
3. **Yazılım Seçimi** ekranında, yüklenecek yazılımın ayrıntıları görüntülenir.
  - Önerilen yazılım yüklemesi, yazdırma sürücüsünü ve kullanabileceğiniz tüm yazıcı özelliklerine ilişkin yazılımı içerir.
  - Yüklenecek yazılımı özelleştirmek için **Yazılım seçeneklerini özelleştir** bağlantısını tıklayın. İşiniz bitince **İleri** düğmesini tıklayın.
4. Yazılımı yüklemek için ekrandaki yönergeleri uygulayın.
5. Bir bağlantı türü seçmeniz istendiğinde bağlantı türü için uygun seçeneği belirleyin:
  - **USB kablosu kullanarak doğrudan bu bilgisayara bağlan**
  - **Ağ üzerinden bağlan**
  - **İlk ağ bağlantısı kurulumunda bana yardımcı ol**

**NOT:** Ağ üzerinden bağlanırken yazıcıyı saptamanın en kolay yolu **Yazıcıyı ağda otomatik bul öğesini seçmektir**.

6. (İsteğe bağlı) Yalnızca kablosuz modeller için, yazılım yüklemeye işleminin sonunda **Faks Kurulum Sihirbazı**, **E-postaya Tarama Sihirbazı** ve **Ağ Klasörüne Tarama Sihirbazı**'ni kullanarak faks ve tarama özelliklerini ayarlayın. Bunun yapılması bu özellikleri yapılandırmanın kolay bir yoludur. Daha fazla bilgi için "10. Ağ üzerinden yazıcıların tarama özellikleri kurulumu (yalnızca kablosuz modeller - isteğe bağlı)" bölümüne bakın.

### OS X tam çözümü

1. Web'den indirdiğiniz yazılım yüklemeye .dmg dosyasını başlatın.
2. Yazılım yükleyici işletim sisteminin dilini algılar ve daha sonra yüklemeye programının ana menüsünü aynı dilde görüntüler.
3. **Yüklemeye Seçenekleri** ekranında yüklenecek yazılımın ayrıntıları görüntülenir.
  - Standart yüklemeye için, **Yükle** düğmesini tıklayın.
  - Özel yüklemeye için **Özelleştir** düğmesini tıklayın. Açılan ekranda, yüklenecek bileşenleri seçin ve ardından **Yükle** düğmesini tıklayın.
4. Yazılımı yüklemek için ekrandaki yönergeleri uygulayın.
5. Yazılım yüklemeye işleminin sonunda **HP Yardımcı Program Kurulum Asistanı**'ni kullanarak yazıcı seçeneklerini yapılandırın.

### OS X temel yüklemesi

CD'den HP tam çözümü veya [hp.com](http://hp.com) yüklemesi yapmadan temel yazıcı ve faks sürücülerini yüklemek için aşağıdaki adımları izleyin:

1. Yazıcıyı ağa veya bilgisayara bağlayın.
2. **Sistem Tercihleri**'nden **Yazıcılar ve Tarayıcılar**'ı, ardından sol alttaki artı düğmesini tıklayın ve AirPrint veya HP Printer adlı sürücüyü kullanarak **M225** veya **M226**'yı seçin.

### HP için Readiris Pro

Optik Karakter Tanıma (OCR) gibi fazladan tarama özellikleri için bu ücretsiz yazılımı indirin. Yazılım yüklemesi sırasında sol bölmedeki **Diğer Seçenekler** öğesini tıklayın ve ardından **Web Desteği**'ni seçerek bu yazılımı indirin.

Yazılımı Web'den indirmek için, [www.hp.com/support/colorijMFPM225](http://www.hp.com/support/colorijMFPM225) veya [www.hp.com/support/colorijMFPM226](http://www.hp.com/support/colorijMFPM226) adresini ziyaret edip, **Sürücüler** seçeneğini belirleyin ve ardından **Yazılım ve Ürün Yazılımı** öğesini tıklayın.

## 8. Mobil ve kablosuz yazdırma (isteğe bağlı)

Telefon veya tableten yazdırmak için aygıtı yazıcı ile aynı kablosuz ağa bağlayın.

**Apple iOS aygıtlar (AirPrint):** Yazdırılacak ögeyi açın ve **İşlem** simgesini seçin. **Yazdır** ögesini seçin, yazıcıyı seçin ve ardından **Yazdır** seçeneğini belirleyin.

**Daha yeni Android aygıtlar (4.4 veya daha yeni):** Yazdırılacak ögeyi açın ve **Menü** düğmesini seçin. **Yazdır** ögesini seçin, yazıcıyı seçin ve **Yazdır** seçeneğini belirleyin.

Bazı aygıtlar Google Play mağazasından HP Print Service eklentisi uygulamasının indirilmesini gerektirir.

**Daha eski Android cihazlar (4.3 veya daha eski):** Google Play Store'dan HP ePrint uygulamasını indirin.

**Windows Phone:** Windows Mağazası'ndan HP AiO Remote uygulamasını indirin.

### İ Mobil yazdırma hakkında daha fazla bilgi edinin

Diğer ePrint çözümleri dahil mobil yazdırma seçenekleri hakkında daha fazla bilgi almak için QR kodunu tarayın veya Kullanıcı Kılavuzu'nun "Mobil yazdırma" bölümüne bakın.



### HP Kablosuz Doğrudan (yalnızca kablosuz modeller)

HP Kablosuz Doğrudan özelliği, bir ağ veya İnternet bağlantısı gerektirmeden kablosuz mobil aygıttan HP Kablosuz Doğrudan özelliği etkinleştirilmiş bir yazıcıya yakından yazdırmanıza olanak sağlar.

#### HP Kablosuz Doğrudan'ı Etkinleştirme

1. Yazıcı kontrol panelinde Kablosuz  düğmesine dokunun. **Kablosuz Menü** ve ardından **Kablosuz Doğrudan** seçeneğine dokunun.
2. **Açık/Kapalı** ve ardından **Açık** ögesine dokunun.
3. Güvenli yazdırma için **Güvenlik** ve ardından **Açık** ögesine dokunun. Görüntülenen parolayı not edin. Mobil aygıtlara erişime izin vermek için bu parolayı kullanın. Güvenli yazdırma için **Güvenlik** ve ardından **Kapalı** ögesine dokunun.

İ Kablosuz yazdırma ve kablosuz kurulumu hakkında daha fazla bilgi için [www.hp.com/go/wirelessprinting](http://www.hp.com/go/wirelessprinting) adresine gidin.

## 9. Faks kurulumu (isteğe bağlı)

Faks kurulumu hakkında bilgi almak için Kullanıcı Kılavuzu'na bakın veya [www.hp.com/support/colorijMFPM225](http://www.hp.com/support/colorijMFPM225) ya da [www.hp.com/support/colorijMFPM226](http://www.hp.com/support/colorijMFPM226) adresini ziyaret edin.

## Sorun giderme

### Kullanıcı Kılavuzu

Kullanıcı Kılavuzu, yazıcı kullanımı ve sorun giderme ile ilgili bilgiler içerir. Yazıcı CD'sinde ve Web'de mevcuttur:

1. Bkz. [www.hp.com/support/colorijMFPM225](http://www.hp.com/support/colorijMFPM225) veya [www.hp.com/support/colorijMFPM226](http://www.hp.com/support/colorijMFPM226).

2. **Kılavuzlar** ögesini tıklatın.

Windows için Kullanıcı Kılavuzu, önerilen yazılım yüklemesi sırasında bilgisayara kopyalanır.

#### Windows® XP, Windows Vista® ve Windows® 7

**Başlat**'ı tıklatın, **Programlar**'ı veya **Tüm Programlar**'ı seçin, **HP**'yi seçin, HP yazıcınızın klasörünü ve sonra **Yardım**'ı seçin.

#### Windows® 8

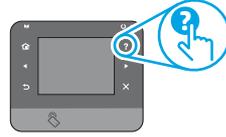
Başlangıç ekranında boş bir alanı sağ tıklatın, uygulama çubuğunda **Tüm Uygulamalar**'ı tıklatın, sonra da yazıcının adını taşıyan simgeyi tıklatın ve ardından **Yardım**'ı seçin.

### Bellenim güncelleştirmelerini denetleme

1. Yazıcı kontrol panelindeki Giriş ekranında Kurulum  düğmesine dokunun.
2. **Hizmet** menüsüne gidin ve menüyü açın.
3. **LaserJet Güncelleştirmesi**'ni seçin.
4. **Şimdi Güncelleştirmeleri Denetle**'yi seçin.

### Kontrol paneli yardımı

Yardım konularına erişmek için ürün kontrol panelindeki Yardım  düğmesine dokunun.



### Diğer destek kaynakları

Yazıcıya özel kapsamlı HP yardımı için bkz:

[www.hp.com/support/colorijMFPM225](http://www.hp.com/support/colorijMFPM225) veya [www.hp.com/support/colorijMFPM226](http://www.hp.com/support/colorijMFPM226)

- Sorunları çözme
- Gelişmiş yapılandırma yönergelerini bulma
- Yazılım güncelleştirmelerini indirme
- Destek forumlarına katılma
- Garanti ve yasal bilgileri bulma
- Mobil yazdırma kaynakları

Български .....	1
Hrvatski .....	4
Čeština .....	7
Ελληνικά .....	10
Magyar .....	13
Polski .....	16
Română .....	19
Srpski .....	22
Slovenčina .....	25
Slovenščina .....	28
Türkçe .....	31
Українська .....	34
العربية .....	37



# Посібник із початку роботи з LaserJet Pro MFP M225 і M226



[www.hp.com/support/colorIJMFPM225](http://www.hp.com/support/colorIJMFPM225)  
[www.hp.com/support/colorIJMFPM226](http://www.hp.com/support/colorIJMFPM226)



[www.register.hp.com](http://www.register.hp.com)



## ВАЖЛИВО.

Виконайте **кроки 1–3**, відображені на плакаті з налаштування принтера, а потім перейдіть до кроку 4 праворуч.



## 4. Початкове налаштування панелі керування

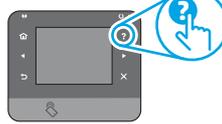
Після ввімкнення принтера дочекайтеся його ініціалізації. Для переходів на сенсорній панелі керування можна використовувати жести (дотик, проведення та прокручування). Дотримуйтесь підказок на панелі керування, щоб налаштувати ці параметри:

- Language (Мова)
- Location (Розташування)
- Default Settings (Стандартні параметри)

У меню **Default Settings** (Стандартні параметри) виберіть один із наступних варіантів:

- Self-managed (Обслуговування користувачем): оптимізовані настройки за замовчуванням для керування налаштувань, конфігурацій і оновлень.
- IT-managed (Обслуговування IT-службою): оптимізовані настройки за замовчуванням для швидкого керування та посиленої безпеки.

Параметри можна повністю налаштувати після початкового налаштування.



**ПРИМІТКА.** Виберіть **Print Information Page** (Друкувати сторінку відомостей), щоб роздрукувати сторінку, на якій вказано, як змінити настройки за замовчуванням.

**ПРИМІТКА.** Щоб відкрити довідку, натисніть кнопку довідки ? на панелі керування принтера.

## 5. Вибір методу з'єднання та підготовка до інсталяції програмного забезпечення

### Підключення USB безпосередньо між принтером і комп'ютером

Використовуйте кабель USB типу A-B.

#### Windows

1. Не підключайте кабель USB до інсталяції програмного забезпечення крім випадків, коли використовується Windows 8, 8.1 або RT. Якщо його вже підключено, відключіть його, перш ніж продовжити. Програма інсталяції запропонує під'єднати кабель у відповідний час.

2. Додаткові відомості див. в розділі «**6. Пошук або завантаження файлів для інсталяції програмного забезпечення**».

**ПРИМІТКА.** Під час інсталяції програмного забезпечення виберіть параметр **Directly connect this computer using a USB cable** (Безпосереднє підключення до цього комп'ютера за допомогою кабелю USB).

#### Mac

1. Якщо використовується комп'ютер Mac, підключіть кабель USB між ним і принтером до інсталяції програмного забезпечення.

2. Додаткові відомості див. в розділі «**6. Пошук або завантаження файлів для інсталяції програмного забезпечення**».

### Підключення до проводової мережі (Ethernet)

Скористайтеся стандартним мережевим кабелем.

1. Підключіть мережевий кабель до принтера та до мережі. Зачекайте кілька хвилин, поки принтер отримає мережеву адресу.
2. **РК панелі керування:** Натисніть кнопку налаштування. Відкрийте меню Network Setup (Налаштування мережі) та виберіть пункт Show IP Address (Показати IP-адресу), щоб дізнатися IP-адресу або назву хоста.  
**Сенсорні панелі керування:** Відкривши головний екран на панелі керування пристрою, натисніть кнопку Network (Мережа), щоб відобразити IP-адресу або ім'я хоста.

3. Якщо IP-адреса відображається в списку, підключення до мережі встановлено. Інакше зачекайте ще кілька хвилин і повторіть спробу. Зверніть увагу на IP-адресу, яка використовується під час інсталяції програмного забезпечення. **Приклад IP-адреси:** 192.168.0.1

Відомості про налаштування IP-адреси вручну див. в розділі «Налаштування IP-адреси вручну».

4. Додаткові відомості див. в розділі «**6. Пошук або завантаження файлів для інсталяції програмного забезпечення**».

**ПРИМІТКА.** Під час інсталяції програмного забезпечення виберіть параметр **Connect through a network** (Підключити через мережу).



### Вбудоване безпроводове мереже підключення (лише для моделей, які підтримують безпроводовий зв'язок)

1. Щоб підключити принтер до безпроводової (Wi-Fi) мережі, натисніть кнопку безпроводового підключення на панелі керування принтера. Натисніть **Wireless Menu** (Меню безпроводової мережі), тоді виберіть пункт **Wireless Setup Wizard** (Майстер налаштування безпроводової мережі).
2. Виберіть ім'я мережі в списку SSID або введіть його, якщо воно відсутнє в списку.
3. За допомогою клавіатури введіть паролну фразу, а потім натисніть кнопку **OK**.
4. Дочекайтеся, коли принтер установить підключення до мережі.
5. На панелі керування пристрою натисніть кнопку мережі. Якщо IP-адреса відображається в списку, підключення до мережі встановлено. Інакше зачекайте ще кілька хвилин і повторіть спробу. Зверніть увагу на IP-адресу, яка використовується під час інсталяції програмного забезпечення. **Приклад IP-адреси:** 192.168.0.1
6. Відомості про друк із комп'ютера див. в розділі «**6. Пошук або завантаження файлів для інсталяції програмного забезпечення**». Якщо потрібно виконати друк із телефону або планшета, перейдіть до розділу «**8. Мобільний і безпроводовий друк**».



**ПРИМІТКА.** Під час інсталяції програмного забезпечення виберіть параметр **Help me set up a first-time wireless connection** (Допомогти мені налаштувати безпроводове з'єднання перший раз).

### Налаштування IP-адреси вручну

Відомості про налаштування IP-адреси вручну див. в посібнику користувача принтера за посиланням [www.hp.com/support/colorIJMFPM225](http://www.hp.com/support/colorIJMFPM225) або [www.hp.com/support/colorIJMFPM226](http://www.hp.com/support/colorIJMFPM226).

## 6. Пошук або завантаження файлів для інсталяції програмного забезпечення

### Спосіб 1: Завантаження з HP Easy Start (для ОС Windows і OS X)

1. Перейдіть на сторінку [123.hp.com/laserjet](http://123.hp.com/laserjet) і там натисніть **Завантажити** (Download).
2. Збережіть файл на комп'ютері, дотримуючись вказівок і підказок на екрані.
3. Запустіть файл програмного забезпечення з папки, у якій збережено файли, а потім перейдіть до розділу «7. Інсталяція програмного забезпечення».

### Спосіб 2: Завантаження з веб-сайту підтримки принтера (для ОС Windows і OS X)

1. Перейдіть на сторінку [www.hp.com/support/colorljMFPM225](http://www.hp.com/support/colorljMFPM225) або [www.hp.com/support/colorljMFPM226](http://www.hp.com/support/colorljMFPM226).

2. Виберіть **Software and drivers** (Програмне забезпечення і драйвери).
3. Завантажте програмне забезпечення, яке відповідає вашій моделі принтера та операційній системі.
4. За необхідності запустити файл для інсталяції можна, вибравши файл .exe або .zip.

### Спосіб 3: Інсталяція з компакт-диска принтера (лише для ОС Windows)

Файли для інсталяції програмного забезпечення для ОС Windows містяться на компакт-диску, що входить до комплекту поставки принтера.

Файл інсталятора для ОС OS X на компакт-диску містить посилання для завантаження файлів з Інтернету.

1. Вставте компакт-диск принтера в комп'ютер.
2. Перейдіть до розділу «7. Інсталяція програмного забезпечення».

## 7. Інсталяція програмного забезпечення

### Повне рішення для ОС Windows

1. Вставте компакт-диск принтера в комп'ютер або запустіть файл інсталяції програмного забезпечення, який завантажено з Інтернету.
2. Інсталятор програмного забезпечення визначає мову операційної системи, а потім відображає головне меню програми інсталяції цієї мовою. Якщо під час інсталяції з компакт-диска програма інсталяції не запуститься через 30 секунд, знайдіть на компакт-диску файл SETUP.EXE та запустіть його.
3. На екрані **Software Selection** (Вибір програмного забезпечення) відображаються відомості про програмне забезпечення, яке буде інстальовано.
  - Рекомендована інсталяція програмного забезпечення включає такі компоненти, як драйвер принтера та програмне забезпечення для всіх доступних функцій принтера.
  - Щоб настроїти інстальоване програмне забезпечення, клацніть посилання **Customizable software selections** (Вибір настроюваних параметрів програмного забезпечення). Коли все буде готово, натисніть кнопку **Next** (Далі).
4. Дотримуйтеся вказівок на екрані для інсталяції програмного забезпечення.
5. Коли буде запропоновано вибрати тип підключення виберіть відповідний параметр для типу підключення:
  - **Безпосереднє підключення до цього комп'ютера за допомогою кабелю USB**
  - **Підключення через мережу**
  - **Допомогти мені налаштувати безпроводове з'єднання перший раз**

 **ПРИМІТКА.** У разі підключення через мережу найпростіший спосіб виявити принтер – вибрати параметр **Automatically find my printer on the network** (Автоматично знайти мій принтер у мережі).

6. (Необов'язково.) У кінці процесу інсталяції програмного забезпечення для моделей, які підтримують безпроводовий зв'язок, у мережі налаштуйте факс і функції сканування за допомогою **майстра налаштування факсу, майстра налаштування сканування в електронну пошту та майстра налаштування сканування в мережеву папку**. Це зручний спосіб налаштування цих функцій. Додаткові відомості див. в розділі «10. Налаштування функцій сканування для принтерів у мережі (необов'язково, лише для моделей, які підтримують безпроводовий зв'язок)».

### Повне рішення для OS X

1. Запустіть DMG-файл інсталяції програмного забезпечення, який завантажено з Інтернету.
2. Інсталятор програмного забезпечення визначає мову операційної системи, а потім відображає головне меню програми інсталяції цієї мовою.
3. На екрані **Installation Options** (Параметри інсталяції) відображаються відомості про програмне забезпечення, яке буде інстальовано.
  - Щоб виконати стандартну інсталяцію, натисніть кнопку **Install** (Інстальувати).
  - Для вибіркової інсталяції натисніть кнопку **Customize** (Налаштування). На екрані, що відкриється, виберіть компоненти, які необхідно інстальувати, а потім натисніть кнопку **Install** (Інстальувати).
4. Дотримуйтеся вказівок на екрані для інсталяції програмного забезпечення.
5. Наприкінці інсталяції програмного забезпечення налаштуйте параметри принтера за допомогою службової програми **HP Utility Setup Assistant**.

### Базова інсталяція для OS X

Щоб інстальувати основні драйвери для принтерів без запуску повнофункціонального програмного забезпечення HP з компакт-диска або без його завантаження із сайту [hp.com](http://hp.com), зробіть ось що.

1. Підключіть принтер до комп'ютера або мережі.
2. У розділі **System Preferences** (Параметри системи) виберіть елемент **Printers and Scanners** (Принтери та сканери), у нижньому кутку ліворуч натисніть кнопку зі знаком «плюс» і виберіть елемент **M225** або **M226**, для якого використовується драйвер під назвою AirPrint або HP Printer.

### Readiris Pro для HP

Завантажте це безкоштовне програмне забезпечення, щоб скористатися додатковими функціями сканування, зокрема оптичним розпізнаванням символів (OCR). Під час інсталяції програмного забезпечення клацніть елемент **More Options** (Додаткові параметри) на лівій панелі, а потім виберіть пункт **Web Support** (Підтримка в Інтернеті), щоб завантажити це програмне забезпечення.

Щоб завантажити програмне забезпечення з Інтернету, перейдіть за посиланням [www.hp.com/support/colorljMFPM225](http://www.hp.com/support/colorljMFPM225) або [www.hp.com/support/colorljMFPM226](http://www.hp.com/support/colorljMFPM226), виберіть елемент **Drivers** (Драйвери), а потім клацніть пункт **Software & Firmware** (Програмне забезпечення та мікропрограми).

## 8. Мобільний і безпроводовий друк (необов'язково)

Щоб виконати друк із телефону або планшета, підключіть пристрій і принтер до однієї безпроводової мережі.

**Пристрої Apple iOS (AirPrint).** Відкрийте елемент для друку й виберіть піктограму **Action** (Дія). Виберіть **Print** (Друк), потім виберіть принтер, а далі – пункт **Print** (Друк).

**Пристрої на новій платформі Android (версії 4.4 або новішої).** Відкрийте елемент для друку й натисніть кнопку **Menu** (Меню). Виберіть **Print** (Друк), виберіть принтер, а потім – пункт **Print** (Друк).

Для деяких пристроїв потрібно завантажити програму HP Print Service plugin із магазину Google Play.

**Пристрої на старій платформі Android (4.3 або старішої версії).** Завантажте програму HP ePrint із магазину Google Play.

**Windows Phone.** Завантажте програму HP AiO Remote з Магазину Windows.

### Додаткові відомості про мобільний друк

Щоб отримати додаткові відомості про параметри мобільного друку, зокрема про додаткові рішення ePrint, відскануйте QR-код або перегляньте розділ «Мобільний друк» у посібнику користувача.



### HP Wireless Direct (лише для моделей, які підтримують безпроводовий зв'язок)

Функція HP Wireless Direct дає змогу виконувати друк із безпроводового мобільного пристрою, розташованого поблизу, безпосередньо на безпроводовий принтер із підтримкою функції HP Wireless Direct без підключення до мережі або через Інтернет.

#### Увімкнення функції HP Wireless Direct

1. На панелі керування принтера натисніть кнопку безпроводового підключення . Натисніть **Wireless Menu** (Меню безпроводової мережі), тоді виберіть пункт **Wireless Direct** (Майстер налаштування безпроводової мережі).
2. Натисніть кнопку **On/Off** (Увімк./Вимк.), а потім установіть значення **On** (Увімк.).
3. Щоб увімкнути режим друку захищених файлів, торкніться елемента **Security** (Безпека) й установіть значення **On** (Увімк.). Зверніть увагу на паролівну фразу, що відображається на екрані. Використовуйте її, щоб надати доступ до мобільних пристроїв. Щоб дозволити друк незахищених файлів, торкніться елемента **Security** (Захист), а потім установіть значення **Off** (Вимк.).

Додаткові відомості про безпроводовий друк і безпроводове налаштування див. на сторінці [www.hp.com/go/wirelessprinting](http://www.hp.com/go/wirelessprinting).

## 9. Налаштування факсу (необов'язково)

Для отримання інформації про налаштування факсу див. посібник користувача або перейдіть на сторінку [www.hp.com/support/colorljMFPM225](http://www.hp.com/support/colorljMFPM225) або [www.hp.com/support/colorljMFPM226](http://www.hp.com/support/colorljMFPM226).

## Усунення несправностей

### Посібник користувача

У посібнику користувача містяться відомості про використання принтера та про виправлення неполадок. Цей документ доступний на компакт-диску принтера та в Інтернеті.

1. Відвідайте сторінку [www.hp.com/support/colorljMFPM225](http://www.hp.com/support/colorljMFPM225) або [www.hp.com/support/colorljMFPM226](http://www.hp.com/support/colorljMFPM226).

2. Виберіть розділ **Manuals** (Посібники).

Посібник користувача копіюється на комп'ютери під керуванням ОС Windows під час рекомендованої інсталяції програмного забезпечення.

#### Windows® XP, Windows Vista® і Windows® 7

Натисніть кнопку **Пуск**, послідовно виберіть пункти **Програми** або **Усі програми, HP**, папку для принтера HP та пункт **Довідка**.

#### Windows® 8

На **початковому** екрані клацніть правою кнопкою миші пусту область екрана, на панелі команд програми виберіть пункт **Усі програми**, клацніть піктограму з іменем принтера та виберіть елемент **Довідка**.

### Перевірка наявності оновлень мікропрограм

1. На головному екрані панелі керування пристрою натисніть кнопку налаштувань .
2. Перейдіть донизу сторінки й відкрийте меню **Service** (Служба).
3. Виберіть пункт **LaserJet Update** (Оновлення програмного забезпечення принтера LaserJet).
4. Натисніть кнопку **Check for Updates Now** (Перевірити оновлення зараз).

### Довідка панелі керування

Щоб відкрити довідку, натисніть кнопку довідки на панелі керування принтера.



### Додаткові ресурси підтримки

З повною версією довідки HP для принтера можна ознайомитися за посиланням:

[www.hp.com/support/colorljMFPM225](http://www.hp.com/support/colorljMFPM225) або [www.hp.com/support/colorljMFPM226](http://www.hp.com/support/colorljMFPM226)

- Вирішення проблем
- Пошук розгорнутих інструкцій щодо налаштування
- Перевірка наявності оновлень програмного забезпечення
- Форуми технічної підтримки
- Гарантійна та нормативна інформація
- Ресурси, присвячені мобільному друку

# دليل بدء استخدام الطابعة LaserJet M226 و Pro MFP M225



Български .....	1
Hrvatski .....	4
Čeština .....	7
Ελληνικά .....	10
Magyar .....	13
Polski .....	16
Română .....	19
Srpski .....	22
Slovenčina .....	25
Slovenščina .....	28
Türkçe .....	31
Українська .....	34
العربية .....	37

[www.hp.com/support/colorjMFPM225](http://www.hp.com/support/colorjMFPM225)  
[www.hp.com/support/colorjMFPM226](http://www.hp.com/support/colorjMFPM226)

[www.register.hp.com](http://www.register.hp.com)

## 4. الإعداد الأولي في لوحة التحكم

بعد تشغيل الطابعة، انتظر حتى تتم التهيئة. للانتقال إلى لوحة التحكم بشاشة اللمس، استخدم إيماءات اللمس، والسحب، والتمرير. اتبع التعليمات المعروضة في لوحة التحكم لضبط هذه الإعدادات:

- اللغة
- الموقع
- الإعدادات الافتراضية

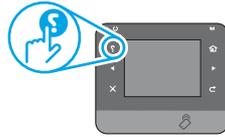
وفي فصل **Default Settings** (الإعدادات الافتراضية) حدد أحد الخيارات التالية:

الإدارة الذاتية: الإعدادات الافتراضية المثلى لتجربة إرشادية عن الإعدادات، والتكوينات، والتحديثات.

الإدارة عن طريق تقنية المعلومات: الإعدادات الافتراضية المُحسنة لسهولة إدارة مجموعة المستخدمين مع الحفاظ على الأمان المحسّن.

الإعدادات قابلة للتخصيص بالكامل بعد الإعداد الأولي.

**ملاحظة:** حدد طباعة صفحة المعلومات لطباعة الصفحة التي توضح كيفية تغيير الإعدادات الافتراضية.



**ملاحظة:** المس زر المساعدة ? على لوحة تحكم الطابعة للوصول إلى موضوعات المساعدة.

**هام!**  
اتبع الخطوات من 1 - 3 الموجودة على ملصق إعداد جهاز الطابعة، ثم تابع إلى الخطوة 4 الموجودة على اليسار.



## 5. اختر طريقة الاتصال والتحضير لتثبيت البرامج

### ١) اتصال الشبكة اللاسلكية المضمن (الطرز اللاسلكية فقط)

1. لتوصيل الطابعة بشبكة لاسلكية (Wi-Fi)، من على لوحة تحكم الطابعة، المس الزر **Wireless Setup Wizard** (إصلاح الإعدادات اللاسلكية).  
2. حدد اسم الشبكة من القائمة SSID، أو أدخل اسم الشبكة إذا لم يكن مُدرجًا.  
3. استخدم لوحة المفاتيح لإدخال عبارة المرور، ثم المس الزر **موافق (OK)**.  
4. انتظر حتى تقوم الطابعة بإنشاء اتصالاً بالشبكة.  
5. على لوحة تحكم الطابعة، المس الزر **Network** (الشبكة). إذا تم إدراج عنوان IP، فهذا يعني نجاح إنشاء الاتصال. وإذا لم يحدث ذلك، فانتظر بضع دقائق إضافية ثم حاول مجددًا. دُون لديك عنوان IP لتستخدمه في أثناء تثبيت البرنامج. **مثال عن عنوان IP: 192.168.0.1**  
6. لإجراء الطابعة من جهاز كمبيوتر، استمر في "6. تحديد مكان ملفات تثبيت البرنامج أو تنزيلها." للطباعة من الهاتف أو جهاز لوحي فقط، تابع في "8. الجوال والطباعة اللاسلكية."  
**ملاحظة:** في أثناء تثبيت البرنامج، حدد الخيار **ساعدني في إعداد الاتصال اللاسلكي للمرة الأولى**.

### ١ تكوين عنوان IP يدويًا

راجع دليل مستخدم الطابعة للحصول على معلومات حول كيفية تكوين عنوان IP يدويًا [www.hp.com/support/colorjMFPM225](http://www.hp.com/support/colorjMFPM225) أو [www.hp.com/support/colorjMFPM226](http://www.hp.com/support/colorjMFPM226).

### اتصال USB مباشرة بين الطابعة والكمبيوتر

استخدم كابل USB من النوع A-إلى-B.

#### Windows

1. باستثناء Windows 8، أو 8.1، أو RT، لا تقم بتوصيل كابل USB قبل تثبيت البرنامج. إذا كنت قد وصلت الكابل بالفعل، فعليك إزالته قبل المتابعة. يطب منك أمر التثبيت توصيل الكابل في الوقت المناسب.
2. قم بالمتابعة في "6. تحديد أو تنزيل ملفات تثبيت البرنامج."

**ملاحظة:** في أثناء تثبيت البرنامج، حدد الخيار **الاتصال مباشرة بهذا الكمبيوتر باستخدام كابل USB**.

#### Mac

1. قم بتوصيل كابل USB بين الكمبيوتر والطابعة قبل تثبيت البرنامج.
2. قم بالمتابعة في "6. تحديد أو تنزيل ملفات تثبيت البرنامج."

### اتصال شبكة (إيثرنت) السلكية

استخدم كابل شبكة قياسيًا.

1. قم بتوصيل كابل الشبكة بالطابعة وبالشبكة. انتظر بضع دقائق حتى تحصل الطابعة على عنوان الشبكة.
2. **لوحات تحكم LCD:** اضغط على الزر **Setup** (الإعدادات). افتح القائمة **Network Setup** (إعداد الشبكة) ثم حدد **Show IP Address** (إظهار عنوان IP) لعرض عنوان IP أو اسم المضيف.  
**لوحات التحكم بشاشات اللمس:** من شاشة Home (الرئيسية) على لوحة التحكم الخاصة بالمنتج، المس زر الشبكة لعرض عنوان IP أو اسم المضيف.  
3. إذا تم إدراج عنوان IP، فهذا يعني نجاح إنشاء الاتصال. وإذا لم يحدث ذلك، فانتظر بضع دقائق إضافية ثم حاول مجددًا. دُون لديك عنوان IP لتستخدمه في أثناء تثبيت البرنامج. **مثال عن عنوان IP: 192.168.0.1**  
لتكوين عنوان IP يدويًا، راجع "تكوين عنوان IP يدويًا."  
4. قم بالمتابعة في "6. تحديد أو تنزيل ملفات تثبيت البرنامج."  
**ملاحظة:** في أثناء تثبيت البرنامج، حدد الخيار "الاتصال من خلال شبكة".

## 6. تحديد مكان ملفات تثبيت البرنامج أو تنزيلها.

### الطريقة : التنزيل من HP Easy Start (OS X و Windows)

1. انتقل إلى [123.hp.com/laserjet](http://123.hp.com/laserjet)، وانقر فوق تنزيل (Download).
2. اتبع الإرشادات والمطالبات التي تظهر على الشاشة لحفظ الملف على الكمبيوتر.
3. ابدأ فتح ملف البرنامج من المجلد المحفوظ به الملف، ثم تابع إلى الخطوة "7. تثبيت البرنامج".

### الطريقة 2: التنزيل من موقع دعم الطابعة على الويب (OS X و Windows)

1. انتقل إلى [www.hp.com/support/colorijMFPM225](http://www.hp.com/support/colorijMFPM225) أو [www.hp.com/support/colorijMFPM226](http://www.hp.com/support/colorijMFPM226)

2. حدد البرامج وبرامج التشغيل.
3. قم بتنزيل البرنامج الخاص بطراز طابعتك ونظام التشغيل.
4. قم بتشغيل ملف التثبيت من خلال النقر على ملف exe. أو zip حسب الضرورة.

### الطريقة 3: التثبيت من القرص المدمج الخاص بالطابعة (Windows فقط)

- بالنسبة لنظام التشغيل Windows، يتم توفير ملفات تثبيت البرنامج على القرص المدمج المرفق مع الطابعة.
- بالنسبة لنظام OS X، يتضمن ملف التثبيت الموجود على القرص المدمج رابطاً لتنزيل الملفات من الويب.
1. أدخل القرص المدمج الخاص بالطابعة في جهاز الكمبيوتر.
  2. تابع إلى الخطوة "7. تثبيت البرنامج".

## 7. تثبيت البرنامج

### الحل الكامل لنظام التشغيل Windows

1. قم بإدراج القرص المدمج المرفق مع الطابعة في الكمبيوتر، أو قم بتشغيل ملف تثبيت البرنامج الذي تم تنزيله من الويب.
2. يقوم مثبت البرنامج باكتشاف لغة نظام التشغيل، ثم يعرض القائمة الرئيسية لبرنامج التثبيت باللغة نفسها. عند التثبيت من القرص المدمج، إذا لم يتم تشغيل البرنامج المثبت بعد 30 ثانية، فاستعرض محرك الأقراص المدمجة على جهاز الكمبيوتر وشغل الملف المسمى SETUP.EXE.
3. تعرض شاشة **Software Selection** (تحديد البرنامج) تفاصيل البرنامج المراد تثبيته.
- يتضمن تثبيت البرنامج الموصى به برنامج تشغيل الطابعة وبرنامجاً لجميع الميزات المتوفرة بالطابعة.
- لتخصيص البرنامج المثبت، انقر فوق الارتباط **Customize software selections** (تخصيص اختيارات البرنامج). عند الانتهاء، انقر فوق الزر **Next** (التالي).
4. اتبع الإرشادات التي تظهر على الشاشة لتثبيت البرنامج.
5. عندما يطلب منك اختيار نوع الاتصال، حدد الخيار المناسب لنوع الاتصال:

- الاتصال مباشرة بهذا الكمبيوتر باستخدام كابل USB
- الاتصال عبر شبكة

- **ساعدني في إعداد الاتصال اللاسلكي للمرة الأولى**
- ملاحظة:** عند الاتصال عبر الشبكة، تُعد أسهل طريقة لاكتشاف الطابعة هي تحديد العثور على طابعتي تلقائياً على الشبكة.
6. (اختياري) فيما يتعلق بالطرز اللاسلكية فقط، عند انتهاء عملية تثبيت البرنامج، قم بإعداد ميزات الفاكس والمسح الضوئي باستخدام **Fax Setup Wizard**، **Scan to E-mail Wizard**، و **Scan to Network Folder Wizard** (معالج إعداد الفاكس، ومعالج المسح الضوئي إلى البريد الإلكتروني، ومعالج المسح الضوئي لمجلد على الشبكة). وتعد هذه طريقة ملاءمة لتكوين هذه الميزات. راجع "10. إعداد ميزات المسح الضوئي للطابعات على الشبكة (الطرز اللاسلكية فقط - اختياري)" للحصول على مزيد من المعلومات.

### حل OS X الكامل

1. ابدأ تثبيت البرنامج من ملف dmg الذي قمت بتنزيله من الويب.
2. يقوم مثبت البرنامج باكتشاف لغة نظام التشغيل، ثم يعرض القائمة الرئيسية لبرنامج التثبيت بنفس اللغة.
3. تعرض شاشة **Installation Options** (خيارات التثبيت) تفاصيل البرنامج المراد تثبيته.
- للتثبيت القياسي، انقر فوق الزر **Install** (تثبيت) الآن.
- للتثبيت المخصص، انقر فوق الزر **Customize** (تخصيص). في الشاشة التي تفتح، حدد المكونات التي تريد تثبيتها، ثم انقر فوق الزر **Install** (تثبيت).
4. اتبع الإرشادات التي تظهر على الشاشة لتثبيت البرنامج.
5. عند انتهاء عملية تثبيت البرنامج، استخدم **HP Utility Setup Assistant** (مساعد إعداد أداة HP المساعدة) لتكوين خيارات الطابعة.

### التثبيت الأساسي لـ OS X

- لتثبيت برامج تشغيل الطابعة والفاكس الأساسية دون تشغيل برنامج الحل الكامل من HP من القرص المضغوط أو تنزيله من [hp.com](http://hp.com)، اتبع هذه الخطوات:
1. توصيل الطابعة بجهاز الكمبيوتر أو شبكة.
  2. من **System Preferences** (تفضيلات النظام)، انقر فوق **Printers and Scanners** (الطابعات والمسحات الضوئية)، ثم انقر فوق زر زائد على الجزء السفلي الأيمن، وحدد **M225** أو **M226** باستخدام برنامج تشغيل يسمى **AirPrint** أو **HP Printer**.

### برنامج Readiris Pro للطابعات HP

- قم بتنزيل هذا البرنامج مجاناً لتمكين ميزات مسح إضافية، بما في ذلك التعرف الضوئي على الحروف (OCR). في أثناء تثبيت البرنامج، انقر فوق عنصر **More Options** (المزيد من الخيارات) في الجزء الأيمن، ثم حدد **Web Support** (دعم ويب) لتحميل هذا البرنامج.
- لتنزيل البرنامج من الويب، انتقل إلى [www.hp.com/support/colorijMFPM225](http://www.hp.com/support/colorijMFPM225) أو [www.hp.com/support/colorijMFPM226](http://www.hp.com/support/colorijMFPM226) وحدد **Drivers** (برامج التشغيل)، ثم انقر فوق **Software & Firmware** (البرامج والبرامج الثابتة).

## 8. الطباعة اللاسلكية ومن جهاز محمول (اختياري)

**ميزة Wireless Direct من HP (الطرز اللاسلكية فقط)**  
تمتلك ميزة Wireless Direct من HP من الطباعة القريبة من جهاز لاسلكي محمول مباشرة إلى طباعة تم تمكين ميزة Wireless Direct من HP فيها دون الحاجة إلى التوصيل بشبكة قائمة أو بالإنترنت.

### تمكين ميزة Wireless Direct من HP

1. على لوحة تحكم الطباعة، المس الزر  اللاسلكي. المس **Wireless Menu** (قائمة اللاسلكي)، ثم المس **Wireless Direct**.
2. المس **تشغيل/إيقاف التشغيل**، ثم المس **تشغيل**.
3. لطباعة آمنة، المس **Security** (الحماية)، ثم المس **تشغيل**. لاحظ عبارة المرور التي تعرض. استخدام عبارة المرور هذه للوصول إلى الأجهزة المحمولة. للسماح بطباعة غير آمنة، المس **Security** (الحماية)، ثم المس **Off** (إيقاف تشغيل).

للحصول على مزيد من المعلومات حول الطباعة اللاسلكية والإعداد اللاسلكي، انتقل إلى [www.hp.com/go/wirelessprinting](http://www.hp.com/go/wirelessprinting).

للطباعة من هاتف أو جهاز لوحي، عليك توصيل الجهاز بالشبكة اللاسلكية نفسها وكأن الجهاز طباعة.

**أجهزة (Apple iOS) AirPrint:** افتح المستند الذي تريد طباعته، وحدد الرمز **Action** (إجراء). حدد **Print** (طباعة)، ثم حدد الطباعة، ومن ثم حدد **Print** (طباعة).

**أجهزة Android الأحدث (4.4 أو الأحدث):** افتح المستند الذي تريد طباعته، ثم حدد الزر **Menu** (القائمة). حدد **Print** (طباعة)، ثم حدد الطباعة، ومن ثم حدد **Print** (طباعة). تتطلب بعض الأجهزة تنزيل تطبيق إضافي لخدمة الطباعة من HP من متجر Google Play.

**أجهزة Android الأقدم (4.3 أو الأقدم):** تنزيل تطبيق HP ePrint من متجر Google Play.

**هاتف Windows:** تنزيل تطبيق HP AiO Remote من متجر Windows.

## 9. تعرف على المزيد حول الطباعة المتنقلة

للتعرف على المزيد حول خيارات الطباعة المتنقلة الأخرى، بما في ذلك حلول ePrint الإضافية، قم بإجراء المسح الضوئي لرمز QR، أو راجع قسم "الطباعة المتنقلة" في دليل المستخدم.



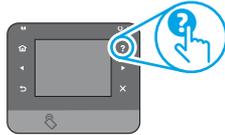
## 9. إعداد الفاكس (اختياري)

للحصول على المعلومات حول إعداد الفاكس، راجع دليل المستخدم، أو انتقل إلى [www.hp.com/support/colorIjMFPM225](http://www.hp.com/support/colorIjMFPM225) أو [www.hp.com/support/colorIjMFPM226](http://www.hp.com/support/colorIjMFPM226).

## استكشاف الأخطاء وإصلاحها

### تعليمات لوحة التحكم

المس زر المساعدة  على لوحة تحكم الطباعة للوصول إلى موضوعات المساعدة.



### موارد الدعم الإضافية

للحصول على كل تعليمات HP للطباعة، انتقل إلى:  
[www.hp.com/support/colorIjMFPM225](http://www.hp.com/support/colorIjMFPM225) أو [www.hp.com/support/colorIjMFPM226](http://www.hp.com/support/colorIjMFPM226)

- حل المشكلات
- اطلع على تعليمات التكوين المتقدمة
- تنزيل تحديثات البرامج
- الانضمام إلى منتديات الدعم
- العثور على معلومات الكفاءة والمعلومات التنظيمية
- موارد الطباعة المتنقلة

### دليل المستخدم

يتضمن دليل المستخدم معلومات حول استخدام الطباعة واستكشاف الأخطاء وإصلاحها. وهي متوفرة على القرص المدمج المرفق مع الطباعة وعلى الويب:

1. انتقل إلى [www.hp.com/support/colorIjMFPM225](http://www.hp.com/support/colorIjMFPM225) أو [www.hp.com/support/colorIjMFPM226](http://www.hp.com/support/colorIjMFPM226)

2. انقر على **الكتيبات**.

بالنسبة لنظام التشغيل Windows، يتم نسخ دليل المستخدم لجهاز الكمبيوتر في أثناء تثبيت البرنامج الموصى به.

**Windows XP، Windows Vista، و Windows 7**

انقر فوق **Start** (بدء)، ثم حدد **Programs** (البرامج) أو **All Programs** (جميع البرامج)، ثم حدد **HP** ثم حدد المجلد الخاص بالطباعة HP، وحدد **Help** (تعليمات).

**Windows 8**

في شاشة **Start** (بدء)، انقر بزر الماوس الأيمن فوق منطقة فارغة في الشاشة، ثم انقر فوق **All Apps** (جميع التطبيقات) في شريط التطبيقات، ثم انقر فوق الرمز الذي يحمل اسم الطباعة ثم حدد **Help** (تعليمات).

### التحقق من وجود تحديثات البرامج الثابتة

1. مع شاشة **Home** (الرئيسية) على لوحة التحكم بالطباعة، المس زر **Setup** (الإعداد).
2. قم بالتمرير إلى القائمة **Service** (الخدمة) وافتحها.
3. حدد تحديث **LaserJet**.
4. حدد **التحقق من وجود تحديثات الآن**.

Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

The information contained herein is subject to change without notice.

The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

### **Trademark Credits**

Windows® is a U.S. registered trademark of Microsoft Corporation.

### **FCC Regulations**

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio-frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase separation between equipment and receiver.
- Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.
- Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.

Any changes or modifications to the product that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment. Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of FCC rules. For more regulatory information, see the electronic user guide. HP shall not be liable for any direct, indirect, incidental, consequential, or other damage alleged in connection with the furnishing or use of this information.

